

La Voix de l'Est

CHALLENGER
PLACE
AU TABLEAU
PRINCIPAL

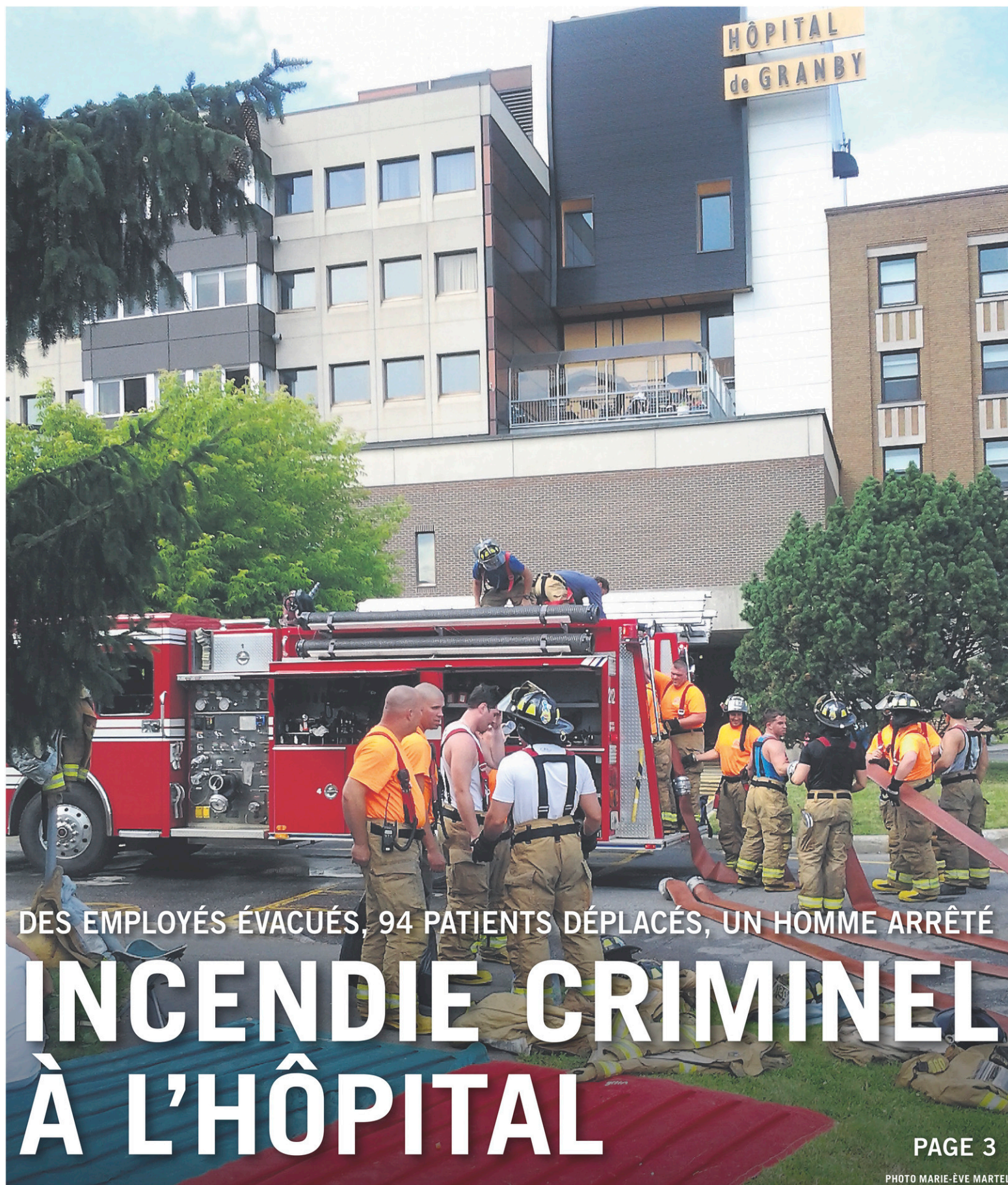
PAGE 38

RELANCE ÉCONOMIQUE
60 M\$ POUR
LAC-MÉGANTIC

PAGE 21

COUPE DU MONDE
L'ALLEMAGNE
SACRÉE
CHAMPIONNE

PAGES 4 ET 36



DES EMPLOYÉS ÉVACUÉS, 94 PATIENTS DÉPLACÉS, UN HOMME ARRÊTÉ

INCENDIE CRIMINEL À L'HÔPITAL

PAGE 3

PHOTO MARIE-EVE MARTEL



PHOTO AFP

3535042

J. Claude Quintal
 450 378-4241
 384 Principale, Granby
 www.jclaudequintal.ca
**Climatisation
 Thermopompe
 Chauffage
 bi-énergie**

2762540

3513538

BELLE GAMME de tapis et
carpettes extérieurs et
intérieurs.

Vaste choix de **COULEURS**.

IDÉAL pour verrière,
terrasse, escaliers et plus.

**Couvre-Planchers
Eddy**
DEPUIS 1979

9, rue Irwin, Granby
450 378-3951

TOUGH MUDDER DE RETOUR À BROMONT

Le goût de l'adrénaline



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

L'Everest, cette immense rampe de type demi-lune à escalader, était de retour.

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

BROMONT — C'est un homme à l'aube de la trentaine. Il a l'esprit d'équipe, mais surtout, il carbure à l'adrénaline. Voilà le profil du participant type de la course à obstacles Tough Mudder. De retour pour une deuxième année consécutive à Bromont. *La Voix de l'Est* en a rencontré quelques-uns.

Jonathan Goulet, de Victoriaville, est venu célébrer son 35^e anniversaire sur le parcours, une fois de plus aménagé sur le terrain de l'aéroport de Bromont.

Ce pugiliste à la retraite, qui a disputé neuf combats pour la UFC, aime les sensations fortes que lui procurent les courses extrêmes. « C'est un vrai *challenge*. Mais mes combats dans le ring étaient pas mal plus courts! » lance-t-il à la blague.

Il n'est pas le seul à apprécier cette occasion de faire face à ses peurs. « Le Tough Mudder, c'est une épreuve qui demande beaucoup de préparation, surtout mentale », note Yannick Jutras.

Un an avant sa première participation à l'événement de Bromont,

l'électromécanicien a reçu une importante décharge électrique dans le cadre de son travail. « Depuis ce temps-là, il me reste toujours un peu de peur pour les chocs, poursuit-il. Le Tough Mudder, ça me permet de surpasser ma peur en ayant du plaisir. »

L'esprit d'équipe est aussi prisé par les participants, et c'est ce qui distinguerait Tough Mudder des autres événements du genre.

« C'est ça qui est le fun, la coopération entre les gens. Tu n'as pas le choix de t'entraider pour finir la course », indique Jonathan Joyal.

Et qui dit équipe dit aussi plaisir, comme en témoigne une bande de joyeux lurons torontois déguisés en superhéros.

« C'est pour le défi, mais c'est aussi pour s'amuser! » affirme Son Chau, l'incroyable Hulk de son groupe.

Et les filles dans tout ça ?

Qu'on ne s'y méprenne pas, les filles sont aussi bien présentes à Tough Mudder. Bien qu'elles ne composent que 30%, en moyenne, des participants à l'événement, elles profitent aussi du moment.

« C'est un défi personnel, note Hélène Provost, qui avait perdu quelques mèches de cheveux dans les barbelés, l'an dernier. Et ce n'est pas vraiment une course, c'est quelque chose qu'on fait tout le monde ensemble. »

Un sentiment d'appartenance se crée entre les « survivants » du



Que ce soit en rampant dans la boue, en dévalant d'imposants talus, en escaladant diverses structures ou en se déplaçant dans les airs, les courageux en ont eu plein la vue, peut-être même quelques frissons.

Tough Mudder. « Quand les gens voient que tu l'as fini, ils viennent te parler. On se comprend », ajoute la jeune femme.

Du fil à retordre

L'organisation se vantait l'an dernier d'avoir conçu le parcours étant « probablement le plus difficile au monde ». Si plusieurs adeptes de genre de course croient plutôt que la Spartan race est plus ardue, certaines stations leur ont donné du fil à retordre.

Que ce soit en rampant dans la boue, en dévalant d'imposants talus, en escaladant diverses structures ou en se déplaçant dans les airs, les courageux en ont eu plein la vue, peut-être même quelques frissons.

Bien sûr, l'Everest, cette immense rampe de type demi-lune à escalader et le bain glacial étaient de retour... peut-être pour obtenir leur revanche sur les guerriers les ayant vaincus l'année dernière.

Mais de toutes les épreuves du parcours, c'est encore la grande finale

des électrochocs qui inquiète les participants, au point où ceux qui y ont passé l'an dernier hésitaient beaucoup à récidiver.

« J'étais sûre que j'allais perdre mes dents! » se rappelle Fabienne Hétu.

TOUGH MUDDER, C'EST...

- 1,3 million d'inscriptions partout dans le monde
- Entre 10 000 et 15 000 participants par course
- 70 % d'hommes et 30 % de femmes
- 80 % des participants s'inscrivent en équipe
- L'âge moyen des participants est de 29 ans
- 78 % des participants finissent le parcours
- Entre 2 et 10 millions de dollars en retombées économiques régionales, par événement



Qui dit équipe dit aussi plaisir, comme en témoigne une bande de joyeux lurons torontois déguisés en superhéros.

INCENDIE CRIMINEL À L'HÔPITAL DE GRANBY

Le suspect comparaît aujourd'hui

MARIE-ÈVE
MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un incendie d'origine suspecte a forcé l'évacuation d'employés et de 94 patients de l'hôpital de Granby, samedi après-midi. Les policiers de Granby ont tôt fait de mettre la main au collet d'un suspect, qui comparaitra ce matin au palais de justice de Granby.

Vers 13 h 15, plusieurs témoins ont appelé le 911 pour signaler une alarme incendie de même que la présence de fumée dans l'établissement de santé, a fait savoir Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby. Quelques minutes plus tard, l'évacuation a été ordonnée. Les unités des soins intensifs, de la périnatalité, de la gériatrie, de la psychiatrie et des soins de longue durée ont été touchées. L'urgence a également été temporairement déplacée dans le garage des ambulances.

« Le sixième étage de même que le cinquième étage ouest n'ont pas été évacués. On a rapidement pris en charge la sécurité des patients et tout s'est bien déroulé », précise Denis Dubé, directeur des communications du Centre de santé et de services sociaux Haute-Yamaska (CSSSHY).

Six patients ont dû être transportés aux hôpitaux Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville et Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe; d'autres ont tout simplement été transférés sur d'autres étages.

Lors de l'incident, plusieurs patients ont communiqué avec leurs proches, qui se sont précipités sur les lieux. « C'est stressant pareil. Ils sont en dedans et nous en dehors », affirme Jocelyne Ricard, dont la mère, hébergée aux soins palliatifs, n'a heureusement pas eu à quitter sa chambre.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

L'état des lieux et la qualité de l'air, notamment, ont été vérifiés avant d'autoriser le retour à l'intérieur. « On a voulu que la réintégration de l'hôpital soit sans danger », précise Denis Dubé, directeur des communications du Centre de santé et de services sociaux Haute-Yamaska (CSSSHY).

Un suspect rapidement retracé

Deux camions de pompiers de même que des policiers se sont rendus sur place. L'incendie a rapidement été maîtrisé.

Des sources ont indiqué à *La Voix de l'Est* que plusieurs foyers d'incendie ont été allumés dans le sous-sol du bâtiment, plus précisément dans la buanderie.

Comme certains indices laissaient croire que le feu pourrait être le fruit d'une main criminelle, l'enquête a rapidement été confiée à la Sûreté du Québec. Deux agents sont arrivés sur les lieux vers 17 h 15 et ont passé une partie de la soirée sur place.

Un périmètre de sécurité a été érigé autour de certaines voies d'accès de l'hôpital, dont l'entrée principale.

Christine Coulombe, porte-parole du corps policier provincial, a confirmé que les policiers de Granby avaient arrêté un suspect, un homme de 26 ans, en après-midi. Les enquêteurs ont rencontré l'individu samedi soir. Il devrait comparaître

devant un juge ce matin relativement à cette affaire.

La direction de l'hôpital n'a pas voulu commenter cette arrestation.

Une évacuation réussie

Au dire de plusieurs personnes qui se trouvaient à l'intérieur à ce moment, l'évacuation des patients et des employés s'est déroulée sans embûche. D'ailleurs, personne n'a été blessé ni même incommodé par la fumée lors de l'incident.

« L'alarme sonnait et il y avait de la boucane, mais ça sortait bien. C'était efficace », note Sylvie Gaudreau, infirmière.

Maxime Roy se trouvait pour sa part dans la cafétéria de l'établissement quand on lui a ordonné de sortir. « C'était *smooth*, relate-t-il. Les gens pensaient que c'était un exercice. »

« Ça s'est très bien passé, confirme également une autre employée de l'hôpital. Des fois, on ne s'attend pas à ce que ça arrive, mais on était bien préparés. »

C'est un constat partagé par de nombreuses autres personnes



PHOTO MAXIME SAUVAGE

Un périmètre de sécurité a été érigé autour de certaines voies d'accès de l'hôpital, dont l'entrée principale.

rencontrées sur les lieux et qui ont salué l'efficacité du personnel de l'hôpital lors de l'évacuation.

« C'est rassurant de voir qu'ici, les gens sont à jour dans leurs pratiques d'urgence. Tout était calme, tout est sous contrôle. Les gens avaient un travail à faire et ça a été un succès », note Suzie Roy, qui venait visiter son père aux soins intensifs.

L'état des lieux et la qualité de l'air, notamment, ont été vérifiés avant d'autoriser le retour à l'intérieur. « On a voulu que la réintégration de

l'hôpital soit sans danger », précise M. Dubé.

Des rafraîchissements et des collations ont été servis aux dizaines de personnes évacuées, qui attendaient, entre autres sur le terrain devant l'hôpital, le signal pour réintégrer l'édifice. Dès 16 heures, une première vague de personnes a pu rentrer et selon M. Dubé, la situation était revenue à la normale vers 18 heures.

Il faudra quelques jours et les résultats d'une enquête pour chiffrer l'ampleur des dommages.



PHOTO MARIE-EVE MARTEL

Des dizaines de personnes évacuées attendaient sur le terrain devant l'hôpital.



PHOTO MARIE-EVE MARTEL

Dès 16 heures, une première vague de personnes a pu retourner à l'intérieur. À 18 heures, la situation était revenue à la normale.



Olivia, École de danse Maryse Blanchard

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé.
Max. 24 Min. 18

DEMAIN
Averses.
Max. 25 Min. 14

SOMMAIRE

Arts et culture	6
Débats.....	10
Horoscope.....	28
Loterie.....	7
Jeux.....	29
Nécrologie.....	34
Petites annonces.....	31
Sports.....	35

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix de l'abonnement

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.
par camelot4,29 \$
par motorisé4,70 \$
Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.



» EN BREF

Transaction dans le monde agricole

GRANBY (VDE) — Agrocentre St-Pie inc. et Agrocentre Vinisol inc. viennent d'acquiescer la totalité des actions de l'entreprise de Compton, Semestrie inc., spécialisée dans la vente au détail d'intrants agricoles (semences, produits de protection des cultures et fertilisants). La compagnie continuera d'offrir ses produits et services sous sa désignation actuelle et conservera sa bannière. Tous les employés conserveront leur emploi actuel. Agrocentre Saint-Pie est un important fournisseur d'intrants agricoles qui possède des usines à Saint-Pie et à Saint-Valérien-de-Milton.



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

De nombreux amateurs de soccer étaient présents à la Cage aux Sports de Granby pour la finale du Mondial 2014. Le but gagnant de Mario Götze a suscité l'euphorie chez les uns, le désespoir chez les autres.

MONDIAL 2014

Une finale riche en émotions



JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — C'était le grand jour hier pour les amateurs de soccer de la région et de partout dans le monde, alors qu'avait lieu la grande finale du Mondial 2014. À la Cage aux Sports de Granby, la foule était visiblement divisée entre les deux clans, mais ce sont finalement les partisans de l'Allemagne qui ont vu leurs favoris remporter une quatrième Coupe du Monde de la FIFA.

Même au sein des différents groupes présents, les opinions étaient partagées, à l'image de ce clan d'origine turque, qui était de passage après un arrêt au Zoo de Granby en matinée. La communauté turque étant fortement représentée en Allemagne, incluant le milieu de terrain de l'équipe Mesut Özil, la plupart d'entre eux supportaient la Nationalmannschaft. « Chez moi, j'ai trois uniformes de l'Allemagne différents ! », mentionnait d'ailleurs le jeune Kaan. Pour leur part, Aydan et Dylan exprimaient fièrement leur préférence pour l'Argentine.

Malgré des statistiques de possession du ballon à l'avantage des Allemands tout au long de la partie, les premières occasions de marquer

furent argentines. À ce moment, la joueuse de tennis ontarienne Charlotte Pietrick ne cachait pas son anxiété. En attente de son match au Challenger de Granby, l'athlète dont le père est allemand était venue se réfugier au bar sportif afin de suivre la finale. L'athlète de 17 ans a eu une bonne frousse à la 30^e minute, alors que le but de Gonzalo Higuaín a été refusé en raison d'un hors-jeu.

Sur place, l'atmosphère est donc demeurée tendue jusqu'à la toute fin. Au terme d'une seconde mi-temps pauvre en rebondissements, la prolongation tardait à départager les deux équipes. On imaginait déjà le suspense atteindre son paroxysme avec une cruelle séquence de tirs au but.

C'était sans compter ce magnifique but inscrit par Mario Götze en fin de période supplémentaire. Ce filet gagnant a suscité l'euphorie chez les uns, le désespoir chez les autres.

Dans le camp argentin, on espérait toujours un « petit miracle ». Lionel Messi a bien eu sa chance sur un coup franc en bonne position, mais l'éclair de génie n'est pas venu cette fois-ci.

Des partisans confiants

Il faut dire qu'avant même le match, les partisans allemands avaient confiance en leurs représentants, à l'instar du Granbyen d'origine germanique Wolfgang Prigge, qui nous avait avertis plus tôt cette semaine que le jeu collectif des siens est sans égal dans ce tournoi.



En attente de son match au Challenger de Granby, la joueuse de tennis ontarienne Charlotte Pietrick, dont le père est d'origine allemande, ne cachait pas son anxiété devant les attaques de l'Argentine.

« Ça ne sera pas aussi facile que contre le Brésil, prédisait alors celui qui est établi à Granby depuis 1971. Mais je crois que le coach Joachim Low va bien préparer son équipe et, au final, l'efficacité et la "méthode" de l'Allemagne feront la différence. »

Entre déception et fierté

Du côté de Sainte-Cécile-de-Milton, Florencia Molina était entourée de sa famille et quelques amis afin de supporter l'Argentine. Contactée par *La Voix*

de l'Est après le dernier coup de sifflet, M^{me} Molina oscillait entre déception et fierté. « C'était très serré, on a eu plusieurs bonnes occasions, mais que voulez-vous ? On aurait aimé donner ce trophée à l'Amérique du Sud. Mais se rendre en finale contre l'Allemagne, c'est beaucoup de fierté pour notre peuple », confiait la Miltonnaise d'origine argentine.

Néanmoins, Florencia reconnaît que le fait d'atteindre la finale sur les terres des grands rivaux brésiliens apaise un peu sa tristesse.

CONSUMMATION D'EAU POTABLE

Les Granbyens économes

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'eau potable est une ressource précieuse et les Granbyens l'ont bien compris. D'année en année, ceux-ci gaspillent de moins en moins d'or bleu.

« La consommation d'eau potable est demeurée stable à Granby depuis une quarantaine d'années, même si on compte environ 15 000 personnes de plus dans la population », indique Serge Drolet, coordonnateur en environnement à la Ville de Granby.

Il ajoute que la consommation d'eau dans la ville est inférieure à la moyenne québécoise. « En 2012, la consommation d'eau au Québec était de 626 litres d'eau par personne, par jour. À Granby, elle est de 563 litres. Et c'est une amélioration par rapport

à 2011, car elle était à ce moment-là de 599 litres d'eau par jour par habitant », poursuit le coordonnateur.

De plus, le nombre de constats d'infraction en lien avec le gaspillage d'eau est en constante diminution. De 264 infractions remises par les patrouilleurs verts en 2011, ils sont passés à 114 l'année suivante et 88 l'an dernier. À mi-chemin de la présente saison, 44 constats ont été émis cette année. Ceux-ci concernent davantage le lavage des véhicules et des bâtiments, tandis que les constats pour l'arrosage sont en baisse. « C'est dire qu'on est en train de se stabiliser dans l'émission de constats », se félicite M. Drolet.

C'est donc signe que les Granbyens font un usage intelligent de leur eau, encouragés par plusieurs campagnes de sensibilisation tenues au fil des années. L'installation de compteurs d'eau dans les commerces, les industries et les institutions, tout comme le colmatage de fuites dans le réseau d'aqueduc et les programmes de subvention pour l'achat de toilettes à faible débit d'eau et de barils récupérateurs d'eau de pluie, n'y sont pas non plus étrangers, constate M. Drolet.

Journée compte-gouttes

Même si Granby est presque exemplaire quant à sa consommation d'eau potable, la Ville prendra part demain à la sixième Journée compte-gouttes, visant à sensibiliser la population à l'usage de l'eau.

Un kiosque sera aménagé à la Station de la gare, où les citoyens pourront se renseigner sur les moyens d'économiser.

Environ 130 petits sabliers seront remis aux visiteurs pour les sensibiliser à prendre des douches plus courtes. « Idéalement, ce n'est pas censé prendre plus de cinq minutes! » affirme Anne-Marie Comparot, qui sera de la partie demain.

Au Québec, plus d'une centaine de municipalités participeront à

l'événement, organisé dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable de Réseau Environnement.

Une trentaine de villes prendront part au 38^e concours Ma ville, c'est la plus bleue!, qui récompensera la

municipalité dont le plus grand nombre de citoyens a posé un geste pour économiser l'eau.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En plus d'être inférieure à la moyenne québécoise, la consommation d'eau potable à Granby est plutôt stable depuis une quarantaine d'années, et ce, même si sa population a augmenté de près de 15 000 personnes.



Le nombre de constats d'infraction pour arrosage interdit est en baisse à Granby depuis quelques années.

La vue est belle!

Du 14 juillet au 13 septembre 2014*

Les rabais de la rentrée

50\$¹

OU

100\$²à l'achat d'une paire de lunettes³pour les étudiants de 21 ans et moins à l'achat d'une paire de lunettes³Centre
opto de
GranbyCarrefour Bouchard • 220, rue St-Jude Nord
450 372.1031 • centreopto.ca

* Ces rabais ne peuvent être jumelés entre eux et à aucun autre forfait, offre ou promotion. Non applicable sur les commandes antérieures à la date de début de la présente promotion.
¹ Rabais offert aux personnes de 18 ans et plus. ² Rabais offert uniquement aux étudiants de 21 ans et moins avec preuve d'études. ³ Monture à prix régulier et lentilles de prescription.
⁴ Plan de paiement sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins; aux conditions et règlements du Centre Opto.

3535508

NATURE ET CRÉATION

Un univers artistique dans un vignoble

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Nature et Création est de retour pour un 14^e été au vignoble des Côtes d'Ardoise de Dunham, et ce, jusqu'au 20 octobre. Avec plus de 250 œuvres de près de cent artistes, l'exposition en plein air offre un portrait exhaustif de l'univers de la sculpture québécoise.

Plusieurs générations de sculpteurs, plusieurs courants — du contemporain au réalisme — et plusieurs matériaux, tels le métal, la

pierre, le bois, la fibre de verre, le verre, la porcelaine et la résine, viennent ainsi agrémenter les sentiers du vignoble.

« Les jardins se sont beaucoup développés depuis qu'on y intègre les sculptures. Les gens viennent déguster nos vins, mais ils peuvent aussi explorer le vignoble », explique Jean-Pierre Ménard, organisateur de l'exposition et gérant du vignoble.

Comme le nombre d'artistes qui prennent part au vernissage extérieur a plus que doublé au cours des cinq dernières années, la collection

se renouvelle à environ 90% chaque année. « Certaines œuvres, généralement plus massives, restent exposées un été supplémentaire », précise M. Ménard.

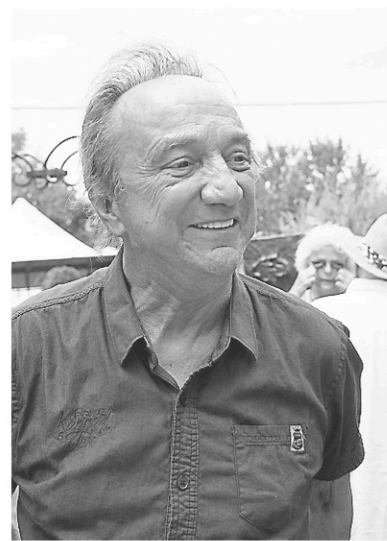
Vitalité

Pas moins de 22 sculpteurs prennent part à l'événement pour la première fois cet été, signe que cet art regorge encore de vitalité. « Ils arrivent avec leur magie des nouveaux arrivants », commente M. Ménard, qui estime à plus de 350 le nombre de sculpteurs qui vivent dans la région.

« Ça donne en effet un bon éventail de ce qui se fait au Québec », indique la recrue Chantal Blanchet. Celle-ci apprécie son expérience puisqu'elle peut rencontrer et échanger avec d'autres artistes, qui sauront sûrement l'inspirer.

C'est nul autre que le chanteur Claude Dubois qui assure la présidence d'honneur de l'exposition cette année. Ami de plusieurs sculpteurs, lui-même apprécie beaucoup cet art et se dit ravi que des événements comme Nature et Création permettent au grand public de le découvrir. « Quelle merveille que ce soit dans un vignoble! Ça fait revivre la grandeur grecque et romaine de l'époque de Milo et comme ça, on va vraiment à la rencontre de l'œuvre, mais aussi de l'esprit humain. Pour le public, le fait d'avoir accès à ça, c'est magnifique, c'est au-delà d'un musée », croit celui qui aurait voulu être un artiste.

Fait intéressant, jusqu'à 25% des œuvres trouvent preneur chaque année, les pièces se détaillant de quelques centaines à plusieurs milliers de dollars.



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

C'est nul autre que le chanteur Claude Dubois qui assure la présidence d'honneur cette année. Ami de plusieurs sculpteurs, lui-même apprécie beaucoup cet art et se dit ravi que des événements comme Nature et Création permettent au grand public de le découvrir.



Plusieurs générations de sculpteurs, plusieurs courants — du contemporain au réalisme — et plusieurs matériaux, tels le métal, la pierre, le bois, la fibre de verre, le verre, la porcelaine et la résine, viennent ainsi agrémenter les sentiers du vignoble.



Pas moins de 22 sculpteurs prennent part à l'événement pour la première fois cet été, signe que cet art regorge de vitalité.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

Malgré des achalandages « décevants » lors des deux premiers soirs de festival, Éric Lapointe a sauvé la mise en clôturant l'événement en grand. Plus de 9500 personnes ont assisté à son spectacle.

MUSIQUE EN VUE

La « magie » Lapointe a opéré

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Il n'aura peut-être duré que trois jours, mais le 24^e festival Musique en vue a été un franc succès, estime son directeur artistique Jean-Charles Lajoie.

Malgré des achalandages « décevants », avec un peu moins de 4000 spectateurs lors de la soirée d'ouverture, où ont performé Alex Nevsky et Misteur Valaire, et moins de 7000 pour la tornade Marie-Mai, précédée de Lulu Hugues, Éric Lapointe a sauvé la mise en

clôturant l'événement en grand. Plus de 9500 personnes ont assisté à son spectacle.

« C'était magique! de dire M. Lajoie. C'était définitivement plus populeux que les autres soirs. Les gens connaissent la magie d'Éric à Cowansville. »

Bilan positif

Le directeur artistique dresse donc un bilan plus que positif de l'événement. « On fracasse la barre du 20 000 personnes en trois jours », poursuit-il.

Le beau temps a aussi été garant

du succès du festival. « Je suis très heureux. On a eu douze soirs en ligne sans pluie. Ça, ça veut dire trois éditions complètes sans un grain de pluie. Si quelqu'un pense encore que les autorités de la nature et de l'au-delà, oui, Jésus et Dame Nature, n'aiment pas Musique en Vue... eh bien ils se trompent! »

Comme les « quelques décisions audacieuses » de l'organisation ont porté leurs fruits, Jean-Charles Lajoie promet quelques annonces intéressantes pour l'avenir de Musique en vue, qu'il devrait dévoiler sous peu.

RÉNOVATION DE L'HÔTEL DE VILLE DE SUTTON

La Ville donne un avant-goût du projet

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SUTTON — Samedi, les Suttonnais ont pu avoir un autre avant-goût de ce à quoi ressemblera leur hôtel de ville une fois rénové et agrandi. La Ville a en effet tenu une autre rencontre d'information à ce sujet, alors que le projet continue de faire des vagues.

D'emblée, les citoyens qui se présentaient à la salle du conseil pouvaient feuilleter les plans réalisés par l'architecte granbyenne Caroline Denommée. Avant la rencontre, il était aussi possible de visiter librement les locaux de l'hôtel de ville pour constater de visu les besoins évoqués par la municipalité.

Le maire Louis Dandenault a rappelé que l'été dernier, Sutton avait demandé au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) une aide financière pour aller de l'avant avec la rénovation du bâtiment et avait obtenu une réponse positive moyennant le respect de trois conditions: la modernisation de l'hôtel de ville, sa mise à niveaux pour répondre aux normes actuelles et l'intégration d'un volet communautaire.

Spacieux, accessible, disponible et moderne

Une fois rajeuni, l'hôtel de ville comptera deux salles communautaires et une salle de réunion

disponibles pour le conseil municipal et les 32 organismes communautaires du territoire.

Les premiers répondants auront pour leur part accès au bâtiment en tout temps et un site temporaire de soutien aux citoyens en cas de sinistre est aussi prévu.

Par ailleurs, l'aménagement de bureaux fermés permettra le regroupement des différents services tout en améliorant la confidentialité des dossiers.

Le futur bâtiment sera aussi plus facile d'accès pour les citoyens à mobilité réduite, puisque la nouvelle salle du conseil serait construite au rez-de-chaussée. De plus, une plateforme élévatrice serait aménagée pour se rendre au deuxième étage, une option moins rapide, mais aussi la moitié moins coûteuse qu'un ascenseur.

Coûts

Le coût total du projet est toujours de 3,6 millions de dollars, mais comprend une réserve pour les imprévus, a précisé la conseillère Veerle Beljaars.

Si Québec éponge les deux tiers de la facture, Sutton devrait déboursier 1,28 million \$, un emprunt sur 20 ans qui représente une hausse d'un sou par tranche de 100 \$ d'évaluation foncière. « La situation financière de la municipalité est saine et nous pouvons nous permettre de faire les travaux », a renchéri l'élue.

Cet été, la Ville fera réaliser des plans détaillés de son projet, qu'elle soumettra en septembre au MAMROT pour obtenir son approbation. Les travaux pourront ensuite commencer. « Le conseil ne fera pas les travaux ou ne les débutera pas si on n'obtient pas la subvention du Ministère », s'est engagée M^{me} Beljaars.

Projet contesté

Depuis l'annonce du projet l'an dernier, plusieurs citoyens s'y sont opposés, y voyant là une dépense exagérée et prônant une reconstruction plus modeste. « On ne fait pas un projet en fonction d'une subvention de 65 %, on la fait à partir d'un besoin », a lancé un citoyen, jugeant qu'il était superflu de viser la somme maximale à investir.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

D'emblée, les citoyens qui se présentaient à la salle du conseil pouvaient feuilleter les plans réalisés par l'architecte granbyenne Caroline Denommée.

» EN BREF

Délits de fuite : un suspect appréhendé

ACTON VALE (MEM) — Un suspect de 18 ans a été arrêté en fin de soirée vendredi, en lien avec les deux délits de fuite qui ont eu lieu sur la route 139, à Acton Vale et à Roxton Falls. Le jeune conducteur, qui était en état d'ébriété, a été localisé avec l'aide d'un maître-chien de la Sûreté du Québec, a indiqué le porte-parole, Gregory Gomez.

« Nous poursuivons notre enquête pour déterminer s'il était le conducteur du véhicule [abandonné] et s'il y a d'autres individus impliqués », a ajouté l'agent Gomez.

Rappelons que vers 19 h vendredi soir, un chauffard avait pris la fuite après avoir embouti une motocyclette qui circulait devant lui sur la 139, pendant

qu'il tentait un déplacement risqué à proximité d'une courbe. Ayant perdu la maîtrise de son véhicule, le motocycliste, de même que son passager, ont chuté et se sont blessés.

Un peu plus loin, le même automobiliste fautif a percuté un camion de type pick-up, qui a ensuite fait une embardée avant de se retrouver sur le toit dans un fossé. Le chauffard a alors immobilisé sa voiture et a pris la poudre d'escampette à pied, déclenchant une chasse à l'homme, menée par le corps policier provincial.

Les deux personnes qui prenaient place sur la moto ainsi que la conductrice de la camionnette, une dame dans la cinquantaine, ont été transportées par ambulance à l'hôpital. Leur vie ne serait toutefois pas menacée, mentionne l'agent Gomez.

D'autres, au contraire, estiment que les besoins sont criants et qu'il faut avoir une vision à long terme de ce qu'on souhaite faire du bâtiment.

Certains ont déploré qu'aucun espace supplémentaire de stationnement

ne soit prévu, alors qu'il en manque déjà au centre-ville.

Rappelons que le 27 juin dernier, un nombre insuffisant de citoyens ont signé le registre pour exiger la tenue d'un référendum sur le sujet.

Résultats des tirages du : 2014-07-13

Lotto 6/49 1 1 3 1 1 4 4 6

Sprinto 04 19 30 34 45

Lotto 5/49 2 6 6 7 D

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 SEPTEMBRE 40 TAUREAU

Banco 02 05 07 09 10 13 22 24 27 34
41 45 54 59 62 63 64 65 66 70

Quotidienne 3 695 4 8169

Triplex 04 08 35 40 41

Extra 5903485

Roue de Fortune
Chez vous!

De la visite qui rapporte. Gros lot de 500 000\$.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3549923

NOMINATION

chez

Chagnon HONDA

20 ans

M. Réal Chagnon, président de Chagnon Honda et Pascal Salois, directeur des ventes, sont heureux d'annoncer la nomination de **M. David-Alexandre Lauzon** au poste de **conseiller aux ventes, voitures neuves.**

Possédant de l'expérience dans le domaine de la vente automobile, M. Lauzon saura vous écouter, analyser vos besoins et ainsi répondre à vos attentes en plus de s'assurer que vous obtiendrez la qualité de service à laquelle vous vous attendez de votre concessionnaire Honda.

Toute l'équipe de Chagnon Honda lui souhaite la bienvenue!



1711, rue Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com



« Le goût de Frelighsburg », la fierté des gens d'ici

FRELIGHSBURG (MEM) — Les produits *made in* Frelighsburg ont désormais leur propre appellation. Lancé conjointement samedi par Le Marché fermier, le groupe Tourisme, Art et Commerce (TAC) et Vitalité Frelighsburg, « Le goût de Frelighsburg » marque d'un sceau de qualité le savoir-faire des producteurs locaux et la diversité de leurs produits, qu'ils soient du terroir, culturels ou artistiques, entre autres. Pour les consommateurs, ce sceau permettra de reconnaître les produits respectant certains standards de provenance et de fabrication, c'est-à-dire qui sont produits ou transformés sur le territoire de la municipalité. Pour la région, enfin, « Le goût de Frelighsburg » permettra de faire rayonner la municipalité à travers ses artisans.

PHOTO MAXIME SAUVAGE

3540807



EN LOCATION
CR-V LX 2RM
2014

0\$ | **67\$***

Comptant

Par semaine pendant 60 mois
120 000 km inclus
Transport, préparation et taxe A/C inclus

Pour un départ gagnant !

ÉVÈNEMENT
FORMULE GAGNANTE
Honda



CIVIC DX 2014
EN LOCATION **39\$***
Par semaine pendant 60 mois
120 000 km inclus
Transport et préparation inclus

0\$
Comptant



ACCORD LX 2014
EN LOCATION **62\$***
Par semaine pendant 60 mois
120 000 km inclus
Transport, préparation et taxe A/C inclus

0\$
Comptant



HONDA

FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA

*L'offre de location-bail par semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements est offerte par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2014 neuve (modèle RM3H3EES) / Civic berline DX manuelle 2014 neuve (modèle FB2E2E2D) / Accord LX manuelle 2014 neuve (modèle CR2E3E2E); Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 695 \$ / 1 695 \$ inclus et taxe sur le climatiseur de 100 \$ incluse (horsque applicable). Les frais d'inscription au programme de location-bail et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée soumise à changement sans préavis par le constructeur et valide sur les véhicules neufs en inventaire. *Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.



Innover
pour exalter

ADIEU CARBURANT



Leaf^{MD} SL 2015 illustrée*

NISSAN LEAF^{MD} 2015

100 % ÉLECTRIQUE

- Véhicule à zéro émission
- Voiture 5 portes pouvant accueillir jusqu'à 5 passagers confortablement
- Véhicule vert de l'année 2014 selon Auto123.com¹
- Fier partenaire de l'Association des Véhicules Électriques du Québec (AVEQ)



BIMENSUALITÉ À LA LOCATION
À PARTIR DE

148\$*

SUR

48

MOIS AVEC 1883\$ EN COMPTANT INITIAL

INCLUANT 8 000 \$** DE RABAIS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AVEC LE PROGRAMME *ROULEZ ÉLECTRIQUE*

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN CERTIFIÉ LEAF DÈS MAINTENANT OU CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA

Les offres de location bimensuelle sont en vigueur chez les concessionnaires Nissan participants, sont d'une durée limitée, sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus dans les offres annoncées. Le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et exigés à la signature du contrat. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. * Les offres à la location sont en vigueur du 1er au 31 juillet 2014. Les offres de location bimensuelle sont applicables à la location d'une Nissan Leaf S 2015 neuve (P5LE15 AA00), boîte CVT/Nissan Leaf SL 2015 (P5TE15 TE00), boîte CVT. Taux de financement à la location de 2,49 % pour un terme de 48 mois, équivalant à 96 bimensualités. Bimensualités pour une Nissan Leaf S 2015 neuve de 148 \$/195 \$ pour une Nissan Leaf 2015 SL neuve (modèle illustré) avec 1 883 \$ en comptant initial ou échange équivalent. Première bimensualité et comptant initial sont requis à la signature du contrat. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Un rabais de 8 000 \$ du gouvernement du Québec avec le programme *Roulez électrique* est inclus dans les offres annoncées. Certaines conditions s'appliquent. ** Le rabais de 8 000 \$ du gouvernement du Québec avec le programme *Roulez électrique* est uniquement disponible aux résidents du Québec, sur les offres à la location comprenant les frais et taxes applicables pour un terme de 48 mois sur les véhicules éligibles neufs sélectionnés, lorsque livrés et enregistrés entre le 1er février 2014 et le 31 décembre 2014. Certaines conditions s'appliquent. Pour plus de détails, visitez <http://vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/>. Ces avantages sont cités à titre d'information seulement. Ils ne sont pas sous la responsabilité de Nissan et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. De plus, il se peut qu'ils ne soient pas offerts dans toutes les provinces/régions. Les parties intéressées devraient confirmer l'exactitude de tout renseignement avant de s'en servir pour prendre une décision d'achat. 1) La Nissan Leaf 2014 de Nissan a reçu le prix du Véhicule vert de l'année d'Auto123.com qui est décerné par un panel de journalistes automobiles. ©1998-2014 Nissan Canada Inc. et Nissan Finance une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

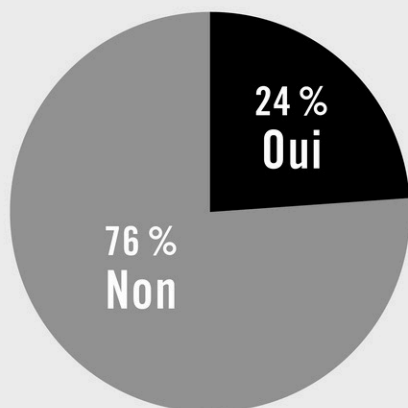
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Irez-vous à un théâtre d'été cette année?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

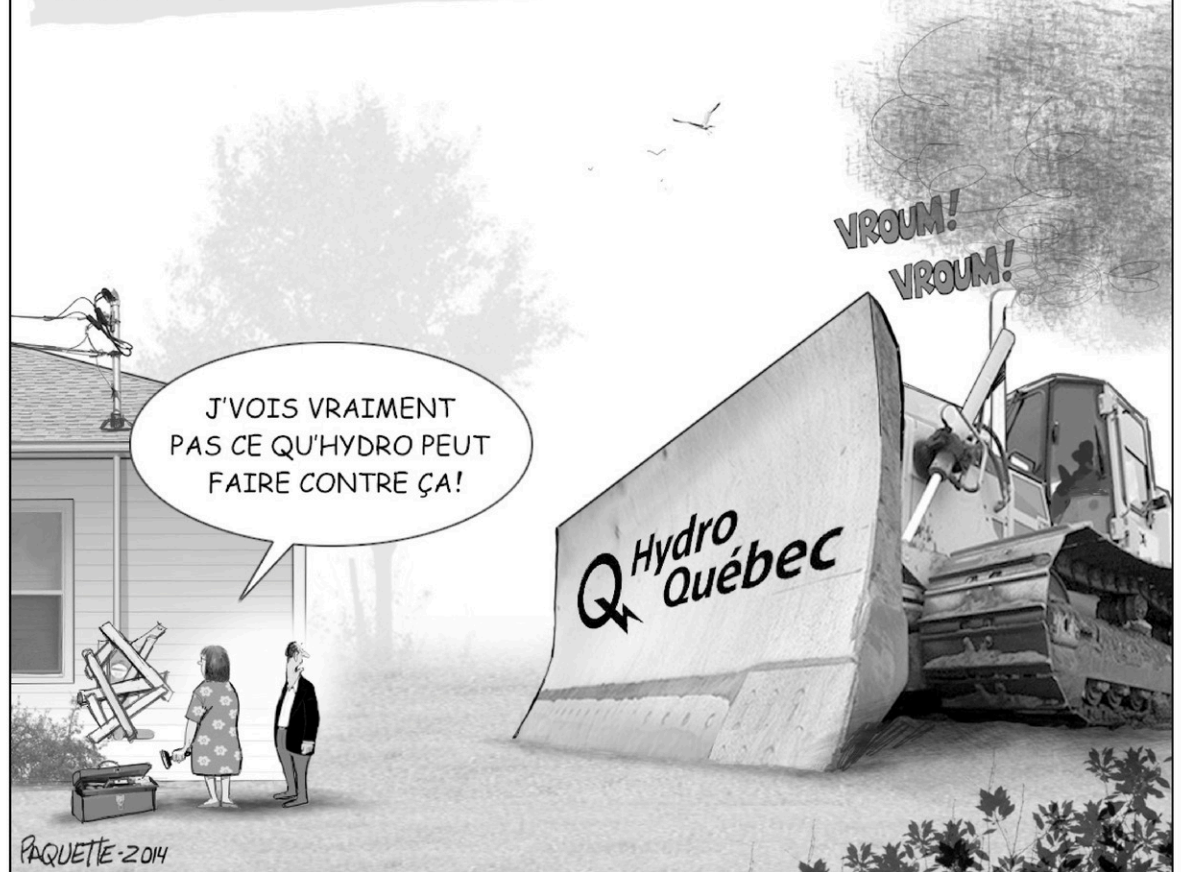
> RÉSULTATS DE LA DERNIÈRE SEMAINE <

Un an après la tragédie de Lac-Mégantic, pensez-vous que le gouvernement en a fait assez pour resserrer la sécurité du transport ferroviaire?



NOMBRE DE RÉPONDANTS : 525 (hier à 19 h)

Nouvelle arme des opposants aux compteurs intelligents Les compteurs barricadés



LA VOIX DES LECTEURS

Hôtel de ville Sutton: 5,5 M\$ de taxes inutiles

Après avoir attaqué l'ex-maire Pelland pour un méga-projet de décontamination, de rénovation et d'ajout d'une aile communautaire à l'hôtel de ville qu'ils avaient jugé inutile, et violant leur promesse de «transparence exemplaire», les membres du nouveau conseil ont voté une enveloppe d'un tiers de million de dollars pour aller de l'avant après seulement deux mois et demi en poste. Maintenant en juin, viennent s'ajouter 4 millions\$. Avec les intérêts, le total atteint 5,5 millions\$.

Quant à la transparence: dans les calendriers mensuels sur www.sutton.ca, sept séances spéciales du conseil sont absentes, y compris trois en juin pour avertir la population des décisions en cause. Aucune mention d'un registre de signatures le vendredi 27 juin qui aurait forcé un référendum sur ce projet qui équivalait à 1400\$ par habitant permanent. Aucun avis par la poste avec 8 jours de préavis (comme pour la présentation promotionnelle, le samedi 12 juillet) et donc aucune chance pour les contribuables non résidents de signer à temps.

Sur sutton.ca, la date du registre du 27 juin était camouflée à l'intérieur d'un PDF mal identifié. Sa page «Nouvelles» n'en dit rien. Étrangement, un seul avis apposé à l'hôtel de ville rendrait ces démarches légales selon le directeur général, celui-là même qui est responsable des erreurs et des omissions sur le site web.

Est-ce que ce projet se qualifie pour une contribution de Québec sous le programme RÉCIM, sous-volet 5.1? Absolument pas:

1. Le sous-volet stipule qu'une subvention est disponible pour les hôtels de ville, garages municipaux, salles communautaires,

casernes de pompiers et postes de police. Il n'est pas exigé d'inclure l'un de ces bâtiments dans la modification d'un hôtel de ville, ni (contrairement à ce qui nous a été dit) de construire une aile communautaire pour réunions comptant au plus 12 personnes.

2. Le sous-volet stipule que les travaux subventionnés doivent être essentiels, nécessaires et urgents, ET «que leur défaut est susceptible de compromettre la santé des personnes ou la sécurité ou l'intégrité du bâtiment». Quant à la santé, les experts engagés par la ville, Airmax Environnement, dans leur rapport du 2 juillet 2013 déclarent: «Airmax n'a jamais mentionné que les concentrations de moisissures étaient élevées pour la santé des occupants.» Ils recommandent un aspirateur HEPA. Le sous-sol est sec et solide et, selon Airmax, ne contient pas de moisissure visible. Selon les experts Batimax à propos d'un bureau typique, «Remplacer les couvres plancher et peinture à la grandeur» suffirait. Le projet ne répond donc à aucun critère du ministère pour une subvention (décision finale en septembre).

Le conseil doit abandonner ce projet superflu. Autrement, il doit étendre la période de signatures du registre au samedi pour permettre aux non-résidents permanents de s'exprimer. Il n'y a aucun doute qu'avec le même préavis que pour l'avis posté pour la session promotionnelle du samedi 12, la population aurait tué le projet dans l'œuf.

Eddie Vos
Sutton

Qui des deux perd sa dignité?

En réponse à la lettre de Madame Hamel:

De la façon dont vous vous en prenez directement à notre maire, je me demande qui des deux, madame, perd sa dignité. En quoi son habilement ou le fait qu'il se soit assis sur les genoux de René Lévesque, étant jeune, vient, supposément, affecter son jugement sur les terribles petits feux extérieurs que vous semblez mépriser plus que tout? Pour reprendre vos paroles et je vous cite «Granby est une ville, pas un petit village ou un terrain de camping». En quoi être

une ville nous empêcherait de faire de terribles petits feux? Un petit village ou un terrain de camping ne méritent pas d'avoir une bonne qualité d'air? Vous me voyez bien heureux madame de ne pas être votre voisin en ville, car vive les guimauves grillées sur un feu de camp!

Peut-être aussi, madame Hamel, souffrez-vous de perte de mémoire. J'ai bon souvenir de la manière dont les citoyens étaient «remis à leur place» par l'ancien maire alors qu'ils n'étaient pas du même avis que lui.

Vous parlez également de respect. Permettez-moi de douter de votre

note de passage concernant le cours de respect 101!

Quant à votre prédiction concernant un prochain mandat pour MONSIEUR notre maire, Pascal Bonin, soyez assurée madame, que les citoyens ne sont pas dupes et que vos commentaires, teintés d'intolérance, ne pèseront pas bien lourds dans la balance.

Merci M. Bonin, pour le vent de changement... il était grand temps. Un citoyen satisfait,

Michel Garand
Granby

J'ai honte moi aussi

Pourquoi arrêter et donner des constats à des motos neuves sans modifications?

Pourquoi arrêter systématiquement TOUTES les motos?

Pourquoi avoir un constat pour un silencieux trop bruyant quand la moto ne fonctionne pas?

Pourquoi, selon les «soi-disant» spécialistes, TOUS les remplacements sont illégaux (ce qui est faux)?

Pourquoi même une pièce conforme pour Transport Canada est jugée non conforme, selon les policiers soi-disant experts (et j'ai gagné haut la main en cour)?

Pourquoi, malgré une victoire en cour qui prouve devant les spécialistes que la moto est conforme en respectant TOUTES les normes, les

policiers continuent de donner des constats?

Je n'ai rien contre le règlement, le problème, c'est l'arrogance de ceux qui sont «supposément» spécialistes.

Allons-y en chiffre pour 2013. 536 constats à 161\$ = revenu de 86 296\$

Si nous soustrayons les salaires du policier, des avocats de la Ville, des soi-disant experts, etc., la Ville est en déficit.

Ajoutons à ceci les pertes des commerçants, des établissements d'hébergement et les revenus des locaux vides... Nous pouvons chiffrer en millions les pertes monétaires pour la ville et également des pertes d'emploi pour les citoyens.

Un citoyen qui perd son emploi

est un citoyen qui ne dépense pas. S'il ne dépense pas, c'est un autre commerçant qui ferme. Un autre qui ferme, c'est un autre qui perd son emploi...

Là je parle seulement de silencieux.

Prenons un exemple rapide avec la ville de Saint-Hyacinthe. Allez voir les terrasses, allez voir les motocyclistes qui dépensent de l'argent. Allez voir le rallye HOG (pour parler seulement de celui-ci). Les retombés économiques dépassent le 1 000 000\$ pour seulement trois jours.

Qu'est-ce que les gens veulent? Une ville financièrement viable ou une future ville fantôme?

Francis Bisson
Granby

PREND FIN
LE 31 JUILLET



L'ÉVÉNEMENT TOUT EST CLAIR

JUSQU'À **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT **84** MOIS **ET** **4 000** \$^s BONI AU FINANCEMENT JUSQU'À SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

PLUS VOUS ÉQUIPEZ VOTRE KIA, PLUS VOUS ÉCONOMISEZ !

RIO 4 portes 2014 ENCORE PLUS D'ÉCONOMIE AVEC LE SYSTÈME DE RALENTI ARRÊT/DÉPART DISPONIBLE²



Modèle SX avec navigateur illustré²
route (BA) / ville (BA) 100 km³ : 5,3 L/7,3 L

LX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 200** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
RADIO SATELLITE SIRIUS XM¹
COMMANDES AUDIO SUR LE VOLANT
SIÈGES AVANT CHAUFFANTS DISPONIBLES²

EX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 500** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CAMÉRA DE REcul
SYSTÈME D'INFODIVERTISSEMENT UVO
TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE DISPONIBLE²

SX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 750** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
BOUTON DE DÉMARRAGE ET CLÉ INTELLIGENTE
SIÈGES EN CUIR
SYSTÈME DE NAVIGATION DISPONIBLE²

FORTE 2014 MEILLEURE VOITURE ÉCONOMIQUE MOTORING 2014



Modèle SX illustré²
route (BM) / ville (BM) 100 km³ : 5,3 L/8,0 L

LX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 000** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CONNECTIVITÉ BLUETOOTH^{MD}²
RADIO SATELLITE SIRIUS XM¹
COMMANDES AUDIO SUR LE VOLANT

EX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 250** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CAMÉRA DE REcul
SYSTÈME D'INFODIVERTISSEMENT UVO
TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE DISPONIBLE²

SX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 500** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
SIÈGES EN CUIR ET SIÈGE DU CONDUCTEUR VENTILÉ
BOUTON DE DÉMARRAGE ET CLÉ INTELLIGENTE
SYSTÈME DE NAVIGATION

SORENTO 2015



Modèle EX illustré²
route (BA) / ville (BA) 100 km³ : 9,0 L/12,7 L

LX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **1 750** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CLIMATISEUR
BOÎTE AUTOMATIQUE À 6 RAPPORTS
ASSISTANCE DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HAC)

EX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **2 250** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS
SIÈGES EN CUIR
TOIT PANORAMIQUE DISPONIBLE²

SX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS¹
+ BONI AU FINANCEMENT **3 000** \$^s

CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
HAYON ÉLECTRIQUE
DÉTECTEUR DE VÉHICULES EN ANGLES MORTS
CHAÎNE AUDIO INFINITY^{MD} DE QUALITÉ SUPÉRIEURE²

COMPAREZ, CONFIGUREZ ET OBTENEZ UN PRIX SUR KIA.CA DÈS AUJOURD'HUI



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.



Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2014/2015 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 31 juillet 2014. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Excluant les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. *L'offre de financement à 0 %/0,99 %/0 % jusqu'à 84/60/48 mois est disponible aux particuliers, sur approbation du crédit sur les modèles Forte berline 2014/Sorento 2015/Rio4 2014 neufs. Exemple de financement : le financement à 0 % pour 84 mois pour le modèle Forte berline EX BM (F0545E) correspond à 116 \$ aux deux semaines avec un acompte de 0 \$ et inclut les frais de transport et préparation de 1 485 \$, la taxe sur les pneus (15 \$), la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un boni au financement de 1 250 \$. Frais de crédit de 0 \$. Obligation totale de 21 145 \$. Frais de RDPRM (jusqu'à 77 \$) et la taxe sur les pneus (15 \$) exigibles à la livraison. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre prend fin le 31 juillet 2014. *Les bonus au financement sont disponibles sur les modèles 2014 et 2015 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Le boni au financement de 4 000 \$ comprend l'Éco-Crédit de 1 000 \$ seulement disponible sur le modèle Optima Hybride EX (0P74E3). Offre valable lors du financement à l'achat seulement. Ces bonus varient selon le modèle. Certaines conditions s'appliquent. Offre prenant fin le 31 juillet 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Caractéristique non disponible dans la configuration de certains modèles. Certaines caractéristiques sont disponibles à un coût additionnel. Pour plus de renseignements, visitez votre concessionnaire ou le kia.ca. ¹Le prix d'achat des modèles illustrés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGIE, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. *La lettre de marque et le logo Bluetooth^{MD} sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. Les logos et marques de commerce SIRIUS sont des marques de commerce déposées par SIRIUS Satellite Radio Inc. *Infinity^{MD} est une marque de commerce déposée de Harman International Industries, Incorporated. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA GRANBY.COM

1348, rue Principale 450 777-0332

KIA COWANSVILLE.COM

403, rue de la Rivière 450 263-6000

Schisme entre les mentors de la Chambre de commerce

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Après 13 ans de partenariat, la cellule de mentorat quittera définitivement la Chambre de commerce Haute-Yamaska et Région (CCHYR). Cette dernière entend tout de même poursuivre le programme avec les mentors qui y demeureront.

Au printemps, les mentors de la cellule ont voté en faveur d'un changement d'organisme porteur, une décision longuement mûrie et issue de divergences sur l'accessibilité et

le fonctionnement de la cellule. De ce fait, le Réseau M, de la Fondation de l'entrepreneurship, auquel ils sont affiliés, a choisi de les suivre. La séparation sera officielle à la fin du mois.

Des pourparlers sont actuellement en cours avec son éventuel successeur. Une annonce devrait être faite d'ici deux semaines.

Les rumeurs envoient la cellule au CLD de la Haute-Yamaska, qui se penchera sur la question lors de la prochaine rencontre de son conseil d'administration. « Nous avons reçu deux demandes, explique

le directeur général du CLD, Guy Coulombe. La première est de la chambre de commerce, qui veut renouveler son entente de financement pour le mentorat d'affaires, et la deuxième est une demande de la cellule pour être hébergée au CLD. Nous allons étudier tout cela lors de notre prochaine réunion; il est donc prématuré d'annoncer quoi que ce soit. »

La CCHYR, elle, a choisi de peaufiner et de poursuivre le service avec la quinzaine de mentors qui ont décidé de demeurer avec elle. « On a eu une rencontre avec

quelques-uns, et c'était très positif, note sa directrice générale Céline Gagnon. Il s'en est dégagé un dynamisme, un positivisme et une volonté de s'investir. C'est important que le service demeure. »

La chef mentor Marie-Claire Goyette croit cependant que le schisme pourrait nuire à ceux qui ne suivent pas le réseau. « La plupart de ceux qui restent sont nouveaux. Tous ceux qui ont été chef mentor depuis 2007 ont quitté. Les mentors qui restent ne sont plus régis par le Réseau M: ils n'auront plus de cadre, plus de formations. Soit ils n'ont pas compris le processus, soit ils ne comprennent pas qu'on ne peut pas être mentor autonome, pour une question d'assurance. C'est le Réseau M qui nous la donne cette assurance et la Chambre s'est coupée de tout cela », déplore-t-elle.

Divergences

L'adhésion obligatoire à la chambre de commerce pour bénéficier du service, qui implique le paiement d'une cotisation — un cas unique au Québec —, constitue le nerf de la guerre. « La mission mentorale est d'aider les entrepreneurs et les entreprises de la région. C'est important que le service soit accessible au meilleur prix possible, soutient M^{me} Goyette, mais le conseil d'administration n'a pas voulu s'actualiser. C'est triste parce qu'on voulait rester, mais avec le peu d'ouverture qu'on a eu, ce n'était pas possible. »

La CCHYR réplique que comme il s'agit d'un service qu'elle offre, il est normal de payer pour s'en prévaloir et que, de ce fait, le jeune entrepreneur jouit aussi des avantages liés au réseau qu'offre l'organisme.

Un autre point de discordance concernerait la responsabilité légale des administrateurs de la



PHOTO FOURNIE PAR MARIE-CLAIRE GOYETTE

La chef mentor Marie-Claire Goyette déplore la fermeture de la chambre de commerce durant les pourparlers, qui auraient pu se conclure autrement.

cellule. « Ils nous ont demandé de gérer eux-mêmes les dépenses, les revenus, le budget et les mandats de la cellule, mais c'est contraire à notre fonctionnement. D'un point de vue légal, on ne peut pas laisser cette responsabilité administrative à des gens qui sont des bénévoles », indique M^{me} Gagnon.

La Chambre de commerce se défend bien d'avoir été inflexible dans cette affaire. « Les chambres de commerce sont régies par des lois fédérales, ses règlements sont votés par ses membres, nous avons un cadre éthique et des règles de gouvernance. Les administrateurs sont civilement responsables de leurs décisions, rappelle Roxanne Tétreault, présidente du conseil d'administration de la chambre de commerce. Les décisions, qui n'ont pas été faciles à prendre, l'ont été en connaissance de ces obligations, en plus, de s'assurer de servir au mieux les membres ainsi que de maintenir la qualité de nos services offerts. »

Pour sa part, M^{me} Goyette allègue qu'il n'est aucunement question de pouvoir, mais d'avoir les moyens d'offrir un meilleur service. « Nous sommes des bénévoles, il n'y a aucun pouvoir à aller chercher là-dedans. C'est une question de respecter nos valeurs et principes. »

MATELAS THERAPEDIC™

La plus grande usine de matelas au Québec ouverte au public

NOS PRIX SONT IMBATTABLES !

Directement à l'usine sans intermédiaire

La **CHALEUR** FAIT **FONDRE NOS PRIX!**

Certains modèles de matelas réduits de **20% À 50%***

Également, à l'achat d'un matelas, obtenez 25% de rabais sur la literie sélectionnée.

* Voir détails en usine

Le luxe de bien dormir... à prix abordable !

LITS ÉLECTRIQUES HAUT DE GAMME à partir de SEULEMENT 941\$

Informez-vous auprès de nos conseillers !

Notre équipe, à votre service !

Tous nos matelas sont fabriqués à Granby.

Venez nous voir, vous serez SURPRIS de toutes vos ÉCONOMIES.

N'ACHETEZ PAS AILLEURS SANS NOUS AVOIR VISITÉS !

800 Bernard, Granby 450 378-7941

Pour votre cadeau visitez le matelas.ca

Heures d'ouverture: Lundi au samedi : de 8 h à 17 h
Dimanche : de 13 h à 17 h



PHOTO ALAIN DION

La chambre de commerce, par l'intermédiaire de Céline Gagnon, directrice générale (à droite), et Roxanne Tétreault, présidente du conseil d'administration, se défend d'avoir été inflexible. On indique plutôt avoir pris des décisions difficiles, mais conséquentes avec les obligations légales de l'organisme.

Granby

CHRYSLER



Larry Crook



Sébastien Duhamel



Normand Lussier



Mélanie Larouche



Bertrand Bouchard



Luc Racicot



Jean-Yves Dion



Nicolas Verrier



Yannick Proulx

947, rue Principale, Granby | 450 378-9051 | granbychrysler.com

Neuf!



~~35 015\$~~
21 790\$

2014 DODGE GRAND CARAVAN SXT
«STOW'N GO», V6, 3,6 L, climatiseur,
groupe électrique, glaces teintées, système ESP



2012 TOYOTA CAMRY HYBRIDE
aut., clim., gr. électr.,
64 540 km

21 990\$



2011 KIA SPORTAGE
aut., clim., gr. électr.,
96 000 km

14 490\$

Neuf!



~~37 600\$~~
27 990\$

2014 JEEP WRANGLER SPORT
4 portes, climatiseur, groupe électrique,
2 TOITS et plus...



2011 CHEVROLET CRUZE
aut., clim., gr. électr.,
27 760 km

11 990\$



2011 FORD F150 HARLEY DAVIDSON
très équipé, cuir,
51 850 km

34 990\$



2009 SATURN ASTRA
clim., gr. électr.,
41 250 km

6 990\$



2012 VOLKS GTI
Clim., gr. électr.,
33 400 km

25 990\$

Neuf!



~~48 530\$~~
32 490\$

RAM 1500 OUTDOORSMAN
V8, 5,7 L, 4x4, automatique 8 vitesses, climatiseur, groupe électrique,
quad, démarreur à distance, radio 8.4, ensemble remorquage et plus...



2011 HYUNDAI SONATA LTD
très équi., cuir., toit,
61 100 km

13 490\$



2011 MITSUBISHI LANCER GT
clim., gr. électr., cuir,
toit, 13 100 km

15 290\$



2009 NISSAN VERSA
aut., clim., gr. électr.,
76 400 km

8 490\$



2011 MERCEDES C250
AWD, aut., cuir,
59 900 km

21 690\$

Neuf!



~~31 115\$~~
22 790\$

2014 DODGE JOURNEY SXT
V6, aut., clim., gr. électr., siège électr.,
mains libres et plus!



2010 HYUNDAI GENESIS PREMIER
très équi., cuir, toit,
49 300 km

15 490\$



2009 SUBARU LEGACY
AWD, aut., clim.,
gr. électr., 53 100 km

12 990\$

L'ÉVÉNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE

Pour notre inventaire et nos promotions complètes :



GRANBYCHRYSLER.COM



LES RECRUES
DODGE

FOR COMMANDAIRE DU HOCKEY MINIER PARFUMÉ DU CANADA

L'affirmation « Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2014 et 2013 de Chrysler Canada. L'affirmation « 7,1 L/100 km ou moins » est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme EnerGuide 2014. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs – aux fins de comparaison seulement. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme EnerGuide. Le consommateur avisé lit les petits caractères : †, ††, †††. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 2 et le 31 juillet 2014 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus qu'en cas d'échange. Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour les détails et conditions. ‡ Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles Jeep Cherokee Sport à traction avant (TA) 2014 (KL7L74 + 24A) / Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2014 (WKJH74 + 23E), respectivement. * Les prix d'achat annoncés comprennent les frais de transport de 1 695 \$ et, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant. * Les remises au comptant et les déductions de prix négociés après l'application des taxes. Une remise au comptant de 2 500 \$ est applicable sur le modèle Jeep Wrangler Sport 4x4 2014 (JKL72 + 23B + MRK). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ** Les bonis au comptant sont offerts sur certains modèles neufs 2014 sélectionnés et sont déduits du prix négocié après l'application des taxes. Un boni au comptant de 1 000 \$ est applicable sur les modèles Jeep Cherokee Sport 2014 et Wrangler Unlimited 2014. † Les taux de financement à l'achat à partir de 3,99 % jusqu'à 36 mois (modèles Jeep Cherokee 2014) et à partir de 0 % jusqu'à 36 mois (modèles Jeep Cherokee Limited 2014) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2014 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Jeep Cherokee Sport TA 2014 (KL7L74 + 24A) avec un prix d'achat de 24 995 \$, financé à un taux de 0 %, équivalent à 96 paiements mensuels de 487,32 \$, des frais de crédit de 6 787,72 \$ et une obligation totale de 46 787,72 \$. ** Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Limited TA 2014 (KL7P74 + 24D) montré : 32 050 \$. Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Overland 4x4 2014 (WKJ574 + 23P) montré : 58 050 \$. Prix de départ du modèle Jeep Wrangler Sport S 2014 (JKL72 + 235) montré, incluant une remise au comptant de 2 500 \$ et un boni au comptant de 1 000 \$, de 25 940 \$. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. * Remise au comptant applicable aux modèles Jeep Grand Cherokee 2014 de Ressources naturelles Canada (RMCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. Jeep Cherokee Sport TA 2014 avec moteur de 2,4 L et transmission automatique à 9 vitesses : consommation de 6,4 L/100 km (44 mpg) sur route et 9,6 L/100 km (29 mpg) en ville. † Le Jeep Grand Cherokee Overland 2014 avec moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L, consommation de 7,0 L/100 km (40 mpg) sur route et 9,8 L/100 km (29 mpg) en ville. ‡ Le Jeep Grand Cherokee Overland 2014 avec moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L, consommation de 7,0 L/100 km (40 mpg) sur route et 9,8 L/100 km (29 mpg) en ville. Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. ® Jeep est une marque déposée de Chrysler Group LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler | Jeep® | Dodge | RAM

L'ÉVÉNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE



Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Limited 2014 à traction avant montré : 32 050 \$**

LE TOUT NOUVEAU JEEP CHEROKEE SPORT 2014

À PARTIR DE :

24 995\$[†]

LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :

0%[‡]

POUR 36 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

- De série**
- Transmission automatique à 9 vitesses
 - Moteur de 184 chevaux, 4 cylindres Tigershark™ de 2,4 L muni d'un système MultiAir™
 - Système Uconnect™ 5.0 à écran tactile avec connectivité Bluetooth™
 - Six haut-parleurs
 - Climatiseur et 10 coussins gonflables
 - Freins à disque antiblocage aux quatre roues
 - Et beaucoup plus !

EFFICACITÉ ALLANT JUSQU'À **6,4 L** (44 MPG)[†] SUR ROUTE



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

PRIX DU VÉHICULE UTILITAIRE CANADIEN DE L'ANNÉE JEEP CHEROKEE 2014

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2014

LE VUS LE PLUS PRIMÉ DE L'HISTOIRE[§]

À PARTIR DE :

39 995\$[†]

LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :

488\$[‡]

PAR MOIS POUR 96 MOIS FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

EFFICACITÉ ALLANT JUSQU'À **7,0 L** (40 MPG)[†] SUR ROUTE AVEC MOTEUR OVERLAND DIESEL



Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Overland 4x4 2014 montré : 58 050 \$**

PASSEZ AU MODÈLE OVERLAND ET OBTENEZ

SANS FRAIS MOTEUR V6 ECODIESEL DE 3,0 L VALEUR DE 4 995\$*

JEEP WRANGLER SPORT 2 PORTES 4X4 2014

LE 4X4 DE LA DÉCENNIE – MAGAZINE FOUR WHEELER[§]

OBTENEZ **3 500\$ EN RABAIS TOTAUX**^{†*} SUR TOUS LES MODÈLES JEEP WRANGLER 2014

EFFICACITÉ ALLANT JUSQU'À **9,3 L** (30 MPG)[†] SUR ROUTE



Prix de départ du modèle Jeep Wrangler Sport S 2014 montré : 25 940 \$**

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_{MD} | DODGE | RAM DU QUÉBEC

jeep.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.
15 MODÈLES QUI CONSOMMENT AUSSI PEU QUE 7,1 L/100 KM OU MOINS SUR ROUTE.



RAM

DODGE



Jeep_{MD}

CONVERGENCE INTERNATIONALE DE PERMACULTURE

Frelighsburg remet ça

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

FRELIGHSBURG — Après le succès de la toute première expérience québécoise de la Convergence de permaculture du Nord-Est l'an dernier, Frelighsburg remet ça en accueillant la suite, du 18 au 20 juillet prochain. Un rendez-vous incontournable pour tous les mordus de développement durable.

« On a connu une réussite phénoménale en 2013, alors on s'est dit que ce serait bien de continuer ça au Québec », affirme Jean-Luc Henry, co-organisateur de cette rencontre.

En 2013, plus de 600 personnes en provenance du nord-est du continent

avaient répondu à l'appel. Des personnes intéressées par l'économie positive, les énergies renouvelables, la permaculture, l'habitation durable, l'alimentation locale ou tout autre sujet permettant d'améliorer leur qualité de vie et de se rapprocher de la nature.

Autant de participants sont espérés cette année sur le site de la Ferme Oneka, en retrait du village. Les organisateurs se plaisent à décrire tout ce monde de « curieux inspirés, d'experts allumés et de pionniers renommés ».

« Si une personne a à cœur ce qu'elle mange, elle devrait être à la Convergence, résume M. Henry. Ça nous apprend à être plus autonomes et

à générer beaucoup d'abondance. »

Durant les trois jours de l'événement, les participants auront le choix entre des visites de projets novateurs — dont la Ferme Héritage Miner et le Clos Saragnat —, des conférences, des ateliers pratiques et des activités de réseautage.

Le but avoué: repartir à la maison avec de nouvelles connaissances et un carnet d'adresses mieux garni.

Les organisateurs comptent d'ailleurs sur la présence à Frelighsburg de sommités internationales telles

que Mark Shepard (directeur du New Forest Farm), Elaine Ingham (fondatrice du laboratoire international Soil Foodweb), Dave Jacke (auteur du livre *Edible Forest Gardens*), Evelyne Leterme (fondatrice du Conservatoire des espèces fruitières d'Aquitaine en France) et Toby Hemenway (auteur de *Gaia's Garden: a Guide to Home-Scale Permaculture*).

À ces experts s'ajouteront une cinquantaine de spécialistes et de conférenciers locaux.

Selon Jean-Luc Henry, l'ambiance qui règne dans ce rassemblement est fort agréable. « Il y a des gens de tous les âges, et ils repartent pleins d'énergie. »

Les enfants et les adolescents ne seront pas oubliés. Un volet jeunesse est prévu pour les occuper durant tout le week-end.

Pour en savoir plus sur la programmation, les options d'hébergement et les modalités d'inscription, on consulte le <http://convergencepermaculture.org>.

3513777



UN ÉTÉ SAUTÉ! NOUVEAUTÉ AUSTRALIE



Le Zoo de Granby vous invite à venir vivre sa toute nouvelle expérience immersive, la Traversée australienne! Le sentier permet d'observer les cygnes noirs, les émeus, les wallabys... attention de garder les yeux sur la route, un kangourou peut traverser à tout moment!

Jardin zoologique

- 1 500 animaux de près de 225 espèces exotiques et 90 espèces marines
- Plus de 20 animations par jour

Parc des manèges



Parc aquatique Amazoo iôgo



Gagnez un voyage complètement sauté pour 2 personnes en Australie!

Un voyage de 14 jours pour 2 personnes d'une valeur de **17 200 \$**, incluant : le vol aller-retour, l'hôtel pour 11 nuits et activités!

Ajoutez 1 000 \$ en argent de poche

En visitant le zoo entre le 13 juin et le 1^{er} septembre 2014!

NOUVEAUTÉ
Billetterie en ligne!

ZOO GRANBY

*Détails: zooedgranby.com/concoursaustralie

LES JOURNÉES ÉLÉPHANTASTIQUES!

17-18 juillet
Présentations spéciales des éléphants : 11 h 15 et 13 h 15

Casquette éléphant remise aux **1 000 premiers enfants** à se présenter sous la tente Industrielle Alliance*

*Chaque jour de l'événement, dès 11h.




PHOTO OLIVIER ASSELIN

Le succès de l'an dernier a convaincu les organisateurs de tenir un événement permanent au Québec.

Fonctionnaires à tout prix

LA PRESSE — Depuis 2010, au moins 125 fonctionnaires ou aspirants fonctionnaires ont été pris en flagrant délit de fraude ou de conduite irrégulière pour obtenir un poste au gouvernement fédéral, selon des documents obtenus par *La Presse* grâce à la Loi sur l'accès à l'information. Et près de la moitié des cas proviennent du Conseil du Trésor.

C'est une enquête de la Commission de la fonction publique (CFP) qui a permis de découvrir les problèmes de fraude liés à un examen du Conseil du Trésor en 2011 et 2012. Dans un concours externe visant à pourvoir 100 postes dans différents ministères, 714 candidats avaient fait l'examen en ligne à la maison. En tout, 57 personnes ont vu leur candidature rejetée parce qu'ils avaient copié les réponses sur internet.

Interrogé au sujet de cette brèche, le Conseil du Trésor maintient que les directives aux participants étaient claires. « Les mécanismes permettant d'établir si les candidats respectaient les consignes fournies étaient efficaces. Toutes ces mesures ont permis aux responsables de déceler la fraude commise », affirme Kelly James, responsable des communications au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, qui

confirme que ce type d'examen en ligne sans supervision est encore utilisé.

La tricherie aux examens et particulièrement le plagiat sur internet sont l'objet d'une grande part des enquêtes de la CFP visant quelque 200 250 fonctionnaires de 79 bureaux ou ministères.

Cela s'explique notamment par le recours de plus en plus important aux examens en ligne pour des raisons de logistique et de coûts. « La fonction publique est un employeur de choix, des gens veulent se dévouer pour la société, il y a de bonnes conditions, de bons salaires, une forme de stabilité, une caisse de retraite, alors beaucoup de gens postulent, explique Jacques Bourgault, professeur associé à l'ENAP et à l'UQAM. Quand 15 000 personnes posent leur candidature à un poste, on fait quoi? »

Parmi les cas de fraude, il y a par exemple en 2012, une gestionnaire d'embauche à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié qui a muté une personne afin d'offrir ce poste à son propre fils. Et pour être certain que fiston réussisse l'examen, elle lui a même donné accès au matériel d'évaluation au préalable.

Les sanctions peuvent varier de l'obligation de suivre des séances de

formation sur l'éthique à la suspension des pouvoirs de nomination pour une personne en autorité ou à la révocation de la nomination.

Selon M. Bourgault, ces données ne sont pas particulièrement alarmantes, mais il croit tout de même que quelques changements devraient être apportés au processus de sélection des candidats.

M. Bourgault a d'ailleurs fait partie d'un comité chargé d'analyser les processus d'enquête de la CFP, l'automne dernier. Si le nombre de fraudes et d'inconduites est bas, le comité, dont *La Presse* a obtenu le rapport, souligne toutefois que le nombre total d'enquêtes est « minime » en regard de celui des embauches et des nominations. Les enquêtes sont aussi très longues, en moyenne 386 jours pour le traitement d'un dossier.

Les questions d'examens ainsi que leurs objectifs devraient aussi être revus à l'heure où de plus en plus d'examens se déroulent en ligne et où une grande quantité d'information est accessible sur internet, croit le professeur. Il précise néanmoins qu'un concours est composé de plusieurs étapes. L'examen sur internet n'en est qu'une. « Il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter, mais c'est une préoccupation », conclut-il.

2015

RDX

V6 AWD

PRIX À PARTIR DE
43 485 \$†**L'ÉVÉNEMENT
PLEINS
PHARES
SUR L'ÉTÉ**

INCLUANT DE SÉRIE:

- Moteur i-VTEC[®] V6, 273 chevaux
- Système de gestion variable des cylindres[™] (VCM[™])
- Caméra arrière multi angle*
- Système à rouage intégral à contrôle intelligent[™]
- Toit ouvrant électrique
- Intérieur garni de cuir
- Et beaucoup plus...

248\$*VERSEMENT AUX 2 SEM.
LOCATION 48 MOIS**0\$**

COMPTANT

2000\$[◇]

DE RABAIS INCLUS

2015

MDX
SH-AWDPRIX À PARTIR DE
52 085 \$†**318\$***VERSEMENT AUX 2 SEM.
LOCATION 48 MOIS**0\$**

COMPTANT

INCLUANT DE SÉRIE:

- Moteur i-VTEC[®] V6, 290 chevaux
- Système de gestion variable des cylindres[™] (VCM[™])
- Phares Jewel Eye[™] à LED
- Hayon électrique et caméra arrière multi angle*
- Roues de 18 pouces en alliage
- 7 passagers
- Et beaucoup plus...

**ACURA**
acuraquebec.ca**ÉLÉGANCE ACURA**1325 Principale, Granby
450 378-4969

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *Offre d'une durée limitée du 2 au 31 juillet 2014 applicable à la location pour usage personnel seulement d'un modèle neuf Acura RDX AWD 2015 (TB4H3FJN)/Acura MDX SH-AWD 2015 (YD4H2FJN) par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Exemple de location pour une période de 48 mois équivalent à 104 paiements de 248 \$/318 \$ aux deux semaines, moyennant un acompte initial de 0\$ et des frais d'inscription au RDPRM de 38,73 \$ et des frais d'agent de 5,25 \$. Le paiement du premier mois, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance, et droits spécifiques sur les pneus neufs de 15 \$ sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 48 000 pour le RDX et 64 000 km pour le MDX pour 48 mois au taux de 0,15 \$/km. Les offres se terminent le 31 juillet 2014 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Certaines conditions s'appliquent. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre d'illustration uniquement. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour tous les détails. †Prix de vente de 43 485 \$/52 085 \$ pour un modèle neuf de base Acura RDX AWD 2015 (TB4H3FJN)/Acura MDX SH-AWD 2015 (YD4H2FJN), incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la taxe sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs de 15 \$ et taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. © 2014 Acura, une division de Honda Canada. 0\$ de rabais à l'achat comptant de 2 000 \$ est inclus dans le paiement en location et est disponible aux clients au détail admissibles à l'achat ou à la location du modèle Acura RDX AWD 2015 (TB4H3FJN) sur approbation de crédit, et sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. Le consommateur devra signer un contrat chez un concessionnaire Acura participant et prendre livraison entre le 2 et le 31 juillet 2014. Certaines conditions s'appliquent. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour les détails. © 2014 Acura, une division de Honda Canada. † Ne remplace pas la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence en marche arrière.

**HYUNDAI**NOUVELLES IDÉES.
NOUVELLES POSSIBILITÉS.™

HyundaiCanada.com

JUSQU'À
7 500 \$
DE RABAIS[†]
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

LA GRANDE LIQUIDATION HYUNDAI



Modèle Limited montré*

SONATA GL 2014

~~25 809 \$~~

AJUSTEMENT DE PRIX

-5 814 \$[†]**19 995 \$[†]**AU COMPTANT ET FINANCEMENT AU TAUX BRILLANT^Ω
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS. AUTOROUTE :
5,8 L/100 KM*

Modèle Limited montré*

 AUTOROUTE :
7,3 L/100 KM*

SANTA FE 2014

JUSQU'À
3 714 \$[†]
DE RABAIS

« Meilleure qualité
initiale dans la
catégorie des petites
voitures aux É.-U. »[†]

Modèle GLS 4 portes montré*

 AUTOROUTE :
5,3 L/100 KM*

ACCENT L 4 PORTES 2014

AU COMPTANT ET FINANCEMENT AU TAUX BRILLANT^Ω
10 495 \$[†]
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.



Modèle Limited montré*

 AUTOROUTE :
5,3 L/100 KM*

ELANTRA 2014

JUSQU'À
4 164 \$[†]
DE RABAIS

« Meilleure qualité
initiale dans la
catégorie des voitures
compactes aux É.-U. »[†]

OU FINANCEMENT À **0 %** DISPONIBLE^Ω
Sur modèles sélectionnés

GARANTIE

5 ANS**

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km • Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km • Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des véhicules montrés : Accent GLS 4 portes 2014, transmission automatique à partir de 20 509 \$ / Elantra Limited 2014, transmission automatique à partir de 25 359 \$ / Sonata Limited 2014 à partir de 33 209 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2014 à traction intégrale à partir de 41 009 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 595 \$ / 1 595 \$ / 1 695 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ♦ Offres de financement au taux brillant à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le modèle neuf Accent L manuelle 2014/Sonata GL 2014 à un taux annuel de financement de 2,99 % pour jusqu'à 96 mois. Les versements aux deux semaines sont de 57 \$ / 108 \$. Comptant initial de 0 \$. Coût d'emprunt de 1 316 \$ / 2 509 \$. L'offre de financement comprend les frais de livraison et de destination et les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à 250 \$. Les frais d'administration du concessionnaire peuvent varier. Taxes applicables, coût d'adhésion au registre des droits, frais d'immatriculation et d'assurances en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les ajustements de prix s'appliquent avant les taxes. L'offre ne peut pas être combinée ni jumelée à aucune autre offre de rabais en vigueur. Cette offre ne peut pas être transférée ni accordée à un tiers. Aucun véhicule de reprise requis. Le programme de taux Brillant de Hyundai s'applique aux clients acceptés au crédit qui achètent un véhicule neuf admissible durant la période du programme (01-07-2014 au 31-07-2014), selon la date réelle de vente au détail du véhicule. Les clients doivent avoir été acceptés au crédit par l'institution financière désignée afin de pouvoir bénéficier du programme. L'offre ne peut pas être combinée ni intégrée à tout autre programme subventionné de location ou de financement à l'achat. Ω Financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basé sur une nouvelle Elantra Coupe GL, manuelle à un taux annuel de 0 % pour 96 mois. Paiement de 95 \$ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 4 664 \$ / 4 164 \$ / 3 714 \$ disponibles sur les Accent L 4 portes 2014, manuelle / Elantra GL 2014, manuelle / Sonata GL 2014 / Santa Fe Sport 2.4L à trac. avant (Autoroute 7,3 L / 100 km; Ville 10,2 L / 100 km) sont basées sur les données des tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. † Les cotes de consommation d'essence des Accent L 4 portes 2014, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L/100 km; Ville 7,5 L/100 km) / Elantra L 2014, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L/100 km; Ville 7,6 L/100 km) / Sonata GL, auto (Autoroute 5,8 L/100 km; Ville 8,5 L/100 km) / Santa Fe Sport 2.4L 2014 à trac. avant (Autoroute 7,3 L / 100 km; Ville 10,2 L / 100 km) sont basées sur les données des tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. † Les berlines Elantra / Accent 2014 de Hyundai ont obtenu le plus faible nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les véhicules compacts / sous-compacts, selon le sondage américain 2014 sur la qualité initiale (2014 U.S. Initial Quality Study™) de J.D. Power and Associates. Les résultats du sondage sont basés sur l'expérience et les perceptions des consommateurs sondés entre février et mai 2014. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com pour les détails. ♦ Ω † Offres valides pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Détails chez votre concessionnaire. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

AFFAIRE BOLDUC

Couillard ouvre la porte à des balises

BRETTON WOODS, NEW HAMPSHIRE (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Philippe Couillard croit que les députés doivent réfléchir à la possibilité d'adopter des balises qui encadreraient le travail à temps partiel en dehors de leurs fonctions officielles.

M. Couillard a dressé ce constat, hier, à la lumière de la controverse soulevée par la situation du ministre de l'Éducation Yves Bolduc, qui a exercé la médecine alors qu'il était député de l'opposition.

À la veille de la Conférence des

gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada à laquelle il participe au New Hampshire, M. Couillard a suggéré que le bureau de l'Assemblée nationale se saisisse du sujet.

Selon le premier ministre, qui a compli en fin de semaine son premier déplacement international, cette réflexion doit s'inscrire dans une révision globale des conditions de travail des députés, amorcées notamment à propos des primes de départ qui sont consenties actuellement.

M. Couillard a estimé qu'il est difficile de préciser à quel moment un député néglige ses fonctions au profit d'un autre engagement professionnel.

La semaine dernière, M. Bolduc, au centre d'une controverse en raison d'une prime de 215 000 dollars qu'il a reçue pour suivre des patients orphelins qu'il a abandonnés après les élections, a expliqué qu'il consacrait en moyenne une vingtaine d'heures par semaine à sa pratique médicale quand il était dans l'opposition.

« Est-ce que ça a besoin d'être mieux défini, balisé? Probablement, a dit M. Couillard. Mais dans une situation qui est extérieure aux députés eux-mêmes, avec le rapport indépendant dont on dispose, par exemple, et éviter de faire des corrections à la pièce pour des problèmes qui sont plus larges. »

Lors de la conférence qui a lieu aujourd'hui les gouverneurs et les premiers ministres discuteront notamment d'économie, d'investissements et de technologies.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le premier ministre Philippe Couillard

3527656

Prenez vos vacances à Playa del Toyota.

TOYOTA, C'EST MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ.



RAV4 2RM LE 2014

25 785 \$

En location 60 mois:

149 \$*
paiement
bimensuel

0 \$ d'acompte

COROLLA CE 2014

17 640 \$

En location 60 mois:

85 \$*
paiement
bimensuel

0 \$ d'acompte

Sur une location de 60 mois, avec le paiement bimensuel, **EFFECTUEZ 10 VERSEMENTS DE MOINS** qu'avec le paiement aux deux semaines.

ÉVÈNEMENT DU FABRICANT
TOYOTA 2014

JUSQU'AU 31 JUILLET
SEULEMENT



LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC



toyotaquebec.ca

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule participant du Québec où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2014 (BURCEM AA) / RAV4 2RM LE 2014 (ZPREVT AA) de base neufs en stock. PDSF de 17 640 \$ / 25 785 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 125 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation, si applicables, inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0,9 % / 2,9 % et tient compte d'une contribution du concessionnaire de 50 \$ / 0 \$, des frais de concessionnaire, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation, si applicables, et de l'assistance à la location, lesquelles seront requises à la livraison. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, un montant de 85,27 \$ / 149,29 \$ avant taxes (équivalant au premier versement bimensuel) ainsi que les taxes applicables sont requis.



STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ

PEA
protection anti-raton

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS



MESSAGE IMPORTANT

Vous travaillez ou avez travaillé dans un environnement bruyant? Saviez-vous que?

LE GOUVERNEMENT PEUT VOUS INDEMNISER FINANCIÈREMENT

De plus, même si vous avez déjà été indemnisé par la CSST et que vous travaillez toujours dans un environnement bruyant, **vous avez droit à une autre évaluation** et donc possiblement **à une nouvelle compensation.**

Informez-vous auprès de votre professionnel **Laplante et Associés audioprothésistes.**

CONSULTATION ET EXAMEN
SANS FRAIS

Saviez-vous que ?

- 1 personne sur 10** souffre de surdité
- 1 personne sur 3** de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2** de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100** consulte!

Nous consultons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles ?

Prenez votre santé auditive en mains.

Nouvelle technologie 100% digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



Nous offrons une

GARANTIE DE 4 ANS SANS FRAIS DE SERVICE SUR TOUTE NOUVELLE PROTHÈSE *

Incluant:

- Examens • Visites annuelles
- Nettoyages • Modifications
- Examens électroacoustiques
- Ajustements • Réparations faites au bureau

Entendre et comprendre enfin!

LaPlante & Associés
AUDIOPROTHÉSISTES



GRANBY
707, boul. Leclerc Ouest (angle Moreau)

Aussi à
**DRUMMONDVILLE, SHERBROOKE,
THETFORD MINES**

450 372-2984
SANS FRAIS **1 888 821-4435**



PHOTO PASCAL FERLAND, LA TRIBUNE

Québec a annoncé une enveloppe de 60 millions de dollars pour la relance de Lac-Mégantic, hier.

LAC-MÉGANTIC

Québec octroie 60 millions \$

PASCAL FERLAND

La Tribune

LAC-MÉGANTIC — Après de longs mois d'attente, le gouvernement du Québec a finalement procédé à l'annonce d'une enveloppe de 60 M\$ pour la relance économique de Lac-Mégantic. Cette aide financière servira concrètement à indemniser les victimes, à permettre la reconstruction du centre-ville et à la revitalisation du secteur Fatima.

Le ministre des Affaires municipales Pierre Moreau, le ministre responsable de la région de l'Estrie Pierre Paradis et le député de Mégantic Ghislain Bolduc accompagnaient la mairesse Colette Roy-Laroche pour en faire l'annonce.

« Près d'un an après le drame qui a bouleversé le Québec tout entier, nous sommes conscients de l'urgence d'agir. L'annonce d'aujourd'hui traduit bien la volonté du gouvernement d'être à l'écoute des préoccupations et des inquiétudes vécues par la population de Lac-Mégantic et de répondre à ses attentes », croit le député Bolduc, qui assure que son gouvernement met tout en œuvre pour que la vie des Méganticois puisse reprendre son cours normal.

La somme de 60 M\$ décrétée par le Conseil des ministres comprend une part de 37 M\$ pour le traitement des dossiers des propriétaires et des

commerçants de la zone rouge. Cette somme, près de deux fois supérieure à ce qu'avait promis l'ex-ministre des Affaires municipales Sylvain Gaudreault en février dernier, permettra d'offrir aux propriétaires du centre-ville la juste valeur marchande de leurs bâtiments et de leurs terrains. Les sinistrés dont la propriété n'a pas été détruite par l'incendie du 6 juillet 2013 pourront donc enfin être indemnisés.

« Tous vont disposer d'avantages intéressants pour pouvoir se relocaliser ici à Lac-Mégantic, promet le ministre Moreau. Nous avons entendu et compris l'appel des propriétaires de la zone sinistrée, qui avaient l'impression de ne pas être traités équitablement. »

Des représentants du gouvernement du Québec et de la Ville de Lac-Mégantic rencontreront individuellement les propriétaires dès la semaine prochaine afin de s'enquérir de leurs intentions. La mairesse Colette Roy-Laroche s'engage à ce que le processus d'indemnisation soit entrepris promptement.

« Les membres du conseil municipal et les employés de la Ville de Lac-Mégantic allons travailler encore plus fort dans les prochaines semaines pour que les gens touchés par la tragédie puissent retrouver une vie normale. » De son côté, Pierre Moreau indique

qu'il y aura des incitatifs pour encourager à rebâtir à Lac-Mégantic, mais le portrait du futur centre-ville reste tributaire du plan directeur d'urbanisme qui sera adopté à la suite des ateliers communautaires « Réinventer la ville ».

« Comme la Ville consulte actuellement ses citoyens afin de définir sa vision du centre-ville, nous tiendrons compte des résultats de cette consultation pour la suite des choses » s'est-il contenté de dire.

Le secteur Fatima n'est pas en reste, puisque l'aide financière comprend une réserve de 6 M\$ pour l'acquisition et la décontamination historique de terrain, c'est-à-dire celle qui n'est pas liée à la tragédie, ainsi que pour le déménagement permanent des commerces. Ce quartier résidentiel du sud de la ville deviendra le prolongement du secteur commercial.

« Les sommes sont disponibles dès maintenant pour la municipalité. Par contre, si la demande d'indemnité d'un propriétaire excède 750 000 \$, il y aura une vérification additionnelle effectuée par le Conseil du trésor », explique le ministre Moreau, assurant du même souffle que le Conseil traiterait ces dossiers de façon prioritaire afin que la réponse ne fasse pas attendre pendant des mois.

» EN BREF

Disparition à Calgary : la police nage toujours dans le mystère

CALGARY (LA PRESSE CANADIENNE) — La police de Calgary a indiqué, hier, avoir mené une dernière inspection de la résidence des grands-parents disparus avec leur petit-fils de cinq ans depuis la fin du mois de juin. La police a complété sa recherche de preuves dans la maison d'Alvin et Kathy Liknes. Le couple et son petit-fils, Nathan O'Brien, sont disparus le 29 juin et la police affirme qu'il y a des preuves montrant qu'un incident violent s'est produit dans la résidence. La police a précisé qu'elle poursuivait ses recherches dans un dépotoir du nord-ouest de Calgary, de même que dans une propriété rurale et ses environs près d'Airdrie, au nord de la métropole albertaine. La police n'a aucun suspect pour le moment, mais a désigné un résidant de la propriété rurale, Douglas Garland, comme une personne d'intérêt dans cette affaire.

3535037

L'ÉQUIPE

VAN DOORN
Agence immobilière • Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
450 531-6709

Luce Lavetière
450 575-3259

- Résidentiel
- Multifamilial
- Succession

Pour un résultat à votre image, **APPELEZ-NOUS !**
450 531-6709
Visitez notre site : www.equipevandoorn.com

3537699

capilia

capilia.ca | Votre petite de cheveux nous préoccupe

- Perruque, prothèse capillaire
- Soins ciblés du cuir chevelu
- Greffe
- **COIFFURE**
Julie Roy et Audrey Roy

425, rue Dufferin, Granby
450 956-0938

Marie-Lou Vézeau
Massothérapeute

(450) 522-2269

UN CONCESSIONNAIRE, ÇA VEND.

UN MONSIEUR MUFFLER, ÇA RÉPARE.

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127

MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

Épargnez temps et argent

Papeterie **L'ÉCOLOGIC**
À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

LISTES SCOLAIRES disponibles en ligne et livrées directement **À VOTRE DOMICILE !**

DÉTAILS AU **www.papeterieecologic.com**
450 777-7747

Voyages Vacancia voyages est liberté

NOUVELLE ADRESSE
Venez nous rencontrer dans nos nouveaux locaux !

Transport à l'aéroport offert!

69-1 Drummond, Granby • 450 378-2454
www.voyagevacancia.ca

noitours Vacances transat votre monde de vacances Permis du Québec

CENTRE DE SERVICES EN RELATION D'AIDE L'ENVOI

L'approche «Triple-Gagnant^{MC}»

Consultation : **Pour retrouver son estime de soi, affirmer sa différence et la liberté de choisir son destin.**

- Individuelle
- En couple
- Adolescent

Conforme à la Loi 21 • Reçus

Manon Lacasse, TRA
Thérapeute en relation d'aide^{MD}

www.aidepsyenvol.com • 450 378-2567

Un nom **Sylvain St-Onge**

Une renommée **Clôtures Laplume**

Clôtures LAPLUME

MANSONVILLE Q.C.
450 292-5773
WATERLOO Q.C.
450 531-2435

Maintenant réunis pour mieux vous servir!

RCCT RBO 8320-9528-29

Passez l'été au frais!

CLIMATISATION • CHAUFFAGE • VENTILATION

- INFORMEZ-VOUS SUR NOS PLANS DE FINANCEMENT
- PROMOTION EN MAGASIN
- SUBVENTION DISPONIBLE

DAIKIN

52, RUE DE LA RIVIÈRE, BEDFORD QC **450 248-1105**



L'ÉCONOMIE D'ESSENCE NE PREND PAS DE VACANCES.



Modèle Mazda CX-5 GT illustré



**MAZDA CX-5
SKYACTIV
GX 2015**

À PARTIR DE **139 \$***
aux 2 semaines

0 \$ COMPTANT

Location **48** mois

L'ANNUAL DE
L'AUTOMOBILE **2014**
GAGNANT DE LA CATÉGORIE
UTILITAIRES SPORT COMPACTS

LE GUIDE
DE L'AUTO **2014**
MEILLEUR VUS COMPACT
DE MOINS DE 40 000 \$

MON
AUTO **2014**
MEILLEUR MULTISEGMENT
COMPACT

FINANCEMENT À L'ACHAT À **0 %**[†] POUR LES MODÈLES 2014 ET 2015 SÉLECTIONNÉS

MAZDA3 SKYACTIV GX 2014

À PARTIR DE **85 \$***
aux 2 semaines **0 \$** COMPTANT
— Location **36** mois —



Modèle Mazda3 GT illustré

MAZDA3 SPORT SKYACTIV GX 2014

À PARTIR DE **95 \$***
aux 2 semaines **0 \$** COMPTANT
— Location **36** mois —



Modèle Mazda3 Sport GT illustré



PRIX VALEURS
RÉSIDUELLES

MEILLEURE VALEUR
RÉSIDUELLE AU CANADA
- VOITURE COMPACTE¹⁾



MEILLEURE PETITE VOITURE
DE MOINS DE 21 000 \$



PRIX VALEURS
RÉSIDUELLES

MEILLEURE VALEUR
RÉSIDUELLE AU CANADA
- VOITURE COMPACTE¹⁾



MEILLEURE PETITE
VOITURE
DE PLUS DE 21 000 \$



MEILLEURE PETITE
VOITURE
DE PLUS DE 21 000 \$

ÉCONOMISEZ DE L'ESSENCE AVEC LA TECHNOLOGIE SKYACTIV RÉVOLUTIONNAIRE

VISITEZ **MAZDA.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS.

VROUM-VROUM

**GARANTIE
CONFIANCE
BLINDÉE
MAZDA**



* ANTIPERFORATION LIMITÉE - 7 ANS/2015 - 8 ANS/2014
* PIÈCES D'ORIGINE - 3 ANS/80 000 KM
* GROUPE MOTORPROTECTOR - 5 ANS/100 000 KM
* ASSISTANCE ROUTIÈRE - 3 ANS, 24H/24

*Offres valables pour la location aux deux semaines d'une Mazda3 GX 2014 (D4XK64AA00), d'une Mazda3 Sport GX 2014 (D5XK65AA00) ou d'un Mazda CX-5 GX 2015 (NVXK65AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 78/78/104 versements aux deux semaines de 85\$/95\$/139\$ pour 36/36/48 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$. Offres de location aux deux semaines d'une Mazda3 GT 2014 (D4TL84AA00), d'une Mazda3 Sport GT 2014 (D5TL84AA00) ou d'un Mazda CX-5 GT 2015 (NXTL85AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 78/78/104 versements aux deux semaines de 171\$/182\$/193\$ pour 36/36/48 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3)/1 895\$ (Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. La première mensualité est payable à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 C le kilomètre excédentaire. Offre de location réservée aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. ¹⁾Le taux annuel de financement à 0% est offert pour les modèles Mazda 2014 et 2015 neufs sélectionnés en stock. Les modalités peuvent varier selon le modèle. Selon une entente type pour le financement d'un montant de 20 000\$, les mensualités sont de 416,67\$, les frais de crédit sur une période de 48 mois, de 0\$ et l'obligation totale de financement, de 20 000\$. ²⁾Si vous possédez ou louez actuellement un véhicule concurrent, économisez 500\$ à l'achat, au financement ou à la location d'un CX-5 2015 neuf. Échange non requis. Cette offre non transférable est réservée aux conducteurs qui possèdent ou louent un véhicule concurrent. (Preuve requise.) La remise en argent de 500\$ est déduite du prix négocié avant taxes. Offre valable du 2 au 31 juillet 2014. ³⁾Selon ALG, la Mazda3 2014 a une valeur résiduelle supérieure à celle de tous les autres véhicules de la catégorie des voitures compactes. ALG est la référence de l'industrie pour les données sur la valeur résiduelle et la dépréciation (www.alg.com). ⁴⁾Programme de garanties offert gratuitement pour tous les modèles 2014 et 2015 par l'entremise de Mazda Canada inc. Les modalités peuvent varier selon les modèles. Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Rendez-vous chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. ⁵⁾Certaines conditions s'appliquent. L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 2 au 31 juillet 2014 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



ÉCRASEMENT D'UN AVION À LONGUEUIL

« C'était écrit dans le ciel »

ANNABELLE BLAIS

La Presse

L'écrasement d'un avion dans la cour arrière d'une résidence de Longueuil n'a pas surpris le Comité antipollution des avions de Longueuil (CAPA-L). Depuis quelques années déjà, le groupe de citoyens met en garde les élus quant aux dangers que représente la proximité de l'aéroport de Saint-Hubert avec les quartiers résidentiels.

Devant l'inquiétude des résidents, le comité se réunit d'ailleurs exceptionnellement aujourd'hui pour s'entendre sur les moyens de faire entendre ses préoccupations. « On va devoir intervenir », affirme Johanne Domingue, porte-parole du CAPA-L.

Dans le passé, le groupe a déjà interpellé le conseil de la Ville de Longueuil. « On leur a dit: "Écoutez, ça va arriver, ça ne peut pas faire autrement. Il ne peut pas y avoir des apprentis pilotes et 700 à 900 mouvements par jour au-dessus d'un quartier aussi densément peuplé sans qu'il y ait des risques, c'est impossible" », indique M^{me} Domingue.

Ces « mouvements », ce sont les « posés-décollés » des avions. C'est d'ailleurs au cours de ce mouvement que la jeune apprentie pilote de 17 ans s'est écrasée dans une cour du secteur de Saint-Hubert, samedi.

« On les voit quand ils décollent tout chambranlants, ce sont des apprentis pilotes, les risques sont évidents, souligne M^{me} Domingue. C'était écrit dans le ciel que ça arriverait, et ça va arriver encore. »

Yvon Châteauneuf, qui habite la maison voisine de celle où s'est écrasé le petit Cessna, partage cette crainte. « Ça fait 30 ans que j'habite ici, et on a toujours eu peur que quelqu'un fasse une erreur et que ça arrive », ajoute-t-il.

Par chance, il n'y a pas eu de blessé grave dans cet accident — la jeune pilote souffre de blessures mineures. « Cette fois, il n'y a eu que des dommages matériels, mais il ne faut pas attendre que ce soit autre chose », souligne M^{me} Domingue.

Thierry Dugrippe, directeur de l'école de pilotage Air Richelieu, dont fait partie la jeune pilote, confirme que cette dernière en était à son troisième vol en solo.

Selon lui, l'âge n'est pas facteur important dans cet accident. « Il faut avoir 14 ans minimum [pour piloter un avion]. S'il y avait vraiment un danger, Transports Canada ne laisserait pas le monde piloter à cet âge », dit-il.

Il ajoute qu'il y a eu 9 millions de décollages et d'atterrissages à l'aéroport de Saint-Hubert depuis 1971. « Et, heureusement, combien de fois avez-vous entendu parler d'avions qui sont tombés sur une maison au décollage de cet aéroport? », demande-t-il.

En 2006, un avion s'était écrasé dans un quartier industriel de Longueuil, tout près de l'aéroport. L'accident avait fait six blessés, et quatre voitures avaient été heurtées. Le conducteur d'un autobus scolaire, qui se trouvait près des lieux, avait souffert d'un choc nerveux.



3537406

Profitez de l'été en Classe C.

Pour une durée limitée, profitez d'un taux de financement de 0,9 % pour 60 mois sur tous les modèles de Classe C 2010, 2011 et 2012.*

Devenez le nouveau propriétaire d'un véhicule de Classe C Mercedes-Benz Certifié et profitez des avantages suivants :

- Confiance : inspection en 150 points
- Garantie : protection Certifiée Étoile allant jusqu'à 6 ans ou 120 000 km
- Tranquillité d'esprit : historique complet de l'entretien de votre véhicule
- Sécurité : assistance routière d'urgence 24 heures sur 24
- Satisfaction : privilège d'échange de 5 jours ou 500 km

0,9%* **60***
Financement à l'achat mois
*Sauf AMG.

Pour consulter la liste complète des véhicules, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz ou mercedes-benz.ca/certifie

Mercedes-Benz
CERTIFIÉ

Luxe. Certifié. Accessible.



Mercedes-Benz



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
E550	2013	CABRIOLET	18 500 km	68 495 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
C300	2009	4MATIC	102 560 km	21 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
E350	2012	4MATIC	35 000 km	48 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
E 550	2011	4MATIC	19 839 km	50 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
B250	2013		13 800 km	28 495 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
SLS 63	2012	CABRIO	5 500 km	179 500 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
C250	2012	4MATIC	2 506 km	33 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
E 300	2013	4MATIC	31 000 km	51 495 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
CLS 550	2013	4MATIC	12 610 km	75 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
GLK 350	2013	4MATIC	31 175 km	42 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
ML350	2013	BLUE TEC	18 700 km	58 995 \$



Classe	Année	Description	Kilométrage	Prix de vente (Taxes en sus)
S550	2012	4MATIC	11 500 km	85 995 \$

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby • 450 372-2226

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. * Financement à 0,9 % offert uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée, seulement pour une période de financement de 60 mois et seulement pour les modèles Mercedes-Benz Certifiés 2010, 2011 et 2012 (ayant moins de 140 000 km) (excluant AMG). Exemple de financement basé sur un modèle 2010 : 25 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9 % par an correspondent à 426,27 \$ par mois pendant 60 mois. Le coût de l'emprunt est de 576,20 \$ pour une obligation totale de 25 576,20 \$. Un versement initial peut être requis. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes de vente en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Tous les autres modèles de voitures Mercedes-Benz sont offerts à compter 0,9 % pour 36 mois (excluant AMG). Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour connaître les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 juillet 2014.



PHOTO FOURNIE

Une jeune apprentie pilote de 17 ans s'est écrasée dans une cour du secteur de Saint-Hubert, samedi.

Gagnants des Concours 2013

Martin Blanchard, Granby
Sylvianne René, Granby
Michel Beaudin, Granby
Johanne Milaenen, Waterloo
Jocelyn Sirois, Roxton Pond
Francine Lacoste, Granby
Roméo Lamoureux, Granby
Denise Parent, Granby
Lilianne-Gisèle Racicot, Ste-Sabine
Danielle Coté, Shefford
Huguette Deragon, Granby
William Van Doorn, Granby
Annie Fontaine, Granby

Michel Loiselle, Waterloo
Pierre Girard, Granby
Jean-Simon Robert, Cowansville
Zilenia Santillan, St-Hyacinthe
Alain Meunier, Granby
Daniel Léveillé, St-Césaire
Joanne Noiseux, Granby
Jean-Maurice Bédard, Bedford
Hélène Duguay, Granby
Linda Gousy, Granby
Ariane Couture, Granby
François Ledoux, Granby
Line Dubé, Granby

Roger St-Hilaire, Granby
Donat Fontaine, Granby
Sylvain Bernier, Granby
Louise Lavigne, Cowansville
Diane Carrière, Granby
Serge Durocher, Bromont
Denis Desjardins, Granby
Réjean Raiche, Roxton Pond
Gaston Trépanier, Shefford
Claire Brodeur, Cowansville
M-A Hubert, Granby
Huguette Chayer, Roxton Pond
Lise Favreau, Granby

Ginette Bélanger, Shefford
Micheline Lemay, Granby
Jeanne Audette, Bromont
Josee Audette, Granby
Louise Duhamel, Granby
Martin Breault, Dunham
Louise Lapalme, Bromont
Alain Jacques, St-Paul D'Abbotsford
Linda Brodeur, Granby
Pierrette Vaillancourt, Granby
Lise Angers, Granby
Karine Francoeur, Cowansville
Ghislaine Côté, Cowansville

Daniel Bessette, Granby
Marcel Deaudelin, Granby
Antoine Marchand, Granby
Bruno Chagnon, Waterloo
Diane Lacharité, Granby
Pierre Drummond, Cowansville
Carl Dubuc, Roxton Pond
Guy Alarie, Roxton Pond
Martin Boisjoly, Granby
Jean-Marie Huot, Granby
Claudette Arel, Granby
Pierre Decelles, Granby
Jeremy Chase, Waterloo

J'AI GAGNÉ !

Faites comme tous ces gens, abonnez-vous à *La Voix de l'Est*
et courez la chance de gagner l'un de nos nombreux concours !

Luc DeRop, Granby
Daniel Lapierre, Granby
Anthony Lahaie, Ange-Gardien
Azimir Khodadad, Lac Brome
Martin Tremblay, Waterloo
Philippe Tessier, Shefford
France Bélanger, Granby
Louise Denette, St-Paul
Louise C. Gagnon, Granby
Diane Leduc, Granby
Nathalie Leblanc, Granby
Maximilien Duclos, Shefford
Julie Corbin, Granby
Nicole Marchand, Granby
Jean-François Maltais, St-Césaire
René Audette, Farnham
François Dupuis, Shefford
Mélicha Laplame, Granby
Doreen Renaud, St-Joachim
Monique Landry, Granby
Martial Ménard, Granby
René Pilon, Cowansville

Robert Lecours, Granby
Ghislaine Côté, Cowansville
Alain Liboiron, Shefford
Pascal Choinière, St-Alphonse
Michel Nicol, Granby
Jean Poulin, Granby
Claire Petit, Granby
Nathalie Leduc, Granby
Junior Duguay, Granby
Donald Gélinau, Granby
Muriel Kireef, Granby
Isabelle Fournier, Shefford
Françoise Robert, Granby
Réjean Bernier, St-Paul
Jean-François Morissette, Granby
Luc Pépin, Cowansville
Nicole Blouin, Granby
Pierre Végiard, Granby
Robert Pomerleau, Granby
Daniel Messier, Granby
Annie Champagne, Granby
Michel Laliberté, Granby

Yvon Gileau, Granby
Réjean Coderre, Granby
Isabelle Ménard, St-Césaire
Cédric Laliberté, Granby
Danielle Perrault, Shefford
Lucile Gévry, Granby
Céline Bernier, Granby
Lilianne-Gisèle Racicot, Ste-Sabine
Caroline Proulx, Lac Brome
Robert Robert, Waterloo
Patrick Lajeunesse, Granby
Julie Racicot, St-Liboire
Josiane Blanchard, Ste-Cécile
Katy Friolet, Granby
Eric Dumas, Granby
Benoit Desmarais, Granby
Karina Francoeur, Cowansville
Alexandre Obiedzinski, Granby
Nadia Pozzoli, Granby
Pierrette Gélinau, Granby
Caroline Coté, Cowansville
France Lacharité, Brigham

Céline Brouillette, Granby
Caroline Côté, Cowansville
Rolf Leibundgut, Bromont
Denise Bonneau, Roxton Falls
Cécile Demers, Bromont
Annette St-Onge, Granby
Chantal Robitaille, Granby
Jules Choinière, Granby
Louise Flibotte, Granby
Ginette Beaudoin, Granby
Marianne Leduc, Granby
Colette Racine, Granby
Francine Lacoste, Granby
Sylvie Arès, Granby
Micheline Lemay, Granby
Lukas Lavoie, Acton Vale
Suzie Lambert, Granby
Nadia Casavant, Ste-Cécile de Milton
Jacob Poulin, Granby
Daniel Noiseux, Roxton Falls
Marcel Labrie, Granby
Michel Mathieu, Granby

Richard Gelineau, Granby
Eric Beauregard, St-Pie
Eric Blanchette, St-Césaire
Patrick Gagnon, Warden
François Roy, Granby
Paul Demers, Farnham
Gaétane Hamel, Granby
René Pomerleau, Granby
Jacqueline Gévry, Granby
Martin Boisjoly, Granby
John Collins, Lac Brome
Jimmy Ménard, Granby
Jacques Daudelin, Shefford
Claude Meunier, Granby
Ginette Bélanger, Shefford
Robert Proulx, Terrebonne
Guy St-Jean, Granby
Ginette Duguay, Granby
Maxime Dion, St-Alphonse
Karine Racicot-Blanchette,
St-Alphonse
Patrick Dion, St-Alphonse



25 000\$
DE PRIX À GAGNER CETTE ANNÉE

ABONNEZ-VOUS • 450 375-4555

Concours **La Voix de l'Est**

3536749



AUTOMOD
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

NOUVELLE BANNIÈRE POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Pascal Laguë **450 534-3621**
1382, rue Shefford, Bromont

3542160



2 formules pour mieux vous servir :

Côté Restaurant
Déjeuner tous les jours dès 6 heures le matin.
Spécial déjeuner du travailleur du lundi au vendredi

Côté Cantine
Mangez sur place ou emportez.

Le repas est toujours gratuit* à votre anniversaire.

348, rue Principale, Granby • **450 378-2874**

3535179

ACCESSIBILITÉ
Au cœur de la nature!
Prête à vous accueillir!

CHAQUE MAISON A SON HISTOIRE, NOUS CRÉONS LA VÔTRE

MAISONSGMA.COM



63, RUE PINE À COWANSVILLE
REZ-DE-JARDIN AU SOUS-SOL
NOTRE PRIX: **242 732,66 \$** plus taxes

APCHA **abritat**
VOTRE GARANTIE

MARC-ANDRÉ GRONDIN
450 405-7040
RBQ: 5675-7164-01

Maisons **GMA**

3535186



LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES EN RÉGION!



Offrez-vous l'embarras du choix!
2035, ROUTE 112, ST-CÉSAIRE, 450 469-1513

3535158



Dre VALÉRIE KHALIL

ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

- Examen complet de la santé globale de votre bouche
- Plan de financement

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660
www.dentistegranby.com



COMPTES À L'ÉTRANGER
La dénonciation à la cote

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Agence du revenu du Canada a pu s'attaquer à 80 nouvelles pistes concernant des contribuables qui dissimuleraient de l'argent dans des comptes à l'étranger après avoir reçu des centaines d'appels sur sa ligne de dénonciation.

Promis en mars 2013, le Programme de dénonciateurs de l'observation fiscale à l'étranger (PDIFE) n'a été établi que 10 mois plus tard.

Au 31 mai 2014, plus de 800 personnes, attirées par un système de récompense leur promettant jusqu'à 15% des sommes récupérées, avaient composé le numéro du PDIFE. Seulement 251 d'entre elles étaient de réelles mouchardes. Et seulement 100 parmi ces 251 personnes ont soumis des dénonciations écrites qu'elles devaient signer.

Selon l'agence, 20 de ces dénonciations n'étaient pas concluantes. Les autres pourraient résulter en des poursuites.

Ces statistiques ont été obtenues en vertu de la Loi d'accès à l'information. Certaines données ont été fournies directement par l'Agence de revenu du Canada.

Un avocat spécialiste du droit fiscal, Jonathan Garbutt, qui dénonçait le programme au moment de son établissement, s'est dit agréablement surpris par ces résultats. Il n'est plus « aussi pessimiste qu'il était », ajoutant que deux des dénonciateurs sont devenus ses clients. D'éventuels mouchards l'ont aussi consulté.

Le programme canadien remet aux dénonciateurs entre cinq et 15% des sommes récupérées si celles-ci dépassent 100 000 \$. Les délateurs doivent aussi payer de l'impôt sur le montant de la récompense. Certaines catégories de dénonciateurs, comme les fonctionnaires et les criminels, en sont exclues.

3543978



NOUVELLE CLINIQUE
OUVERTURE LE 21 JUILLET
Prenez rendez-vous dès maintenant : 450-994-9005

ONGLE INCARNÉ
NOUS FAISONS LA CHIRURGIE!

- Solution définitive
- Peu douloureux
- Esthétique
- Vous pouvez marcher suite à la chirurgie
- Convalescence habituelle en moins de 2 semaines

- Orthèses plantaires **CRYOS**
- Système d'imagerie posturale **CRYOVIZION**
- Podopédiatrie dès l'âge d'un mois
- Chirurgie d'ongles incarnés
- Laser pour les ongles infectés (champignons)
- Verrues plantaires
- Traitement de la fasciite plantaire (épine de Lenoir)

Couvert par la plupart des assurances privées - **Aucune référence du médecin requise**

Contactez-nous pour plus d'informations
centrepodiatrielambert.com | **450-994-9005**






Découvrez pourquoi Nissan est

LA MARQUE AUTOMOBILE QUI CONNAIT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU CANADA

depuis les 12 derniers mois, parmi toutes les marques, excluant celles de luxe.*



Innové
pour exalter

MA NISSAN MA BONNE AFFAIRE



Micra SR illustrée*

NISSAN **MICRA** 2015 - SUPER VOITURE. PRIX ÉTONNANT.

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

9 998\$ + 1 400\$ = 11 398\$*

FRAIS DE TRANSPORT
ET PRÉPARATION

CARACTÉRISTIQUES :

- Caméra de marche arrière livrable
- Rayon de braquage de 4,65 m
- Sièges arrière divisés 60/40 à levier

NISSAN **ALTIMA** 2014

OBTENEZ

4 000\$**

DE RABAIS

À L'ACHAT AU COMPTANT
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS



Altima 3.5 SL illustrée

NISSAN **JUKE** 2014 SV À TRACTION AVANT



Juke SV à traction intégrale illustré*

PRIX À L'ACHAT AU COMPTANT
À PARTIR DE

19 793\$*

NISSAN **MURANO** 2014

OBTENEZ

6 500\$**

DE RABAIS

À L'ACHAT AU COMPTANT
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS



Murano Platine illustré

CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Ces offres sont en vigueur du 1er au 31 juillet 2014 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres sont d'une durée limitée et sont soumises à l'approbation du crédit par Nissan Canada Finance. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Permis de conduire, immatriculation, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et taxes en sus exigés à la signature du contrat. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Les offres sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. * La marque Nissan affiche la croissance la plus rapide dans le segment ne comprenant pas les véhicules de luxe, en fonction d'une comparaison des ventes au détail, pour la période de 12 mois allant de juin 2013 à mai 2014, de toutes les marques de véhicules au Canada et de la croissance des ventes moyennes sur 12 mois. * Prix à l'achat à partir de 11 398 \$ pour une Nissan Micra 1.6 S 2015 (S5LG55 AA00) avec boîte manuelle / 17 248 \$ pour une Nissan Micra 1.6 SR 2015 avec boîte manuelle (S5SG55 AA00) telle qu'illustrée / prix à l'achat à partir de 19 793 \$ pour un Nissan Juke 2014 SV à traction avant avec boîte CVT (N5RT54 AA10) / 25 274 \$ pour une Nissan Juke 2014 SV à traction intégrale avec boîte CVT (N5AT14 AA00/10) tel qu'illustré. ** Le rabais à l'achat au comptant total de 4 000 \$ / 6 500 \$ est applicable uniquement aux modèles Altima 2014 (à l'exception du modèle Altima 2.5 2014 (T4LG14 AA00) avec boîte CVT) / Murano 2014 (à l'exception de la version S à traction intégrale (L6RG14 AAA00) avec boîte CVT). Le rabais à l'achat au comptant est uniquement disponible à l'achat au comptant pour les contrats signés et livrés entre les 1er et 30 juillet 2014. Le rabais est basé sur les dollars d'exploitation non-additionnables, sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ©1998-2014 Nissan Canada Inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

3529802

PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel

CMMTQ
Corporation des maîtres
plombiers en tuyauterie
du Québec

Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com **450.378.7473**

3533825

Le cube
espace beauté

- Coiffure
- Extension capillaire
- Traitement à la kératine
- Massage et traitement capillaires
- Manucure et pédicure
- Esthétique
- Classe de comment se coiffer pour clients

181 Principale • Granby
450 991.2252
www.lecubeespacebeaute.com

Promotion sur plusieurs produits et services

3533264

CENTRE DE L'AUTO G.L. ENR. LE SPÉCIALISTE

- Pneus
- Mécanique
- Freins
- Suspension
- Injection
- Air climatisé

450 337-1999

Lundi, mardi, mercredi : 7 h 30 à 17 h
Jeudi et vendredi : 7 h 30 à 21 h
Samedi : 8 h à midi

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR APPROBATION DE CRÉDIT ACCORD D

105, route 235, Ange-Gardien

PROMOTION ESTIVALE

- Inspection de votre véhicule en 53 points
- Vidange d'huile, filtre et moteur (4 litres d'huile)
- Chèque-cadeau de 15\$ au Salon Mode N.G.

Seulement 69,95\$*

Pour un temps limité.
Service et travail de qualité garantie
*Sur la plupart des véhicules.

3532776

Ventilation Moderne Inc.
Améliorez la qualité d'air dans votre habitation.
Faites affaire avec des spécialistes.

André Genesse
450 375-0521 À votre service depuis 30 ans !

1268 Principale Granby
www.ventilationmoderne.ca

- Échangeur d'air Aëromatic, Venmar
- Aspirateur central Mvac
- **CLIMATISEUR MURAL**

ACCREDITÉ novoclimat
CORPORATION SAINT-JACQUES
R.B.Q.: 8352-8208-05

Financement disponible sur place.

MANQUE DE RELÈVE FÉMININE

Échec aux dames

LA PRESSE CANADIENNE — Il se produit quelque chose pendant les années au secondaire qui pousse les jeunes filles adeptes des échecs à abandonner le jeu, selon l'organisme qui le régleme- ment au Canada.

Selon la Fédération canadienne des échecs, bien que l'intérêt face au jeu de haut niveau diminue autant chez les filles que les garçons à l'adolescence, le pourcentage d'abandon est plus élevé du côté féminin. Ainsi, le nombre de femmes au sein de l'élite est des plus bas.

À l'occasion du Championnat Jeunesse d'Échecs du Canada, qui se tiendra à compter de demain à Montréal, environ le tiers des quelque 320 joueurs seront des filles — un contraste frappant avec les compétitions réservées aux adultes, où les femmes forment environ 5% du nombre de participants, en moyenne.

Le président de la Fédération canadienne des échecs, Vladimir Drkulec, est bien conscient du phénomène, mais ne parvient pas à l'expliquer. Il a notamment confié avoir entraîné une jeune fille qui s'est classée deuxième au Canada chez les moins de 14 ans, avant qu'elle n'abandonne le jeu.

Yelizaveta Orlova, qui a représenté le Canada lors de tournois internationaux, avait environ le même âge lorsqu'elle a choisi d'arrêter de jouer pendant un an et demi.

Aujourd'hui âgée de 19 ans, Orlova, qui avait commencé à jouer dès l'âge de 4 ans, s'est mise à réaliser à 14 ans qu'il ne s'agissait peut-être pas du passe-temps le plus emballant.

«Un de mes amis a réagi en me disant quelque chose du genre "Vraiment? Tu joues?", a-t-elle raconté. Ce n'est même pas le fait qu'il blaguait; c'est le ton qui a tout déclenché. J'étais jeune; c'est à

ce moment que les filles commencent à penser de façon exagérée à beaucoup de choses.»

Orlova a ajouté que les garçons, de leur côté, semblent s'inquiéter beaucoup moins de leur statut social à cet âge, et plus d'hommes continuent de pratiquer le jeu.

Rebecca Giblon, qui à 17 ans occupe le sixième rang parmi les joueuses d'échecs au Canada, observe que lors de tournois de calibre inférieur, certains garçons affichent un comportement peu professionnel, ce qui crée un environnement peu accueillant.

Selon Vladimir Drkulec, la Fédération a accru ses efforts pour attirer les femmes et les filles — en présentant des titres et des tournois réservés exclusivement aux femmes, par exemple —, mais ça risque d'être difficile d'atteindre l'objectif d'une participation égale entre hommes et femmes.

3533406

L'atelier du PC

Mario Châtelain
Technicien propriétaire

www.latelierdupc.net
info@latelierdupc.net

SERVICE À DOMICILE

Récupération ■ Vente ■ Réparation
de matériel informatique neuf et usagé

450 375-3606 109, rue St-Hubert, Granby

3533543

SFUGO DÉCOR
Dubois & Fils Inc.

Dubois & Fils Inc.
ENT. PLÂTRE ET STUCCO
R.B.Q.: 2160-4772-78

Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation Gratuite

450 372-8916
Cell. 450 776-8771

APCHL
ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA MAÎTRISE DES STUCCS INC.

3535145

ÉQUIPEMENTS BARABY INC.

LA SOLUTION
AUX CÔTES
en toute sécurité

Visitez notre nouveau site Internet
www.baraby.ca

1050, chemin St-Ignace
ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE
450 296-4411

VOTRE HOROSCOPE

du 22 JUIN au 22 JUILLET

CANCER

Grâce à Mercure maintenant en Cancer, vos propos peuvent avoir beaucoup d'impact et entraîner des répercussions à long terme. Votre pouvoir de persuasion, vos paroles, peuvent avoir une influence déterminante sur des situations que vous aimeriez faire évoluer. Par contre, il faudrait quand même vous abstenir de voir trop grand. Jupiter vous quitte sous peu...

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

SCORPION

Votre participation est déterminante, même si les autres oublient parfois de vous le rappeler. Ce n'est vraiment pas le temps de vous éloigner d'un groupe ou de vous distancer d'un projet. N'oubliez pas qu'en règle générale, les petites modifications peuvent avoir plus d'impact en profondeur et à long terme que les transformations radicales et subites.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

POISSONS

La Lune en Verseau sera demain en Poissons et pourrait exagérer la perception que vous avez d'une difficulté. Ne baissez pas les bras. L'apitoiement est la seule chose qui puisse vous empêcher de trouver une solution adéquate à un problème. Il suffira de rechercher de l'information pour obtenir la réponse à une question d'ordre pratique.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

LION

La Lune en Verseau, face au Lion, vous donnera un petit coup de pouce qui vous aidera à commencer la semaine en faisant des gains significatifs. Avec l'appui additionnel imminent de Jupiter, vous aurez le vent dans les voiles, ce qui vous donnera une longueur d'avance sur vos rivaux et compétiteurs. La chance est au rendez-vous, que dire de plus...

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE

Le cycle Lunaire en Verseau peut vous procurer un soulagement inespéré. En fait, un événement extérieur à vous peut vous délivrer d'un stress qui minait votre paix d'esprit. Les réponses à vos questions peuvent provenir de sources insoupçonnées. Bonnes nouvelles possibles concernant une affaire qui traînait, ou envers laquelle vous perdiez espoir.

du 21 MARS au 20 AVRIL

BÉLIER

La présence de la Lune en Verseau permettra à votre voix de se faire entendre. Toutefois, les appuis et sympathies qui ont le plus de poids ne sont pas toujours ceux auxquels on pense. N'hésitez pas à cogner aux portes, vous n'avez rien à perdre. Une présomption défaitiste ne conduit pas au succès. Alors débarrassez-vous en vite. C'est le 14 juillet!

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

VIERGE

Certaines personnes ont parfois tendance à s'attribuer plus d'importance et d'influence qu'elles n'en ont réellement. Il est probable qu'un individu n'ait pas autant de marge de manoeuvre qu'il le laisse entendre. Sous une Lune en Verseau, assurez-vous de vous adresser à la bonne personne pour faire des revendications ou obtenir une permission.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

CAPRICORNE

En face de votre Signe, en Cancer, l'arrivée récente de Mercure vous place dans une période d'action efficace. Ce n'est pas le moment d'hésiter et de tourner autour du pot. Il vaudrait mieux aller droit au but. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et de faire part de vos attentes le plus franchement possible. Les conséquences ne vous déplairont pas.

du 21 AVRIL au 20 MAI

TAUREAU

Il est souvent plus grand d'avouer ses fautes que de ne pas commettre. Ne jugez pas trop sévèrement quelqu'un qui est capable d'admettre une erreur. Inversement, il serait préférable de passer aux aveux que de chercher à camoufler un faux pas. Même si elle nous déplaît parfois, la vérité a toujours pour qualité de ne pas être un mensonge...

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

BALANCE

Pourquoi compliquer ce qui pourrait être si simple? C'est le temps de vous défaire d'un fardeau qui pèse sur vos épaules. En cas de malaise, la pire chose serait de vous replier sur vous-même. De jouer au chat et à la souris n'a jamais permis aux choses d'avancer. C'est en faisant face à la situation que de meilleurs résultats seront obtenus.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

VERSEAU

Il n'y a pas de place pour deux pieds dans une même chaussure. La polyvalence est un atout qui peut parfois devenir un handicap. Avec la Lune en Verseau, vous parviendrez à obtenir davantage d'appuis en ciblant votre objectif. Un projet ne peut pas tout être à la fois, mais vous pourrez exploiter ultérieurement les aspects que vous délaissez actuellement.

du 21 MAI au 21 JUIN

GÉMEAUX

Tandis que la Lune parcourt le Signe du Verseau, il ne sert à rien de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité, même si vous en appréhendez l'issue. Les autres semblent enclins à vouloir coopérer. On pourrait même vous offrir un cadeau ou proposer de vous rendre un service alors que vous hésitez à le demander. Vénus est en Gémeaux...

MM4239

LES ETAT UNIS - Un mot de 10 lettres

- AKRON
- AKWESASNE
- ALBANY
- ANGLAIS
- ARAPAHO
- ATHABASCAN
- BLACKFOOT
- CHICAGO
- CIA
- COD
- DIXIE
- ETOILE
- FBI
- GRANDE
- GREENSBORO
- HUDSON
- HURON
- IDAHO
- INDIANA
- IOWA
- JAY
- KNOX
- LAVER
- LIGNE
- MAINE
- NASA
- NAVAJO
- NEBRASKA
- NEWARK
- NIAGARA
- NIXON
- NORDISTE
- NORFOLK
- OHIO
- OMAHA
- OZARK
- POPEYE
- RENO
- SALT
- SAM
- SNOOPY
- SOUL
- SPOKANE
- START
- SUEZ
- TULSA
- TWAIN
- USA
- WASP
- YANKEE
- YORKTOWN
- YUKON

O	N	E	R	E	N	S	A	S	E	W	K	A	I	C
R	Z	A	A	B	P	X	N	N	Y	A	N	K	E	E
I	E	S	C	O	T	O	K	O	O	S	O	S	L	A
P	U	V	K	S	R	N	R	O	P	K	A	I	S	
O	S	A	A	D	A	K	O	U	A	P	U	R	O	A
P	N	L	I	L	T	B	Z	H	S	W	Y	B	T	N
E	T	S	B	O	S	L	A	J	A	Y	E	E	E	A
Y	T	A	W	N	I	A	R	H	M	D	E	N	R	I
E	N	N	E	G	R	C	K	M	T	I	I	O	A	D
Y	I	E	N	A	N	K	H	O	X	A	K	R	O	N
G	R	E	P	I	B	F	U	I	M	A	A	F	I	I
G	R	A	N	D	E	O	D	H	C	G	S	O	S	X
C	H	A	H	A	M	O	S	O	A	A	W	L	O	O
O	H	N	I	A	W	T	O	I	A	A	G	K	U	N
D	M	S	I	A	L	G	N	A	V	A	J	O	L	T

Solution du dernier problème:

BERTIMON

Horizontalement

- 1 Qui appartient au poumon.
- 2 Fromage à râper italien – Conditions du temps.
- 3 Bien clair – Qui manifeste de la réserve.
- 4 Juif – Gloussé.
- 5 Légumineuses – Lue de nouveau.
- 6 Fait front – Volcan de la Sicile.
- 7 Fabrique des clefs.
- 8 Cercle.
- 9 Caractère.
- 10 Attendri – Concevoir.
- 11 Mauvaises odeurs – Un peu fendu.
- 12 Aire sablée – Engagés.

- 5 Elle est vorace – Décoré.
- 6 Fête de famille – Il a chanté La Mer.
- 7 Remorquer – Stupide.
- 8 Emprunté – Relatif au raisin.
- 9 Cacher des vols – Effet donné à une balle.
- 10 Avant l'automne – Tirer parti de.
- 11 Met les rênes à un cheval – Récepteur.
- 12 Partagé – Vaisseaux.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4238

1	S	A	I	N	T	N	I	C	O	L	A	S
2	I	U	L	E		O	D	O	R	A	N	T
3	E	S	S	I	E	U		P	E	I	N	E
4	C	S		G	R	E	E	R		N	O	M
5	L	I	M	E	R		V	O	L	E	T	
6	E		A		E	M	I	L	E		E	T
7	S	E	C	U	R	I	T	A	I	R	E	S
8		T	A	R		S	E	L		I		A
9	C	A	R	A	T	S		I	O	D	E	R
10	A	L	O	E	S		G	E	N	E	P	I
11	M	E	N	T	A	L	E		C	A	I	N
12	P	R	I	E	R		L	I	E	U	S	E

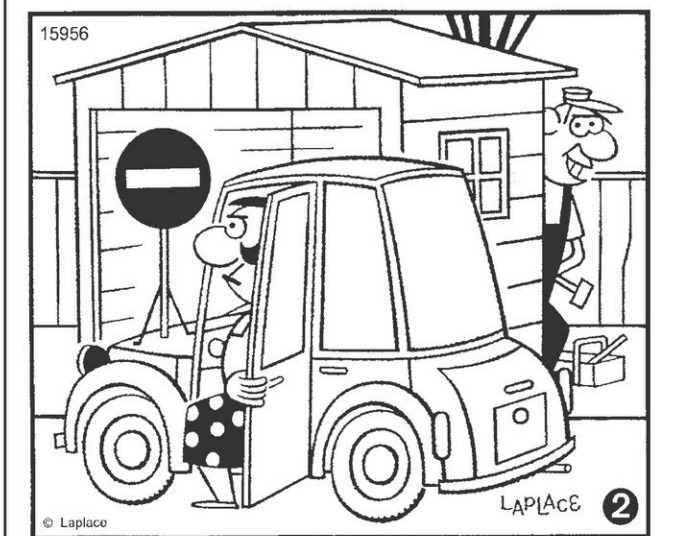
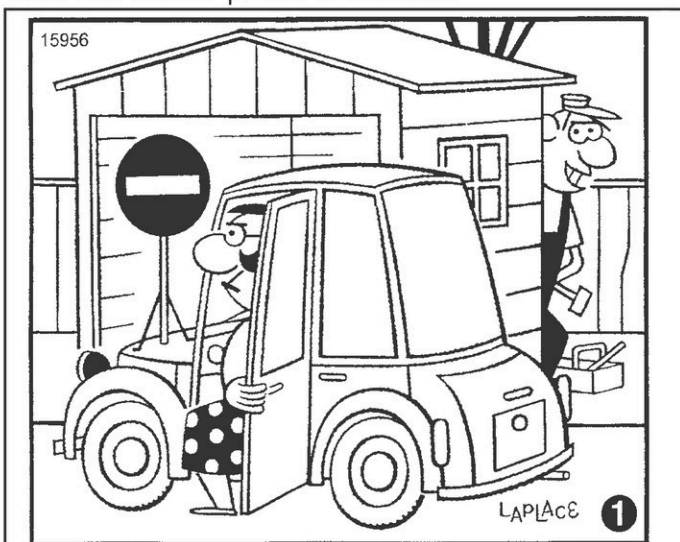
Verticalement

- 1 Pour transporter des provisions – Mozart en a écrit plus d'un.
- 2 Élimés – Dépouiller du meilleur.
- 3 Unités de volume – Détruit par le feu.
- 4 À moi – Diminue la surface d'une voile – Adverbe de lieu.

MC4239

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Branche des lunettes de la femme. 2 Col du corsage de la femme. 3 Un pois en moins sur la jupe de la femme. 4 Le nez du capot de la voiture est plus long. 5 Pare-chocs incomplet devant la roue avant. 6 Une branche d'arbre en plus. 7 Coin de la bouche de l'homme. 8 Poignée de la boîte à outils.

Appellez-moi pour l'estimation gratuite de vos besoins ou de votre propriété

Jinny Robichaud
 Courtier immobilier
 Cell.: 450 531-9842
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel
 jinnyrobichaud.com

100% GARANTIE

			7									
	7	9		6		5	3					
8			4	3							2	
			8	1				7				
5		4				8						
	9					4					5	
						3					4	
			3			2	6					
					6			9	7			

Niveau de difficulté : MOYEN

2731

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	2	4	6	9	1	5	8	3
8	3	6	7	5	4	2	9	1
1	5	9	2	3	8	6	4	7
9	6	2	5	4	7	1	3	8
3	7	8	9	1	2	4	5	6
5	4	1	3	8	6	7	2	9
6	1	3	4	2	9	8	7	5
4	9	7	8	6	5	3	1	2
2	8	5	1	7	3	9	6	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2730

AÉRONAUTIQUE

Bombardier mise sur les pays émergents

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'essor des marchés émergents devrait permettre à Bombardier Aéronautique de livrer 22 000 avions d'affaires et 13 100 avions commerciaux partout dans le monde au cours des 20 prochaines années.

Ces prévisions projetées sur deux décennies ont été rendues publiques par l'entreprise québécoise hier. Par voie de communiqué, Bombardier Aéronautique fait valoir que l'industrie prend du mieux et que les marchés déjà bien établis en Amérique du Nord et eu

Europe continueront de la soutenir. Mais ce sont les commandes en provenance de nouveaux marchés, notamment de la Chine, qui pourraient être cruciales pour l'industrie.

Bombardier Aéronautique prévoit notamment que le marché chinois grimpera au deuxième rang pour les livraisons d'avions commerciaux de 20 à 149 places et au troisième rang pour les livraisons d'avions d'affaires au cours des 20 prochaines années. La flotte mondiale des avions d'affaires intermédiaires et à fuselage large

devrait connaître une forte croissance, croit l'entreprise.

Bombardier Aéronautique voit des signes prometteurs de redressement dans le créneau des avions d'affaires et prévoit mettre le grappin sur 617 milliards \$US en revenus dans ce marché d'ici 20 ans.

L'Amérique du Nord devrait accueillir le plus grand nombre de commandes, suivie par l'Europe. D'ici 2023, Bombardier Aéronautique prévoit livrer 9200 avions d'affaires, puis 12 800 de ces appareils de 2024 à 2033.

Dans le secteur des avions commerciaux, un marché « en pleine croissance », l'entreprise québécoise prévoit réaliser des ventes de 658 milliards \$ pour 400 avions de 20 à 59 places, 5600 appareils de 60 à 99 places et 7100 avions de 100 à 149 places. Ce sont les appareils pouvant accueillir de 60 à 99 places qui devraient connaître la plus grande progression alors que Bombardier Aéronautique entrevoit doubler sa production. L'avionneur québécois mise également beaucoup sur son appareil CSeries, puisque c'est

dans la catégorie des plus de 100 passagers qu'il projette de faire le plus de ventes.

Le vice-président Stratégie et Développement international chez Bombardier Aéronautique, Michael McAdoo ajoute qu'avec ses nouveaux programmes d'avions d'affaires et d'avions commerciaux qui redéfinissent leurs catégories, Bombardier Aéronautique est bien positionnée pour renforcer son positionnement de chef de file pour ses marchés existants ».

3535172

Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE

La confiance d'une équipe à votre écoute!

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation
- SERVICE D'URGENCE

300, rue Hôtel-de-Ville Nord, Farnham | 450 293-5381

3536751

HIBISCUS

COIFFURE BOUTIQUE

37 ans de passion!

Confort - Expérience - Qualité

TROUSSE DE BIENVENUE AUX NOUVEAUX CLIENTS

450 534.3181
www.coiffurehibiscus.com
35, rue John-Savage, local 104, Bromont

3538738

18, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450 372-3622

TÉLÉGUIDÉS

À PARTIR DE **49⁹⁹\$**

GLADE SPEKTRUM

Votre spécialiste du modèle réduit depuis 40 ans!

3533804

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

PARE-BRISE COWANSVILLE

Tout pour votre véhicule!

398, rue Rivière, Cowansville • 450 263-6803

3535649

«La pizza la plus garnie en ville!»

Qualité Summit GRANBY

PIZZA • POUTINE • FROMAGE EN GRAINS frais du jour

450 574-1001 LIVRAISON

Voyez notre menu complet
www.pizzeriasummumgranby.com

Du dimanche au mercredi	SALLE À MANGER de 9 h à 21 h	LIVRAISON de 11 h à 20 h 30
Du jeudi au samedi	de 9 h à 22 h	de 11 h à 21 h 30

19, rue Authier, Granby

3532463

DOMAINE DE L'ARTISAN inc.

www.erabliereartisan.ca

c'est magique! magique

POUR VOS RÉCEPTIONS FAMILIALES, VOTRE MARIAGE, VOS RÉUNIONS D'AFFAIRES ET VOS PARTYS DES FÊTES!

NOUVEAU! BRUNCH À VOLONTÉ INCLUANT DES SUSHIS
Tous les dimanches de 10h à 13h30 jusqu'au 28 septembre 2014

LE SEUL ENDROIT DANS LA RÉGION AVEC BUFFET DE SUSHIS À VOLONTÉ!

396, chemin Hallé Ouest, Brigham
450 263-3285

3538503

Nous visons l'emploi

SEMO

SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'OEUVRE DE GRANBY & RÉGION

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ?

45 ans et plus

Service d'aide à la recherche d'emploi

- La Haute-Yamaska
- Brome-Missisquoi

450 777-3771
www.semogranby.com

Services financés par :
Emploi Québec

3538241

Bebefolies
Tout pour la vie de bébé & maman...

- Vêtements de maternité
- Ameublement pour bébé
- Accessoires pour bébé
- Poussettes
- Sièges d'auto
- Porte-bébés
- Jouets éducatifs

Visitez notre catalogue en ligne : bebefolies.ca

La référence pour vos cadeaux!

perlim pinpin

Baby Jogger

ergobaby

RegPérego

COLLEGE WOODWORK

kidz decœur

DUTAILER

Suivez-nous sur

190 Principale, Granby • 450 956-1110

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

1966
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

POUR DES RÉSULTATS...

BERNARD EST LÀ!

- SUCCESSION • VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL

Bernard Rousselle
COURTIER IMMOBILIER

CELL. : 450 521-7211
BERNARDROUSSELLE.CA

Sutton
L'immobilier nous habite
Agence immobilière



450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : **lequipebellefleur.com**

Jean Bergeron, Lucie Bellefleur, Pierre Bellefleur
Courtier immobilier, Courtier immobilier, Courtier immobilier agréé

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

RE/MAX Professionnel

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Bruno Poirier, de Dunham;
Judith Morin Arès, de Granby;
Gisèle Martin, de Farnham;
Élise Chabot, de Granby;
Benoît Lemaire, de Farnham;
Loulou Laliberté, de Dunham;
Francine St-Vincent, de Québec;
Jeannine Marcoux, de St-Paul-d'Abbotsford;
Lise Daudelin, de Granby;
Sylvie Daudelin, de Granby;
André Berthelotte, de Granby;
Danielle Deschamps, de Granby;
Henri Léveillé, de Granby;
Liliane Choinière, de Granby;

Joyeux 2e anniversaire de mariage à France Paradis et François Bernard, de Cowansville;
Joyeux 30e anniversaire de mariage à Josée Lamoureux et Camille Bousquet, de Granby.

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

107 CONDOS À VENDRE

204,500\$ - MLS 24826195
512-2 J-A Nadeau (Granby)
NOUVEAU PRIX... Condo à 1 étage, ultra fonctionnel. Secteur recherché. Christian Lalumière courtier imm. agréé 450-531-9595 ou 450-378-4120 poste 410 Re/Max Professionnel C.L.

NOUVEAU condo refait à neuf, sans TPS et TVQ, clé en main, GRANBY haute-ville, idéal pour retraité ou semi-retraité, libre imm.
BERNARD 450-372-7838, 450-522-1450
ALAIN 450-776-8456, 450-534-4409

110 COMMERCES À VENDRE

Restaurant à vendre avec clientèle établie, très bon emplacement bien connu. Acheteurs sérieux seulement. Info: 579-488-2341

112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

267 Cartier à Granby, maison 2002 avec garage, sous-sol fini, thermopompe. À vendre ou à louer avec option d'achat. 450-378-0776

113 TERRAINS À VENDRE

ROXTON POND, terrain 12,300 pi.ca., prêt à construire, égouts, aqueduc, dans quartier paisible, 38,000\$. 450-361-1665, 450 577-3631

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSaire
✓ 3 1/2 au 1290 Notre-Dame, chauffé, éclairé, meublé, stat., libre imm., 505\$/mois. Avec références. 450-816-0732

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 libre, 319 Bouchard, semi-meublé (poêle+frigo) électr. incl., 1/2 s-sol, fenêtres au niveau de la ceinture, près des Galeries, enquête de location obligatoire, 475\$. 450-522-7890.

2 1/2 RUE ST-MICHEL à 530\$/mois incluant chauffage, électricité, eau chaude, semi-meublé. 3e étage, avec accès à la piscine. Concierge sur place. 1er MOIS GRATUIT. 450-525-5421, Pascale

2 1/2, fraîchement rénové, sect. haute ville, près du Cégep, semi-meublé, intercom, salle lavage, 1er août, 350\$/ms, réf. exigées. 450-531-8586.

469 Duvernay, petit 2 1/2 au sous-sol avec chambre fermée, 3255\$, semi-meublé, chauffé, éclairé. Bonnes références obligatoires. Libre imm. Pas de chien. 450-770-0887

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3 1/2, 4 1/2 situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\$209,900 - ULS 26500698.
500 Savage (Granby)
NOUVEAU PRIX... Bung. tout briqué Près des services.
Christian Lalumière courtier imm. agréé 450-531-9595 ou 450-378-4120 poste 410 Re/Max Professionnel C.L.



102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

14 LOGEMENTS : 4 X 3 1/2, 10 X 4 1/2
PRIX : 926,500\$. Rev. annuel : 85,000\$
Tx mun. 12,195\$. Taxe scolaire: 1700\$
Electricité : 1,200\$. Assurances : 5,125\$.
Toiture 2004. Immeuble très bien rénové.
Robert, 514-909-0867

107 CONDOS À VENDRE

CONDOS QUATOURS URBAINS
385, rue Cabana, Granby
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE
VISITE DISPONIBLE SUR RENDEZ-VOUS
Voir aussi dowproprio.com # 287938
Phase I vendue à 100%
Phase II à 75% et phase III à 100%
Phase IV vendue à 25%.
450-378-3875, (ext. 26)

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 MEUBLÉ OU NON, bord de l'eau, chauffé, téléphone et câble inclus, complètement rénové, libre imm. Pierre, 450-260-1598.

5 1/2 situé rue St-Urbain, près des écoles, très grand, avec porte-patio, libre 1er sept. Réf. exigées. 450-378-8557

À FARNHAM, rue des Orchidées, 5 1/2
Construction récente, A/C, libres imm. 514-502-1949 ou 450-357-1794

À SUTTON CENTRE-VILLE
Demi sous-sol : 3 1/2, 490\$; 4 1/2 : 540\$. Aspirateur central, s. de lavage, conciergerie 450-538-5641

À WATERLOO, 4 1/2 à 455\$, 2 1/2 à 315\$. Libres imm., au 450 Eastern, rénovés, ensoleillés. Réf. 514-972-7305, 514-972-1757

À WATERLOO, RUE LEWIS, 1 1/2 à 435\$ chauffé + éclairé; 4 1/2 à 535\$, stat., à 10 min. des pentes ski Bromont et randonnées pédestres. Suzie 450-447-0740, Marie 514-588-9369

BROMONT - 1 MOIS GRATUIT
Grand 4 1/2 à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. de rangement, asp. central, stat. Libre imm. À partir de 550\$/ms. 450-521-7632

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES
Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-522-1624.

FARNHAM, 5 1/2 neuf, au centre-ville, air clim., plancher béton, 2 stat., rangement, libre imm., 795\$/mois. Pas d'animaux. 514-968-9213

ROXTON POND
★ 579 Stanley, grand 4 1/2, demi sous-sol, 510\$.
★ 932 Elmire, 4 1/2, 2e étage, avec garage, 530\$, libre imm. Info : 450-372-7465

SAINT-CÉSaire, 3 1/2, 2009, rte 112, en face de la nouvelle Pharmacie, eau chaude, poêle et réfrigérateur inclus, 495\$/ms. 450-531-7615

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

#1 Impeccable! Grands 4 1/2 + 3 1/2
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1180 SIMONDS SUD - 268 CYR, 4 1/2 ET 5 1/2.
4 1/2, COMBUSTION LENTE, 2e étage, 530\$.
5 1/2, 2e étage, 625\$.
Intercom. Chien interdit. Enq. de crédit. 450-361-0350

119 ST-CHARLES NORD, immeuble récent, grand 4 1/2 de 1200 pi.ca., très éclairé, pl. bois et céramique, s. bain + s. lavage, air clim., ascenseurs. Réservés aux 50 ans et+. 450-372-0239

130 Court, grand logement refait à neuf dans immeuble tranquille, entrée avec garde-robes, cuisinette avec îlot, grande salle à dîner et grand salon, 2 c.c., salle de bains / douche, salle de lavage, s-sol, galerie arrière avec terrain, inst. balayeuse centrale. 775\$/mois, électricité non incluse. 450-405-8459; 450-372-3404

145 BARR, lac Boivin, 3 1/2 très propre, 450\$, eau chaude incluse. 5 1/2 entièrement rénové, entrée lav-séch., 675\$, eau chaude incluse. Info : 450-539-4707

188 PRINCIPALE, grands 3 1/2 centre-ville, inst. lav.-séch., rénovés, pl. flottant. Pas de chien. Libres imm., 395\$ et 410\$. Enquête de crédit. 450 779-8017

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

155 DRUMMOND, 3 1/2; 8 CÉDAR, 4 1/2
243 DENISON O, 4 1/2; 5 1/2
244 Denison O, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, eau ch., chauffé;
39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé;
476 DENISON, 4 1/2; 5 1/2;
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

1er août ou avant, 4 1/2, 2e étage, chauffé, eau ch. fournie, inst. lav.-séch. Pers. tranquilles. Locker, 570\$/ms. 450-204-0291, 450-522-6776

1er août, 4 1/2 au 349 Bouchard, 2e étage, pl. flottant et bois, blacon face à la rue, locker ext., près des écoles, Galeries et parcs, enquête de location obligatoire, 540\$. 450-522-7890.

3 1/2-4 1/2 semi-meublés ou non, 1er, 2e, très propres, libres imm. et août. De 455\$ à 530\$. 467 Fournier / 369 Massé. 450-776-2648

3 1/2 - 5 1/2 libres imm.
Planchers bois flottant, rangement ext., poss. semi-meublé, service de buanderie ds imm., eau chaude incl. Pas d'animaux.
Enquête de crédit. AU 1140 SIMONDS SUD. 450-372-2944 ou 450-525-2944

3 1/2 à 435\$ semi-meublé. BOUL. FORTIN, libres imm. Pierre au 514-262-6124

3 1/2 bcp boiseries, rustique, tranquillité. Inclus: 4 électros, câble, Internet et Hydro. Proprio occupant. Cul-de-sac. Libre. 555\$. 450-525-5501

3 1/2 JUILLET, 4 1/2 LIBRES IMM. ET JUILLET Cour arrière/Conciergerie/Tranquille/Sécuritaire Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

330 Simonds Sud, sécuritaire, près des Galeries, 3 1/2 à 465\$/mois poêle et frigo incl. Références exigées, libres imm. 514-240-0483

377 DE PROVENCE, grand 5 1/2, A/C, éch. d'air, remise ext., 2 stat., libre rapidement. Pour 50 ans et +, pas d'animaux, n-fum. 450-361-8789

4 1/2 (triplex) près du Cégep, idéal pour étudiant. 1 stat., entrée lav. & séch. ds la 2e chambre, pl. bois flott., 495\$/ms, libre. 450-372-1302

4 1/2, 1er juil., 469 Denison O., locker intérieur, vue panoramique; 450-266-0327

4 1/2 au 1er étage, avec cave pouvant servir de sous-sol, 645 Ste-Rose, 630\$/mois, tranquille. Aussi 3 1/2 semi-meublé, 649 Ste-Rose, 2e étage, parfait pour personne seule, 460\$/mois. Chat d'intérieur accepté. 450-777-0710

4 1/2 au 3e étage, pl. flottant, 167 Belcourt, chauffé, eau ch. fournie, libre 1er août, 615\$/mois. Info : 450-777-7083.

4 1/2 CONDO, RUE TRÉPANIER, très spacieux, air climatisé, grand rangement au sous-sol, libre imm. à partir de 805\$/mois. 450-830-0246

4 1/2 dans sous-sol, meublé, électricité comprise, enquête de crédit. Secteur des Galeries de Granby. 450-531-3688 ou 450-531-0330

4 1/2 de 540\$ à 640\$, demi sous-sol, 1er, 2e, et 3e plancher. Plusieurs secteurs de la ville, tous rénovés, céramique et plancher flottant. France : 450-775-6051; Denis: 450-531-5940

4 1/2 HAUT DE DUPLEX, près hôpital, situé boul. Leclerc, 595\$/mois, libre imm. 450-770-2797 ou 450-577-0057

4 1/2 LAC BOIVIN, 3e étage, frais peint, locker ext., poss. de 2 stat. Eau chaude incl., 515\$/ms. Pas de chien. Août ou sept. 450-770-0887

4 1/2 rue Ménard, 1er étage, près du Centre d'achats, 1er août, 785\$. Gazon et déneigement compris. Pas d'animaux. Références bancaires exigées. 450-577-0287; 450-777-1157

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 libre imm., 2e ét. Planchers flottants, bal. centrale, rangement. Poss. semi-meublé. Personnes tranquilles seulement. Pas de chien. Enquête de crédit. AU 326 MASSÉ. 450-372-2944, 450-525-2944, 450-375-0031

4 1/2, 1er et 3e ét., 1 stat., 1er juillet., 550\$/mois. Secteur paisible, entouré de constructions récentes. 783 de la Volière. Spécial personne seule. 450-775-4716, 450-775-4379

4 1/2, 2e étage, grand, eau ch. fournie. Situé 612 Place de Touraine, endroit tranquille. Pas d'animaux. Libre imm., 570\$/mois. POUR VISITER ! 450-375-3441

4 1/2, Granby, 535\$, pas de chien, fraîchement rénovés. 5 1/2, Cowansville, 575\$. Libre Imm. 514-898-1399

5 1/2 1er étage, 471 rue Belcourt. Aspirateur central, pl. flottant, rénové, remise et terrasse. 2 stat. Pas d'animaux. 750\$/mois. Libre imm. Info: 450-293-2077 ou 514-386-8742

5 1/2 au 2e étage duplex
Planchers bois flott., rangement, 1 stat. Personne tranquille seulement. Pas de chien. Enquête de crédit. AU 442 PAUL COMTOIS 450-372-2944 ou 450-525-2944

5 1/2 PRÈS DES GALERIES ET RONA
2e étages, rénovés. Paroisse St-Luc, bcp d'espace vert. Gr. fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation. Pour juillet. 450-378-0366, 450 521-8052, 450-521-4565

68 PRINCIPALE, 3 1/2 vieillot, pl. bois franc, en haut du Valentine. Laveuse et sècheuse communes gratuites. 455\$ chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 1er août 450-770-0887

BEAU ET GRAND 4 1/2, près de tout, 680\$/mois. A vous d'en profiter ! Libre 1er sept. Info: 450-956-0664

BEAU GRAND 4 1/2, idéal pour retraités ou semi-retraités, ascenseur, pl. bois flottant et céramique, 371 ave du Parc, 675\$/mois. Libre 15 juil. ☎ 450-776-1551.

CENTRE-VILLE, tres beau 4 1/2, pl. bois franc, libre immédiatement, 560\$/mois. Inf.: 450-775-7048

GESTION A. GODBOUT
vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2 1/2 à 5 1/2, piscine, foyers pour certains logements. Enquête de crédit.
Visite virtuelle et plans des logements au www.appartementsgranby.com 450-525-5421, Pascale

Grand 3 1/2 dans triplex, stat., grand terrain, pl. bois franc, bcp de rangement, près Cégep, libre imm. 475\$/mois. 450-361-1232, 450-577-3934

GRAND 4 1/2 au rez-de-chaussée, poss. de s-sol à aménager, pl. bois fr., recherche pers. seule, endroit tranquille, libre 1er juillet, 570\$/mois. Pas d'animaux. Inf.: 450-770-1510.

Grand 4 1/2 bas duplex, incluant sous-sol, au 218 Gince, libre 1er août, 800\$/mois, pl. bois franc, endroit tranquille, grand terrain. Références demandées. 450-375-4182; 450-521-0343

GRAND 5 1/2 const. récente, style condo, avec sous-sol fini, secteur du Verbe Divin, à partir de 910\$/mois, libre imm. 450-830-0246

Grand 5 1/2, bas de triplex, avec garage et terrain privé clôturé, près des tous les services. Libre imm. Rue St-Jacques, 650\$/mois. Recherche couple retraité. Inf.: 450-372-6511

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

IMMÉDIATEMENT, 4½, 450 REYNOLDS, refait à neuf, 2e étage, endroit tranquille, 2 stat. Pas d'animaux, enq. de crédit. 535\$/ms ☎ 450-379-2050 et 450-531-1775

JARDIN QUÉVILLON CONDO NEUF, 4½ spa-cieux, A/C, construction haut de gamme, remise ext. rangement intérieur et extérieur, Secteur Quévillon, à partir de 965\$/ms, libre imm. et aussi octobre. 450-830-0246.

JUILLET GRATUIT 3½ - 4½ rue Drummond, sect. lac Boivin, inst. lav.-séch., pl. bois franc, livres imm. Réf. exigées. 450-378-8557

Libres 3½-4½ Désirez-vous la tranquillité? 450-577-2200 Michel

Sect. lac Boivin, 3½, 4½, 5½, pl. bois, tuiles, rangement, livres 1er juillet. Pas d'animaux, non-fumeurs, enquête de crédit. 450-777-5967

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

76 Germain à St-Alphonse Granby. Cottage 3 c.c., gand terrain, piscine, cul-de-sac. Disponible en septembre ou octobre. 450-378-0776

À KNOWLTON, grande maison de 6 c.c., foyer, bois franc, tranquille, non chauffée, libre imm. 1,300\$ par mois. Info : 514-690-4661

À WATERLOO, petite maison à louer avec garage, 3 c.c., libre 1er sept., 515\$/mois. 450-539-1323

Maison à la campagne à STE-ANGÈLE DE MONNOIR, 7½ + garage, pas d'animaux, non-fum. 900\$/ms, libre imm. 450-469-4894

Maison à louer à Waterloo, bien éclairée, 3 cc. 2 s. bains, grand balcon, libre imm. Nouveau développement. Nancy, 438-393-3663

PETITE MAISON à la campagne à Brigham, dans un cul-de-sac, 3½ belles grandes poses, lumineux sur magnifique terrain privé, 2 cabanons, pas d'animaux, 650\$/ms. 450-521-0631

STE-CÉCILE-DE-MILTON, 8½, maison de campagne sur une ferme, frais repeinte, libre imm., 850\$/mois. 1-514-234-4434.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON DE VILLE sur 3 étages. Secteur lac Boivin, avec garage int. 975\$/mois, libre imm. 272 Dozois. Sur rendez-vous 450-770-2160

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat. à partir de 100\$/ semaine. 450-577-2230.

Etudiante ou femme au travail, calme, (qui aime les chiens), 350\$/ms, tout compris, sauf repas. Entreposage 150\$/ms. 450-378-1415

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaudière, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 103\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

162 CONDOMINIUMS À LOUER

A VOIR ! Vous êtes sérieux, vous cherchez un bel endroit luxueux, près de tout et tranquille? Aux Jardins Elgins, 4½ libre, 895\$/mois, 2 stat 450-577-2991

164 BUREAUX À LOUER

Bureaux + salle de conférence 1000 à 7000 pi.ca., rénovation récente, climatisé, 2 étages, grand stat. 450-521-6379 ou 450-521-6391

166 LOCAUX À LOUER

1450 pi.ca., au centre-ville de Granby, situé rue St-Joseph, coin Principale, 5 bureaux fermés + 1-salle de conférence. 950\$/ms. 450-578-5091

2 locaux à Granby, rue Dufferin près du Zoo, zoné commercial. 200\$ et 400\$/mois chauffé, éclairé. 450-777-7565, 450-360-9550

BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS

Coin rues St-Charles / St-Jacques, un 1,014 pi.ca. et l'autre 1800 pi.ca., rez-de-chaussée et sous-sol. Libres imm. 2 MOIS GRATUITS. Inf. 450-372-6511

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

PRÈS PARC INDUSTRIEL, REMISE 5X8X12, 35\$/mois, libre 1er juillet. ☎ 450-522-0506 ou 450-522-3061

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

Route de machines distributrices à vendre dans Granby/région. Peu d'investissement en temps. Financement disp. 1-866-470-9764 option 2.

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
Personnel ou commercial
Un seul paiement par mois
Cartes crédit, Hydro, impôts, tél., câble, prêts, TPS/TVQ, saisie, etc. **Refaites votre crédit ! Parlons-en: 1-888-371-0661**

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. **MNP syndicat de faillites, GRANBY 450-361-2559**
Siège social: Montréal

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat & vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés, de 3 à 5 pieds
Directement du producteur, au prix du gros.
Possibilité de livraison. 450-531-1268

CÈDRES POUR HAIES
TOUTES GRANDEURS. Poss. de plantation.
Tonte de pelouse et différents travaux.
450-375-0622

DR DU MATELAS

Simple à partir de 150\$, double 250\$, etc...
Nous fabriquons pour vous !
103-1 Bouchard (angle Boivin) 450-776-1048
www.drdumatelas.com

FOIN À VENDRE, balles rondes 4x4, première coupe, enrobées ou non. 450-539-2417

FRIGO à 100\$ et 125\$, CUISINIÈRES 50\$, 75\$; SÈCHEUSES 50\$, 75\$; LAVEUSES, 75\$, 100\$, 125\$; MOB.DE CUISINE 40\$. POMPE POUR PISCINE 50\$.
INFO : 450-991-2060 ou 450-777-8564.

★ FRUITS LÉGUMES ★

DE NOS JARDINS À VOTRE TABLE
En kiosque **OU à cueillir**
Fraises, amélanches, framboises, rhubarbe, tomates de serre, concombres et plus...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est Rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse de Granby

PISCINE 24 PIEDS, 52 po de hauteur, contour en résine, filtreur + pompe : 800\$. 450-378-3540

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Vente de MEUBLES et d'électroménagers. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

TRACTEUR À GAZON
Columbia 2011, 17 forces, 38 po. de coupe. Tondeuse à gazon Craftman, et coupe-bordure. En très bonne condition. 450-330-3773

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

LIT ÉLECTR. vibrant + télécommande, 500\$; Divan-lit très bon matelas, ayant très peu servi, 275\$; Lav.-séch. Inglis, 250\$. 450-776-9270

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 bergères Elran inclinables, 525\$. 2 tables de salon en verre, 125\$. Meuble TV merisier massif, 150\$. Chaise berceuse et 5 petites chaises en bois antique, 90\$. 450-360-0446

305 INFORMATIQUE

A1-réparation et vente d'ordinateurs
26 années d'expérience
NOUVEAU: Cartes de crédit acceptées
7 à 22 heures 15\$/h
Pierre 450-776-3463

PROBLÈMES D'ORDINATEUR ?
Dépannage - Réparation - Vente - Cours
Visitez : www.pcxpert.org
Service à domicile 20\$
450-263-9826 -- 450-522-7677

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2 FENÊTRES NEUVES à guilottes et à carreaux, verre énergétique: 74x48½ et 54x48½. Valeur 2400\$, demande moitié prix. Peuvent être vendues séparément. 450-777-6916

LIQUIDATION D'ARMOIRES
En stock + de 200 modules réunies.
Payer & emporter. 450-266-4444

317 HORTICULTURE

TERRASSEMENT Granby Roger Auclair, prop.

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé
• Finition de pelouse • Inspection municipale • Projet clé en main

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région!
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantités

SPÉCIAL
• Terre non tamisée 150 \$ / 10 roues
• Terre tamisée avec engrais 220 \$ / 10 roues

- Asphalte recyclée installée et compactée
- Pierre concassée 3/4 net, 0-3/4, 0-1/4 poussière
- Sable AB
- Pierres de rivière
- Roches naturelles
- Galets
- Remplissage
- Bull • Nivelage
- Pelle hydraulique
- Démolition

Pour le chargement :
1079, rue Miguel, St-Alphonse-de-Granby

www.terrassementgranby.com
Cell.: 450 777-4193 / Tél.: 450 375-0494 / Téléc.: 450 375-6931

★ TERRE NOIRE ★
Terre à parterre et/ou à jardin
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS MOU 55\$/la corde. BOIS MIXTE 70\$. BOIS FRANC 85\$. Fendu, livraison incluse. Info: 450-994-6047, cell.: 450-577-6724

351 ESCORTES

★ A1 ROMANCE ENR ★
DANSE - ÉROTIQUE - MASSAGE
7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace.
Discrétion. **Engageons. 450-405-4902**

ÉVASION
Nous recrutons. Tél.: 450-521-1855
Jolies filles, vraies descriptions.

353 MASSAGES

PETITE MILF 450-577-5898
Reçoit endroit tranquille, 8 min. sortie 68
Lun à merc: 8 h à 16 h. Jeu, ven: 8 h à 20 h

SEXXX CITÉ
Rencontre douce et sensuelle, jolie fille
450-775-1348 du lundi au samedi.

NOUVELLE, TE REÇOIT.
CHAUDE ET SENSUELLE
450 775-4330

NYKKY, blonde 38DD, masssage sur table, 40\$ pour 30 min., etc. Bienvenue 50 ans +. (près Rte 137). Privé, clim. 450-773-3542

401 SCIENCES OCCULTES

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent réponses à vos questions. Aussi cours de tarot Nicole, 450-378-6640

401 SCIENCES OCCULTES

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
www.voyantefrancaise.ca
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

Runes, tarots, analyse de photos sur rendez-vous. Diane, 450-531-7859

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot. Soins énergétiques par le Reiki Plus de 25 ans d'expérience. Consultez Yolande, 450-777-4331

403 SERVICES OFFERTS

35\$/HEURE -MÉCANIQUE-
Freins, suspension, silencieux, changement d'huile...
INSTALLATION DE PNEUS
Cartes de crédit acceptées. 450-378-9936

ARBRES "LE PETIT ECUREUIL." Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouchage, arrachage ou taille de haie de cèdre. Ass.-resp. Cell. 450-558-3737 ou 450-230-7672

317 HORTICULTURE

403 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE
Rénovation
Aménagement et entretien paysager
Réal, 450-994-4225

PAYSAGISTE et TERRASSEMENT BEAUTÉ PELOUSE

Tonte de pelouse et installation de tourbe, remplissage de terrain, entretien et construction de plates-bandes et de murets. On fait de tout, demandez-nous. Notre priorité est votre satisfaction. Cell. 450-531-1567

PETITES OU GROSSES RÉNOVATIONS
Joints, peinture int. et ext., s.de bain, cuisine, sous-sol, salle de lavage, cage d'escalier. Estimation, références. RBQ. Serge, 450-578-3786

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450-877-0508** Granby

TAILLAGE GRANBY

Spécialité : Plantation et taille de haies cèdre.
★ Service d'abattage ★ élagage ★ essouchage
★ déboisement ★ déchiquetage de branches.
Soumission gratuite. Assurance complète.
Notre site web : www.taillagegranby.com
Olivier Allard, **450-775-0257 ou 450-372-4837**

TOITURES GRANBY

TOITURES de tous genres. Estimation gratuite. 450-204-1867 450-994-9947

405 GARDERIES

GARDERIE FAMILIALE de 6 places, 25\$
Crédit impôt anticipé, 19 ans d'expérience.
Granby, rue Foch. ☎ 450-994-4739

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

Détente. 7 jrs - Granby **450-956-0725**

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HYUNDAI COWANSVILLE
recherche
DIRECTEUR(TRICE)
département du service

- Avec expérience • Bilingue
- Dynamique • Salaire très avantageux

Contactez Pierre ou Chantale
450 266-3000

AIDE-CUISINIÈRE ET CUISINIÈRE
à temps plein
FEMME DE MÉNAGE
à temps partiel
Immédiatement jusqu'à la fin août
Site non-fumeurs
RANCH MASSAWIPPI, camp vacances 450-777-4511

Besoin d'un(e) **CUISINIER(E)** dans résidence pour aînés, avec expérience. Connaissance du cuisiner à vapeur serait un atout. Personne dynamique, beaucoup d'entretient, cours de Mapa. Pour 30 h semaine, 1 fin de semaine sur 2. * Salaire: 14 \$ / h.
Envoyer CV par courriel à : jm.immeubleslandry@videotron.ca ou se présenter au 345 rue St-Jacques, bureau 100, à Granby.
* DEP en cuisine + Mapa.

DÉPANNEUR CARREFOUR 74
2000, boul. Pierre-Laporte à Bromont
recherche
CUISINIER(E)
DU LUNDI AU MERCREDI
24h/semaine, de 6h à 14h.
Réal ou Charles-Antoine, 450-534-1999

Dû à une restructuration à la **MAISON KNOWLTON**. Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants:
AIDE-CUISINIER PRÉPOSÉ(E) AUX RÉSIDENTS
CV: par télécopieur / fax ; 450 243-6465
reception@maisonknowltonhouse.com
Par tél. : Joanne McLellan 450 242-1621
401 chemin Knowlton, Knowlton, J0E 1V0

ENTRETIEN MÉNAGER Serge Petit Enr. recherche
PRÉPOSÉ(E) à l'ENTRETIEN MÉNAGER.
 ★ Doit être honnête, fiable et ponctuelle.
 ★ Travail sur cédule et sur appel
 ★ 5 à 6 h et plus par semaine.
 ★ Doit posséder un véhicule.
 ★ Pour les régions de Waterloo, Granby, Cowansville et Lac Brome.
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
 ★ Honnête, fiable et ponctuelle
 ★ 3 à 4 h par semaine
 ★ Pour la région de Waterloo.
 Les deux postes peuvent être jumelés.
 ☎ 450-920-0611

Le Centre de santé dentaire Robert Cabana est à la recherche d'une **assistante dentaire** avec DEP et expérience, pour combler un poste à temps partiel. Présentez-vous avec votre CV au 114 St-Charles Sud à Granby.

MBI Systèmes Électroniques Inc. est le leader québécois dans la haute technologie résidentielle centralisée.

Nous recherchons

TECHNICIEN PROGRAMMEUR EN DOMOTIQUE

- Détenteur d'un diplôme collégial et 3 ans d'expérience.
- LE CANDIDAT DEVRA :**
- Installer et/ou programmer les systèmes de domotiques;
- Installer et/ou programmer les systèmes informatiques;
- Installer et/ou programmer les réseaux; configuration IP, connexion à distance VPN, etc;
- Connaissance de multi plate-forme; Macintosh, Windows XP Pro, Windows 7 et plus.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES :

- Connaissance avancée en électricité;
- Connaissances diverses en programmation de système d'éclairage (résidentiel/commercial);
- Expérience en télécommunication et audio/vidéo (un atout).

Envoyez votre Curriculum Vitae
 rh@mbsisystemes.com

MÉCANICIEN

Pour camions lourds et remorques avec expérience. Classe 1 un atout. Entreprise située au Mont St-Grégoire. Inf.: René Normandin, 514-945-0127

Recherche **2 SOUDEUR(EUSE)S** avec expérience dans la fabrication de l'équipement de sirop d'érable. Salaire: 18\$ à 25\$ de l'heure selon l'expérience. 450-531-1871; 450-248-3483

RESTAURANT DI CARLO recherche **SERVEUR(EUSE) avec EXPÉRIENCE**

Travail sur semaine et fin de semaine, de 20 à 25 h semaine (possibilité de plus). Se présenter avec CV au 28 rue Dufferin à Granby.

Restaurant Eggstyle

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, à temps partiel et temps plein, dispo fin de semaine. Apportez CV au 162 Principale à Granby

RESTO EGGO LICIOUS

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E) avec expérience, sachant faire les déjeuners. Salaire à discuter. Aussi **PLONGEUR** demandé pour fin de semaine. 450-994-5866

UNIPRIX ISABELLE DUPONT

La pharmacie Isabelle Dupont est à la recherche de personnes dynamiques pour combler de nouveaux postes à temps partiel et à temps plein.

Les candidat(e)s souhaitant déposer leurs candidatures doivent rencontrer les critères suivants :

- Expérience dans le domaine;
- Souci de l'excellence du service à la clientèle;
- Disponibilité la semaine et le week-end;
- Aime travailler en équipe;
- Organisé, rapide et minutieux.

POSTES À COMBLER :

- ✓ RESPONSABLE DE PLANCHER
- ✓ CHEF COSMÉTICIENNE
- ✓ Assistante technique en pharmacie
- ✓ COMMIS-CAISSIER(E)

Les personnes intéressées doivent être disponibles pour continuer de travailler à l'automne.

Vous pouvez envoyer votre Curriculum Vitae en personne au 338 St-Jacques, Granby, en demandant le gérant, Michel L'Heureux, ou par courriel à l'adresse suivante : 504365@uniprix.com ou par télécopieur au numéro 450-372-6049.

Chagnon HONDA

- 14 HONDA CR-V LX** 26 995\$
7 026 km, AWD, PP457
- 12 HONDA CIVIC DX** 12 695\$
30 647 km, man., blanc, PP464
- 13 RAM 1500 V6** 31 900\$
13 800 km, aut., noir, 14300A
- 12 HONDA CIVIC EX** 15 995\$
16 000 km, man., métal poli, 14409A
- 12 HONDA CIVIC EX** 15 995\$
58 920 km, aut., argent, PP455
- 12 HYUNDAI ELANTRA GLS** **VENDU**
99 674 km, aut., rouge, cuir, 14377A
- 12 HONDA CIVIC LX** 15 495\$
57 000 km, aut., noir, PP459
- 12 HONDA CIVIC EX-L** 16 995\$
81 350 km, aut., argent, cuir, 14228A
- 12 HONDA CIVIC LX** 15 395\$
43 306 km, aut., argent, PP460
- 12 HONDA CIVIC LX** 12 995\$
48 359 km, man., bleu, PP403
- 12 HONDA CR-V TOURING** **VENDU**
35 749 km, aut., noir, PP458
- 11 HONDA CR-V EX** 20 900\$
72 524 km, aut., blanc, P2974
- 11 HONDA CIVIC EX-L** **VENDU**
25 000 km, aut., rouge, cuir, P2974
- 11 NISSAN ALTIMA 2.5** **VENDU**
48 478 km, ACVT, noir, 14237A
- 11 HONDA FIT LX** 14 395\$
34 805 km, aut., rouge, P2951
- 11 TOYOTA SIENNA XLE** 24 995\$
109 900 km, aut., cuir, blanc, 14328A
- 10 CIVIC DX-G** 11 995\$
68 349 km, aut., blanc, PP465
- 10 HONDA CR-V LX** 18 995\$
40 936 km, aut., bleu, PP451
- 10 HONDA ACCORD CROSSTOUR** **VENDU**
63 336 km, aut., noir, 14381A
- 10 NISSAN VERSA S/SL** 7 900\$
79 439 km, man., gris, 14397A
- 10 HONDA CIVIC DX-G** 12 395\$
37 421 km, aut., bleu, coupé, PP452
- 10 ACURA RDX** 21 995\$
67 370 km, aut., blanc, cuir, PP433
- 10 FORD F-150 HARLEY-DAVIDSON** 30 900\$
55 377 km, aut., «black cherry», 14014A
- 09 HONDA CIVIC DX-G** 10 995\$
76 807 km, aut., argent, PP462
- 09 SUBARU IMPREZA 2.5 I11** 995\$
102 670 km, aut., noir, 14383A
- 09 HONDA CIVIC DXA** 9 995\$
77 620 km, man., blanc, sedan, PP442
- 09 HONDA CIVIC DX-G** 11 395\$
61 400 km, aut., blanc, PP456
- 09 HONDA CIVIC DX** **VENDU**
31 300 km, aut., gris, P2961
- 09 HONDA CIVIC DX** **VENDU**
38 900 km, aut., gris, coupé, P2966
- 09 TOYOTA YARIS** **VENDU**
59 100 km, aut., rouge, P2941
- 08 HONDA CR-V EX-L** **VENDU**
69 442 km, aut., gris, cuir, PP2966
- 07 HONDA CIVIC DX-G** 6 995\$
115 328 km, man., bleu, 14382A
- 06 JEEP LIBERTY** 5 995\$
111 512 km, aut., rouge, 14103C
- 05 TOYOTA COROLLA CE** **VENDU**
124377 km, aut., vert, 14240A
- 04 FORD MUSTANG** 9 995\$
81 400 km, décap., aut., argent, P2867E
- 04 HONDA CIVIC LX** **VENDU**
154 000 km, aut., gris, P2947A
- 02 BMW 325Ci CABRIOLET** 10 995\$
222 000 km, aut., argent, P440A

VOYEZ NOTRE INVENTAIRE COMPLET!



1701 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

Roxton Pièces d'auto
Nous payons les taxes!

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h
***** OUVERT LE SAMEDI, de 8 h à 12 h *****
232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113
 *Certaines conditions s'appliquent.

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE
 AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT
 PERMIS VALIDE
 ACOMPTE MINIMUM EXIGÉ
 LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR
 RECHERCHE DE VÉHICULES,
 IMPORTATION U.S.
 TRANSCO 2000 LTÉE 450-446-2800

CHRYSLER 300M, 2000, vitres et sièges élect., A/C, 80,000 km, 1,500\$ nég. Aussi 4 pneus d'été avec rims, 195-65-R15, 50\$. 450-539-3430 ou 450-204-2737

KIA 2001 : 600\$ nég. Pontiac Sunfire 2002 : 600\$ nég. Aucune offre raisonnable refusée. Info : 450-991-2060, 450 777-8564

PONTIAC MONTANA 2007

Tout équipé, 8 passagers, 4 pneus neufs, en très très bonne condition, jamais peinturé. Acheteur sérieux. 450-330-3773

502 FOURGONNETES

FORD F350 diesel, XLT, boîte 8 pi, 34,000 km, couleur gold, prix 38,200\$. 450-777-1471.

513 BATEAUX

BATEAU Sylvan 2008, 17 pi., bleu, 3 moteurs : 115 /18 hp et 1 élect., tout équipé, vivier, radio, sonar, remorque, 16,500\$ nég. 450-378-0776

CHALOUPE 18 pi. avec moteur 75 forces ainsi qu'un autre moteur électrique, avec Sonar. En soirée: 450-388-0070, cell.: 450-888-2718, 450-278-0969

552 AVIS PUBLICS

CANADA COUR SUPÉRIEURE
 PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre de la famille)
 DISTRICT DE BEAUCE
 NO : 350-04-000091-141

DAVE RODRIGUE, Demanderesse,
 c. **VICKY POULIN,** Défendeur,
ASSIGNATION (139 C.p.c.)

Avis est donné à la partie demanderesse que la partie défenderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Beauce une requête en annulation de pension alimentaire et en annulation d'arrangements de pension alimentaire, changement de garde d'enfants et en fixation de pension alimentaire et ordonnance de sauvegarde. Une copie de cette requête et de l'avis à la partie demanderesse ont été laissés à l'intention de la partie demanderesse au greffe du Tribunal au Palais de justice de St-Joseph-de-Beauce situé au 795, avenue du Palais, Saint-Joseph-de-Beauce, G0S 2V0. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête en annulation de pension alimentaire et en annulation d'arrangements de pension alimentaire, changement de garde d'enfants et en fixation de pension alimentaire et ordonnance de sauvegarde sera présentée pour décision devant le Tribunal le 18 août 2014 à 9 heures en salle 1.01 du Palais de justice de St-Joseph-de-Beauce.

À St-Joseph-de-Beauce, le 8 juillet 2014

Julie Bergeron
 Greffière-adjointe

LA MAISON AU DIAPASON
 Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
 900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
 www.audiapason.org

Trait d'union

Faites partie
 du plus grand
 réseau de
 rencontres
 téléphoniques
 de Granby...

Consultez
 la
 rubrique
 du
 samedi!

Placez
GRATUITEMENT
 votre annonce :
450-776-1555

Gaza : Israël maintient la ligne dure

GAZA (AFP) — Israël a promis hier d'intensifier ses bombardements sur la bande de Gaza et a demandé aux habitants du nord de l'enclave d'évacuer, au 6^e jour d'une offensive visant à neutraliser le Hamas et ses tirs de roquettes.

Et malgré les appels de la communauté internationale, ni Israël ni le Hamas, qui contrôle Gaza, ne semblaient prêts à négocier la fin des hostilités qui ont fait 166 morts et 1120 blessés, en majorité des civils palestiniens, depuis le début de l'opération « bordure protectrice ».

L'aviation a dispersé des tracts dans le nord de l'enclave palestinienne, non loin de la frontière avec Israël, exhortant les civils à quitter « immédiatement » la région et à se tenir loin des « activistes du Hamas » et de leurs bases.

Le Hamas a exhorté la population à ne pas obéir aux ordres d'Israël.

Brésil : les policiers dispersent avec des gaz 300 militants

RIO DE JANEIRO (AFP) — La police de Rio a dispersé hier avec des gaz lacrymogènes quelque 300 manifestants opposés à la Coupe du monde qui tentaient de forcer un cordon de sécurité pour s'approcher du stade Maracana, juste avant le coup d'envoi de la finale.

Les manifestants couraient en petits groupes dans tous les sens pour échapper aux gaz lacrymogènes. Au moins un jeune vêtu de noir, comme les anarchistes des Black Bloc, été arrêté et frappé par la police, a constaté un journaliste de l'AFP.

La police montée est intervenue pour repousser les manifestants, entourés par des centaines de policiers sur une place du quartier de Tijuca, près du Maracana. Ils protestaient contre les sommes investies dans l'organisation du tournoi au détriment de l'amélioration des services publics (éducation et santé), au lendemain de l'arrestation de 19 activistes accusés d'actes de vandalisme lors de précédentes manifestations.

Combats entre le Hezbollah libanais et rebelles syriens

BAALBECK (AFP) — Au moins un combattant du Hezbollah libanais a été tué et 12 ont été blessés dans de violents combats avec des rebelles syriens à la frontière, a affirmé hier à l'AFP un responsable des services de sécurité libanais.

Cette zone se situe entre la région libanaise d'Aarsal, majoritairement partisane de la rébellion syrienne, et celle syrienne de Qalamoun, d'où l'armée de Bachar al-Assad, appuyée par le Hezbollah, avait chassé les insurgés à la mi-avril après des mois de combats acharnés.

L'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH) a pour sa part fait état de « deux combattants du Hezbollah tués et de plusieurs blessés ».

Selon l'ONG, des centaines de rebelles sont toujours cachés dans les collines et les grottes dans les montagnes du Qalamoun, après leur retrait des villages, et y mènent régulièrement des attaques contre les positions du régime et du Hezbollah.

DESLANDES

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Hélène - 1926-2014



Au CSSH-Hôpital de Granby, le 11 juillet 2014, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Hélène Deslandes, demeurant à Granby autrefois de Montréal, épouse de feu monsieur Gaston Turenne.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise Turenne (Réjean Bourdeau), Diane Turenne, Denis Turenne (Carole Marseille). Elle était également la mère de feu Mireille Turenne, feu Florence Turenne (Daniel Gauthier). Elle laisse aussi ses petits-enfants: Étienne, Julien, Francis, Julie, Véronique, David, Marc, Simon, Marianne, Bastien et Maude, ses arrière-petits-enfants: Joaquim, Joshua, Rose, Isaac et Samuel. Elle laisse aussi ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Madame Deslandes repose au Salon Les Jardins funéraires Bessette de Granby. **La famille accueillera parents et amis, le jeudi 17 juillet 2014 de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le vendredi 18 juillet 2014, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45 pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby, où le service sera célébré à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière Repos St-François d'Assise à Montréal.** En guise de sympathie, un don à la Fondation en Vue de l'institut Nazareth et Louis-Braille (1111, rue St-Charles O., Longueuil, Qc J4K 5G4) serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.



997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

OSTIGUY NÉE MESSIER

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme SUZANNE - 1919-2014



Au Centre Santé Courville, le 12 juillet 2014, à l'âge de 94 ans est décédée Mme Suzanne Messier, épouse de feu Paul-Germain Ostiguy. Elle a vécu toute sa vie à St-Césaire. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Claude (Cécile), Louise, Claire (Régis), Lucile (Denis), Marcel (Monique), François (Diane), Jeanne, feu Richard, Thérèse (Jean-Guy), ses 12 petits-enfants, ses 23 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil, ses soeurs Madeleine, Monique et Anne-Marie (Paul), son frère Paul, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Elle sera exposée au salon Desnoyers Complexe funéraire. Heures de visite: le mardi 15 juillet 2014 de 14h à 17h et de 19h à 21h30. Le mercredi 16 juillet 2014 de 9h30 à 10h30, suivi des funérailles en l'église de St-Césaire à 11h. La famille

désire remercier chaleureusement le personnel du Centre Santé Courville de Waterloo pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, un don à un organisme de charité et/ou communautaire de St-Césaire serait apprécié.



1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

PATENAUE GAUDREAU

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Thérèse - 1927-2014



Au Centre hospitalier de Granby, le 10 juillet 2014, à l'âge de 87 ans est décédée Mme Thérèse Gaudreau, née Patenaude, demeurant à Granby, épouse de feu M. Bernard Gaudreau.

Elle était la mère de Daniel (Claudette Giard), feu Mario (Denise Dumas) Louise (Michel Lamontagne), Josée. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants Jacinthe, Martin, François et Mathieu, ses arrière-petits-enfants: Dylan, Emmy, Jeffrey et Olivier, sa belle-soeur Jacqueline Robitaille Gaudreau ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel et les médecins de la Coopérative Santé de Roxton Pond ainsi que Dr Serge Corbin pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le mardi 15 juillet à compter de 10 h 30 DIRECTEMENT À L'ÉGLISE ST-LUC (100 rue Langlois Granby). La messe des funérailles aura lieu ce même mardi à 11 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les arrangements ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à Diabète Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à l'église et à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Pour fleurir la mémoire d'un être cher



355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881
Télé.: 450 372-6550

www.sublimesfleuriste.com

ACTUALITÉ



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'aéroport de Tripoli a été attaqué tôt le matin par des milices islamistes déterminées à en chasser les brigades anti-islamistes de Zenten.

LIBYE

Assaut contre l'aéroport de Tripoli

TRIPOLI (AFP) — Des affrontements meurtriers ont opposé hier des groupes armés à Tripoli pour le contrôle de l'aéroport, illustrant la lutte d'influence entre libéraux et islamistes dans un pays livré à l'anarchie depuis la chute du régime de Mouammar Kadhafi en 2011.

Le gouvernement a appelé à la cessation des combats et au dialogue, au moment où l'Occident a exprimé ses inquiétudes quant à l'escalade de la violence. Les États-Unis ont notamment mis en garde contre le risque d'« un conflit généralisé ».

Six personnes ont été tuées et 25 autres blessées dans les combats d'hier, selon le ministère de la Santé.

Les autorités aéroportuaires ont décidé de fermer l'aéroport durant au moins trois jours.

L'aéroport a été attaqué tôt le matin par des milices islamistes déterminées à en chasser les brigades anti-islamistes de Zenten, une ville à 170 km au sud-ouest de Tripoli.

Bien implantées dans la capitale, les brigades de Zenten contrôlent l'aéroport depuis la chute de Kadhafi, ainsi que des sites militaires sur la route reliant Tripoli à l'aéroport.

« Des roquettes ont explosé (...) vers 6h (4h GMT). Des affrontements ont suivi entre des ex-rebelles de Zenten (...) et d'autres groupes », a expliqué à l'AFP une source aéroportuaire.

Des tirs d'armes lourdes ont été entendus depuis le centre-ville, selon un correspondant de l'AFP, tandis que des témoins ont fait état de colonnes de fumée s'élevant au-dessus de l'aéroport.

Selon une source à l'aéroport, l'attaque a été repoussée par les Zentanis, mais des affrontements ont suivi autour d'autres sites occupés par ces derniers, en particulier sur la route de l'aéroport, selon des témoins.

Dans l'après-midi, les combats ont perdu de l'intensité pour s'arrêter en début de soirée, avant la rupture du jeûne du mois sacré de ramadan.

L'attaque a été revendiquée par des milices islamistes alliées, considérées comme le bras armé du courant islamiste dans le pays.

Un pays morcelé

Depuis la chute de Kadhafi, les autorités de transition ont été incapables de mettre sur pied une armée professionnelle et ont ainsi notamment échoué à dissoudre ou au moins désarmer les groupes d'ex-rebelles qui avaient vu le jour lors de la révolution de 2011 et qui font aujourd'hui la loi dans le pays.

Profitant de la faiblesse des autorités, Khalifa Haftar, un général dissident appuyé par des unités de l'armée, a lancé le 16 mai une opération contre les milices « terroristes » dans l'est du pays.

Depuis, des affrontements quasi quotidiens opposent ses forces aux groupes islamistes, en particulier à Benghazi, chef-lieu de l'Est libyen et fief de groupes radicaux.

Le général Haftar, que les islamistes accusent de mener un coup d'État, a notamment reçu le soutien des brigades de Zenten.

UKRAINE

Les affrontements se poursuivent

KIEV (AFP) — Les affrontements meurtriers entre loyalistes et rebelles prorusses se poursuivent en Ukraine.

Six personnes ont été tuées au cours des 24 dernières heures à Donetsk, grande ville contrôlée par les rebelles dans l'est de l'Ukraine et huit autres à Mariinka, une localité de dix mille habitants également tenue par les rebelles et distante de 30 km à l'ouest, ont indiqué hier les services médicaux de la région.

Six habitants ont trouvé la mort à Lougansk, autre place forte des insurgés, selon la mairie, tandis que le service de presse de l'« opération antiterroriste » ukrainienne signalait trois militaires tués et deux blessés lors de tirs hier matin.

Des journalistes de l'AFP ont visité hier un quartier de maisons individuelles de Mariinka,

dont les habitants leur ont expliqué qu'une salve de roquettes a touché une demi-douzaine de leurs habitations vers 16 heures samedi, assurant qu'il n'y avait aucun objectif militaire à proximité. Selon des témoins, l'attaque a fait au moins cinq morts dans le quartier.

Vladimir Piskounov, 39 ans, a perdu sa femme. « Nous étions dans la maison quand les roquettes ont frappé. Elle a été touchée d'un éclat dans le dos », explique cet employé des mines.

Les forces loyalistes qui parachèvent l'encerclement de Donetsk, sont arrivées cette semaine à une vingtaine de kilomètres de la ville, tandis que Kiev a affirmé avoir effectué des frappes aériennes contre les bases des séparatistes.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	51	42	,548	—	—	6-4	G-2	28-19	23-23	
Atlanta	52	43	,547	—	—	5-5	G-2	25-19	27-24	
New York	45	50	,474	7	7	8-2	G-3	25-23	20-27	
Miami	44	50	,468	7½	7½	3-7	P-4	27-22	17-28	
Philadelphie	42	53	,442	10	10	5-5	P-2	19-29	23-24	

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	53	43	,552	—	—	2-8	G-1	25-24	28-19	
St. Louis	52	44	,542	1	½	6-4	P-1	27-20	25-24	
Cincinnati	51	44	,537	1½	1	7-3	G-1	27-21	24-23	
Pittsburgh	49	46	,516	3½	3	5-5	P-1	29-20	20-26	
Chicago	40	54	,426	12	11½	2-8	P-2	20-22	20-32	

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	54	43	,557	—	—	6-4	G-2	25-24	29-19	
San Fran.	52	43	,547	1	—	5-5	G-1	28-25	24-18	
San Diego	41	54	,432	12	11	3-7	P-2	24-25	17-29	
Colorado	40	55	,421	13	12	4-6	P-2	24-25	16-30	
Arizona	40	56	,417	13½	12½	5-5	P-1	17-31	23-25	

Vendredi 11 juillet

Atlanta 4 Chi. Cubs 5
Washington 2 Philadelphie 6
Pittsburgh 5 Cincinnati 6
Miami 1 N.Y. Mets 7
St. Louis 7 Milwaukee 6
San Diego 6 L.A. Dodgers 3
Arizona 0 San Francisco 5
Interligue
Minnesota 2 Colorado 6
Samedi 12 juillet
Atlanta 11 Chi. Cubs 6
Arizona 2 San Francisco 0
St. Louis 10 Milwaukee 2
Miami 4 N.Y. Mets 5
Pittsburgh 6 Cincinnati 5 (11)
Washington 5 Philadelphie 3 (10)
San Diego 0 L.A. Dodgers 1
Interligue
Minnesota 9 Colorado 3
Dimanche 13 juillet
Pittsburgh 3 Cincinnati 6
Miami 1 N.Y. Mets 9
Washington 10 Philadelphie 3
St. Louis 2 Milwaukee 11
Atlanta 10 Chi. Cubs 7
Arizona 4 San Francisco 8
San Diego 0 L.A. Dodgers 1
Interligue
Minnesota 13 Colorado 5
Lundi 14 juillet
Festivités du match des étoiles
Concours de circuits, 20h. (au Minnesota)
Mardi 15 juillet
Match des étoiles
Ligue nationale c. Ligue américaine, 20h. (au Minnesota)

Vendredi 18 juillet
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
Milwaukee à Washington, 19h05.
San Francisco à Miami, 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h35.
L.A. Dodgers à St. Louis, 20h15.
Chi. Cubs en Arizona, 21h40.
N.Y. Mets à San Diego, 22h10.
Samedi 19 juillet
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
Milwaukee à Washington, 19h05.
San Francisco à Miami, 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h10.
L.A. Dodgers à St. Louis, 19h15.
Chi. Cubs en Arizona, 20h10.
N.Y. Mets à San Diego, 20h40.
Dimanche 20 juillet
San Francisco à Miami, 13h10.
Colorado à Pittsburgh, 13h35.
Milwaukee à Washington, 13h35.
Philadelphie à Atlanta, 13h35.
N.Y. Mets à San Diego, 16h10.
Chi. Cubs en Arizona, 16h10.
L.A. Dodgers à St. Louis, 20h05.
Lundi 21 juillet
L.A. Dodgers à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
Miami à Atlanta, 19h10.
Cincinnati à Milwaukee, 20h10.
Washington au Colorado, 20h40.
Interligue
Detroit en Arizona, 21h40.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Baltimore	51	42	,548	—	—	7-3	P-1	25-23	26-19	
Toronto	49	47	,510	3½	2½	2-8	P-2	25-21	24-26	
New York	47	46	,505	4	3	6-4	G-1	18-23	29-23	
Tampa Bay	44	53	,454	9	8	6-4	G-2	22-28	22-25	
Boston	43	52	,453	9	8	5-5	G-1	23-26	20-26	

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Detroit	53	38	,582	—	—	6-4	P-1	25-22	28-16	
Kansas City	48	46	,511	6½	2½	4-6	G-1	22-25	26-21	
Cleveland	47	47	,500	7½	3½	6-4	G-1	29-19	18-28	
Chicago	45	51	,469	10½	6½	5-5	P-1	24-21	21-30	
Minnesota	44	50	,468	10½	6½	6-4	G-2	21-22	23-28	

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Oakland	59	36	,621	—	—	7-3	G-1	30-15	29-21	
Los Angeles	57	37	,606	1½	—	9-1	G-5	32-15	25-22	
Seattle	51	44	,537	8	—	4-6	P-1	24-26	27-18	
Houston	40	56	,417	19½	11½	4-6	P-1	21-28	19-28	
Texas	38	57	,400	21	13	1-9	P-8	18-30	20-27	

Vendredi 11 juillet
Chi. W. Sox 4 Cleveland 7
N.Y. Yankees 2 Baltimore 3 (10)
Toronto 8 Tampa Bay 5
L.A. Angels 3 Texas 0
Boston 8 Houston 3
Detroit 2 Kansas City 1
Oakland 2 Seattle 3
Samedi 12 juillet
Chi. W. Sox 6 Cleveland 2
N.Y. Yankees 3 Baltimore 0
Boston 2 Houston 3
Toronto 3 Tampa Bay 10
Detroit 5 Kansas City 1
L.A. Angels 5 Texas 2
Oakland 2 Seattle 6
Dimanche 13 juillet
Chi. W. Sox 2 Cleveland 3
Toronto 0 Tampa Bay 3
Boston 11 Houston 0
Detroit 2 Kansas City 5
L.A. Angels 10 Texas 7
Oakland 4 Seattle 1
N.Y. Yankees à Baltimore, 20h05.
Lundi 14 juillet
Festivités du match des étoiles
Concours de circuits, 20h. (au Minnesota)
Mardi 15 juillet
Match des étoiles
Ligue nationale c. Ligue américaine, 20h. (au Minnesota)
Vendredi 18 juillet
Texas à Toronto, 19h07.
Cleveland à Detroit, 19h08.
Kansas City à Boston, 19h10.
Houston à Chi. W. Sox, 20h10.
Tampa Bay au Minnesota, 20h10.

Baltimore à Oakland, 22h05.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.
Interligue
Cincinnati à N.Y. Yankees, 19h05.
Samedi 19 juillet
Texas à Toronto, 13h07.
Cleveland à Detroit, 13h08.
Cleveland à Detroit, 19h08.
Kansas City à Boston, 19h10.
Houston à Chi. White Sox, 19h10.
Tampa Bay au Minnesota, 19h10.
Baltimore à Oakland, 21h05.
Seattle à L.A. Angels, 21h05.
Interligue
Cincinnati à N.Y. Yankees, 13h05.
Dimanche 20 juillet
Texas à Toronto, 13h07.
Cleveland à Detroit, 13h08.
Kansas City à Boston, 13h35.
Houston à Chi. W. Sox, 14h10.
Tampa Bay au Minnesota, 14h10.
Seattle à L.A. Angels, 15h35.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Interligue
Cincinnati à N.Y. Yankees, 13h05.
Lundi 21 juillet
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.
Boston à Toronto, 19h07.
Kansas City à Chi. W. Sox, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Baltimore à L.A. Angels, 22h05.
Interligue
N.Y. Mets à Seattle, 22h10.

MENEURS - LN

NOTE: en date 13 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Tulowitzki Col.	88	310	71	107	,345
Adams Stl.	80	301	31	99	,329
McCutchen Pit.	92	355	57	115	,324
McGehee Mia.	92	361	37	115	,319
Lucroy Mil.	87	340	45	107	,315
Morneau Col.	88	333	38	104	,312
Puig L.A.D.	89	343	53	106	,309
Gennett Mil.	83	282	40	87	,309
Goldschmidt Ari.	94	357	66	110	,308
Blackmon Col.	92	350	53	107	,306
Goldschmidt Ari.	94	357	66	110	,306
Blackmon Col.	92	350	53	107	,306
Points produits — Stanton, Mia., 63; Goldschmidt, Ari., 61; McCutchen, Pit., 61; Morneau, Col., 60 ; Gonzalez, L.A.D., 60; Desmond, Wash., 57; Howard, Phi., 56; Upton, Atl., 55; Werth, Wash., 54; Byrd, Phi., 54. Circuits — Stanton, Mia., 21; Tulowitzki, Col., 21; Rizzo, Cubs, 20; Frazier, Cin., 19; Byrd, Phi., 18; McCutchen, Pit., 17; Upton, Atl., 17; Mesoraco, Cin., 16; Desmond, Wash., 16; Goldschmidt, Ari., 16. Buts volés — Gordon, L.A.D., 43; Hamilton, Cin., 38; Revere, Phi., 26; Young, N.Y.M., 25; Marte, Pit., 21; Rollins, Phi., 19; Blackmon, Col., 18; Gomez, Mil., 17. Victoires — Simon, Cin., 12; Wainwright, Stl., 12; Greinke, L.A.D., 11; Kershaw, L.A.D., 11; Peralta, Mil., 10; Bumgarner, S.F., 10; Ryu, L.A.D., 10; Lynn, Stl., 10; De La Rosa, Col., 10; Cueto, Cin., 10. Retraits au bâton — Strasburg, Wash., 149; Cueto, Cin., 141; Kennedy, S.D., 133; Bumgarner, S.F., 128; Greinke, L.A.D., 127; Ross, S.D., 126; Kershaw, L.A.D., 126; Miles, Ari., 118; Teheran, Atl., 116. Victoires protégées — Kimbrel, Atl., 29; Rosenthal, Stl., 28; Jansen, L.A.D., 27; Rodriguez, Mil., 27; Street, S.D., 24; Soriano, Wash., 22; Romo, S.F., 22; Papelbon, Phi., 22.					

MENEURS - LA

NOTE: match d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Beltre Tex.	80	309	51	104	,337
Altuve Hou.	92	388	49	130	,335
Cano Sea.	90	353	49	118	,334
Martinez Det.	80	302	45	99	,328
Chisenhall Cle.	78	262	39	86	,328
Brantley Cie.	89	351	63	113	,322
Trout L.A.A.	89	345	65	107	,310
Suzuki Minn.	78	278	26	86	,309
Cabrera Det.	89	343	57	105	,306
Rios Tex.	93	364	41	111	,305
Points produits — Cabrera, Det., 75; Cruz, Bal., 74; Trout, L.A.A., 73; Abreu, W. Sox, 73; Encarnacion, Tor., 70; Moss, Oak, 66; Donaldson, Oak, 65; Pujols, L.A.A., 64; Ortiz, Bos., 64; Brantley, Cie., 63. Circuits — Abreu, W. Sox, 29; Cruz, Bal., 28; Encarnacion, Tor., 26; Trout, L.A.A., 22; Martinez, Det., 21; Moss, Oak, 21; Donaldson, Oak, 20; Pujols, L.A.A., 20; Ortiz, Bos., 20; Springer, Hou., 19. Buts volés — Altuve, Hou., 41; Ellsbury, N.Y.Y., 24; Davis, Det., 24; Escobar, K.C., 22; Andrus, Tex., 20; Dyson, K.C., 18; Martin, Tex., 18; Jones, Sea, 17; Reyes, Tor., 17; Gentry, Oak, 16. Victoires — Porcello, Det., 12; Tanaka, N.Y.Y., 12; Richards, L.A.A., 11; Hernandez, Sea, 11; Scherzer, Det., 11; Kazmir, Oak, 11; Weaver, L.A.A., 10; Buehrle, Tor., 10; Lackey, Bos., 10; Hughes, Minn., 10. Retraits au bâton — Price, T.B., 164; Hernandez, Sea, 154; Scherzer, Det., 146; Darvish, Tex., 142; Kluber, Cle., 142; Tanaka, N.Y.Y., 135; Lester, Bos., 134; Richards, L.A.A., 127. Victoires protégées — Rodney, Sea, 27; Holland, K.C., 25; Robertson, N.Y.Y., 23; Perkins, Minn., 22; Nathan, Det., 19; Uehara, Bos., 18; Sorria, Tex, 16.					

FOOTBALL LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	Mj	V	D	N	PP	PC	Pts
Montréal	3	1	2	0	65	72	2
Toronto	3	1	2	0	84	94	2
Ottawa	2	0	2	0	39	63	0
Hamilton	2	0	2	0	34	59	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

	Mj	V	D	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	3	3	0	0	115	82	6
Edmonton	3	3	0	0	82	55	6
Calgary	2	2	0	0	63	23	4
C.-B.	3	1	2	0	55	64	2
Sask.	3	1	2	0	59	84	2

Samedi 12 juillet

Calgary 34 Toronto 15
C.-B. 26 Saskatchewan 13

Jeudi 17 juillet

Edmonton à Winnipeg, 20h30.
Vendredi 18 juillet
Toronto à Ottawa, 19h.
Hamilton à Calgary, 22h.

Samedi 19 juillet

Montréal en C.-B., 19h.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	27	20	,574	—
New Jersey	26	20	,565	½
Québec	22	25	,468	5
Trois-Rivières	17	32	,347	11
Samedi 12 juillet Québec 0 Laredo 7 Trois-Rivières 7 Rockland 8 (11) Lincoln 2 New Jersey 10 Dimanche 13 juillet Trois-Rivières 22 Rockland 0 Lincoln 5 New Jersey 2 Québec à Laredo, 20h30. Lundi 14 juillet Rockland à New Jersey, 19h05. Québec à Amarillo, 20h05. Mardi 15 juillet New Jersey à Rockland, 11h. Lincoln à Trois-Rivières, 19h05. Québec à Amarillo, 20h05. Mercredi 16 juillet Rockland à New Jersey, 11h05. Lincoln à Trois-Rivières, 19h05. Québec à Amarillo, 20h05.				

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE				
	G	P	Moy.	Diff.
Québec	32	3	,914	—
Trois-Rivières	30	6	,833	2½
Charlesbourg	18	11	,621	11
Saguenay	14	21	,400	18

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	25	12	,676	—
Grandy	19	18	,514	6
Longueuil	17	18	,486	7
Montréal	15	19	,441	8½
Coaticook	4	31	,114	20

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
St-Eustache	18	20	,474	—
Repentigny	15	18	,455	½
Laval	11	24	,314	5½
Gatineau	9	26	,257	7½

Samedi 12 juillet
Grandy 3-3 Saguenay 5-2
Montréal 9 Repentigny 5

Dimanche 13 juillet

Laval 10-13 Saguenay 6-3
Repentigny à T.-Rivières (remis, pluie)
St-Eustache à Québec (2, remis pluie)
Charlesbourg à Gatineau (2, remis, pluie)
Coaticook à Montréal (2, remis, pluie)

Lundi 14 juillet
Repentigny à Longueuil, 19h30.

Mardi 15 juillet

LaSalle à Repentigny, 19h30.
Trois-Rivières à Granby, 19h30.
Charlesbourg à Québec, 19h30.

Mercredi 16 juillet
Granby à LaSalle, 19h30.

LBMQ

	G	P	Moy.	Diff.
Coaticook	13	7	,650	—
Sherbrooke	11	8	,579	1½
Victoriaville	10	10	,500	3
The. Mines	9	13	,409	5

RAWLINGS

	G	P	Moy.	Diff.
Acton Vale	16	4	,800	—
St-Jérôme	10	11	,476	6½
Montréal	9	10	,474	6½
Ste-Thérèse	9	11	,450	7
Granby	3	16	,158	12½

Samedi 12 juillet
Sherbrooke 6 Coaticook 4

Dimanche 13 juillet
The. Mines 5 Coaticook 4
The. Mines 10 Sherbrooke 1
St-Jérôme à Acton Vale (remis, pluie)
Ste-Thérèse à Granby (remis, pluie)

Jeudi 17 juillet
Victoriaville à Granby, 20h.
Sherbrooke à Coaticook, 20h.
Montréal à St-Jérôme, 20h.

MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Laval	17	6	,739	—
Rive-Sud	18	6	,740	½
Lévis	16	8	,667	1½
Lachine	16	9	,640	2
Gatineau	14	9	,604	3
Charlesbourg	14	10	,583	3½
Montréal	16	15	,516	5
Repentigny	12	12	,500	5½
Brockville	7	9	,438	6½
Saguenay				



L'Allemagne triomphe à la Coupe du monde

RIO DE JANEIRO, BRÉSIL (PRESSE CANADIENNE) — Mario Goetze a marqué à la 113^e minute et l'Allemagne a défait l'Argentine 1-0 en finale de la Coupe du monde, hier, alors que la Mannschaft a triomphé pour la quatrième fois de son histoire à la grande fête du soccer.

Andre Schuerrle a fait une montée assurée sur le flanc gauche et a remis d'une belle touche à Goetze. Ce dernier a parfaitement amorti le ballon avec sa poitrine avant d'y aller, au vol, d'une frappe aussi nette qu'implacable du pied gauche,

battant le gardien Sergio Romero à sa gauche.

Scénario hollywoodien en quelque sorte, Goetze avait été inséré dans le match après 87 minutes, en remplacement de Miroslav Klose.

Avec une minute à jouer, un coup franc de Lionel Messi est allé bien au-dessus du filet, comme dernier espoir des Argentins.

La Mannschaft a remporté la Coupe du monde en 1954, 1974 et 1990.

« C'est incroyable ce que nous avons réalisé, a affirmé le capitaine allemand, Philipp Lahm. Nous

nous sommes améliorés tout au long du tournoi et n'avons jamais laissé tomber, même quand les choses n'allaient pas comme nous le voulions. Nous sommes restés fidèles à notre plan et à la fin, nous sommes devenus les champions du monde. »

Le pays n'avait pas mérité de titre majeur depuis l'Euro de 1996. Les Allemands ont perdu la finale du Mondial de 2002 contre le Brésil, pour ensuite être écartés en demi-finales en 2006 et 2010.

Les Argentins étaient à la recherche d'une troisième consécration à la Coupe du monde, après celles de 1978 et 1986.

Rodrigo Palacio avait le triomphe au bout du pied à la 98^e, mais son lob d'une courte distance est tombé à la droite du but de Manuel Neuer.

Sergio Aguero a obtenu une belle occasion sur le flanc gauche à la 93^e, mais son tir a manqué de précision.

Trois minutes après le début de la deuxième demie, Messi a raté de très peu à la gauche du filet, avec une frappe au ras du sol.

La première moitié du match a offert peu de chances de marquer, mais à la 37^e, Romero a dû être vigilant sur un tir de qualité de Schuerrle.

Dans le match ultime, Messi aura toutefois fait peu de bruit. Il a fait sentir sa présence quelques fois, mais les Allemands l'ont neutralisé la plupart du temps. Et pour certains, le résultat pour l'Argentine le cantonnera dans l'ombre de Diego Maradona, qui a mené les siens à la grande victoire en 1986.

Le match a été disputé devant 74 738 personnes au Stade Maracana.

Dans l'assistance se trouvaient notamment la top-modèle Gisele Bündchen et son mari Tom Brady, le quart des Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Avant le match, Bündchen a procédé au dévoilement du trophée en compagnie de Carles Puyol, qui a brillé pour les Espagnols quand ceux-ci ont gagné le Mondial en 2010.

Le président de la FIFA, Joseph Blatter, a assisté au match aux côtés de la chancelière allemande Angela Merkel et du président russe Vladimir Poutine.

C'est en Russie que sera présenté le prochain Mondial, dans quatre ans.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Argentins, visiblement déçus, étaient à la recherche d'une troisième consécration, après celles de 1978 et 1986.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Allemagne remportait le Coupe du monde pour la quatrième fois de son histoire, hier, en défaisant l'Argentine 1-0.

Le Brésil concède la 3^e place aux Pays-Bas

BRASILIA (AFP) — Les Pays-Bas ont pris la troisième place du Mondial 2014 en humiliant une nouvelle fois le Brésil 3 à 0 dans la petite finale, samedi au stade de Brasilia, trois jours après le terrible 7 à 1 face à l'Allemagne.

Le sélectionneur Luiz Felipe Scolari et l'avant-centre Fred, sur le banc, ont été hués à leur entrée dans le stade, tandis que Neymar, blessé, mais en tenue sur le banc, a été acclamé.

Le cœur n'y était plus pour les quintuples champions du monde, qui visaient le sacre suprême sur leurs terres.

Finalistes en 2010, les Oranje de Louis van Gaal en voulaient sans doute un peu plus dans ce rendez-vous où la motivation est toujours très difficile à trouver. Triples finalistes (1974, 1978 et 2010), les Néerlandais quittent le tournoi sans avoir connu la défaite en temps réglementaire.

La Seleçao ne s'est jamais vraiment montrée dangereuse face aux Pays-Bas, qui gardaient en mémoire la cruelle défaite devant l'Argentine, qualifiée pour la finale grâce aux tirs au but (0-0, 4 t.a.b. 2).

Malgré six changements, dont le retour de suspension de son capitaine Thiago Silva et la titularisation de Jô en attaque, à la place de Fred, la Seleçao n'a guère trouvé plus de solutions qu'avant.

Après un peu plus d'un quart d'heure, le Brésil, sans défense ou presque et sans grande conviction à l'attaque, était mené 2 à 0.

Dès la 2^e minute, Robben était accroché par Thiago Silva à la limite de la surface. L'arbitre algérien Djamel Haimoudi n'hésitait pas: il désignait le point de penalty et donnait un carton jaune au capitaine brésilien. Van Persie se présentait et trompait Julio Cesar (3).

Puis, un centre de De Guzman, remplaçant de dernière minute de Sneijder, blessé à l'échauffement, était renvoyé en catastrophe par David Luiz vers Blind, étrangement seul, qui trompait d'un tir dans la lucarne le portier auriverde (17).

Les Brésiliens tentaient bien de se porter à l'attaque, mais de façon désordonnée et peu percutante pour



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Oscar (11), David Luiz (4), Hulk (7) et Fernandinho (5) affichaient leur déception à la fin du match.

tromper les solides Néerlandais. Leur gardien Cillessen n'était guère mis à contribution, hormis sur de rares tirs cadrés peu appuyés.

Cette finale de consolation, dont l'intérêt est régulièrement remis en cause, sombrait dans l'ennui. Les deux équipes semblaient avoir hâte d'en finir. Et puis Wijnaldum

enfonçait le clou dans le temps additionnel (90+1) d'une reprise à bout portant.

L'histoire — surtout les statisticiens — retiendra que pour la première fois les Pays-Bas terminent au troisième rang d'un Mondial et que le Brésil hérite de la quatrième place pour la deuxième fois après 1974.

» EN BREF

Messi lauréat du Ballon d'Or

RIO DE JANEIRO (AFP) — Lionel Messi, capitaine de l'équipe d'Argentine a été élu Ballon d'Or du Mondial 2014, soit le meilleur joueur du tournoi, a indiqué hier la FIFA.

Lionel Messi avait déjà été quatre fois Ballon d'or, récompense remise au meilleur joueur de la saison.

Les dix nommés pour cette récompense étaient: Angel Di Maria (Argentine), Javier Mascherano (Argentine), Lionel Messi (Argentine), Mats Hummels (Allemagne), Tony Kroos (Allemagne), Philipp Lahm (Allemagne), Thomas Müller (Allemagne), Neymar (Brésil), Arjen Robben (Pays-Bas) et James Rodriguez (Colombie).

L'Allemand Manuel Neuer a été élu meilleur gardien du tournoi et a obtenu le Gant d'Or devant le gardien argentin Sergio Romero et celui du Costa Rica Keylor Navas.

Raoul Ménard roule droit vers la victoire

Le golfeur d'Ange-Gardien remporte le 80^e Duc de Kent

OLIVIER BOSSÉ

Le Soleil

QUÉBEC — La constance. C'est ce qui a permis à Raoul Ménard de gagner le 80^e Duc de Kent, samedi. Déjà son deuxième triomphe au plus prestigieux tournoi de golf amateur au Québec, à 22 ans. Et sans doute son dernier, puisqu'il prévoit devenir professionnel l'an prochain.

« Comme c'est probablement mon dernier Duc de Kent, cette victoire-là valait encore plus cher que la première. Je veux laisser ma marque dans le golf amateur québécois », a affirmé Ménard, au terme de la deuxième et dernière ronde disputée au club Royal Québec, à Boischatel.

Le représentant du club Pinegrove et résidant d'Ange-Gardien, en Montérégie, a rapporté une carte de 71, samedi, un coup sous la normale, pour un total de 140 (-4). Bien qu'il s'agisse du pointage le plus élevé d'un gagnant du Duc de Kent depuis 2008, Ménard a été le seul à jouer sous la normale de 72 à chacune des deux journées de compétition sur le parcours

Royal. En 2011, il l'avait emporté avec un cumulatif de -6.

C'est justement cette régularité qui lui a valu d'enfiler le veston à carreaux et de soulever la coupe. En 36 trous, il n'a commis que trois bogeys (deux samedi) et a réussi sept oiselets (dont trois samedi). Pendant que ses compagnons de jeu et principaux rivaux fraternisaient avec les arbres, pour un, et le sable, pour l'autre, Ménard a surtout suivi la ligne droite.

Le dernier groupe qu'il formait avec Joey Savoie et Jean-Michel Paré était le plus suivi, par plusieurs dizaines d'amateurs. « En 2011, j'étais plus excité, plus flamboyant et j'avais pris l'énergie de la foule. Mais l'an passé, je me suis laissé envahir par les émotions et ç'a joué contre moi. » Co-meneur après la première ronde en 2013, il avait terminé au troisième rang.

« Alors cette année, j'ai fait complètement abstraction des spectateurs. C'est plate pour eux, mais je ne les voyais même pas! Et ce n'est pas évident, ils sont proches! » s'est-il exclamé, donnant en exemple les golfeurs vedettes Tiger Woods et Jason Dufner,

« qui contrôlent leurs émotions à 100% ».

Championnat amateur québécois et omnium canadien

Ménard dirige maintenant son regard vers le Championnat amateur québécois qui se déroulera du 22 au 25 juillet, au club Val-des-Lacs, près de Saint-Jérôme. Mais avant, il tentera sa chance à la qualification du 21 juillet de l'Omnium canadien de la PGA et espère hériter d'une des quatre invitations au Royal Montréal, aux mêmes dates.

Cet hiver, il jouera sa dernière saison à l'Université de la Caroline du Nord à Charlotte. Tout le pousse donc vers les rangs professionnels pour 2015. « Je sais où je m'en vais. Je veux essayer », a-t-il conclu.

Meneur après 18 trous, Savoie (Pinegrove) a fini sa ronde de samedi à + 4, jouant la normale pour le tournoi. Aussi prétendants après la première journée, Paré (+ 11 samedi, Victoriaville), Jean-Philippe Paiement (+ 8, Vallée de la Lièvre), Adam Poulin (+ 7, Beauceville) et Samuel Reid (+ 6, La Faune) se sont effondrés en ronde finale.



PHOTO YAN DOUBLET, LE SOLEIL

Grâce à sa régularité, le jeune golfeur d'Ange-Gardien Raoul Ménard a pu enfiler ce week-end le veston à carreaux remis au vainqueur du Duc de Kent, le plus prestigieux tournoi de golf amateur de la province.



PHOTO TOM VON KAP-HERR

Grand Prix 1.40 m : Lambourghini au premier rang

BROMONT (JG) — Au terme de la première semaine de l'International Bromont, le cavalier Aymen Tsouri et son cheval Lambourghini (photo) ont remporté les honneurs du Grand Prix 1.40 m. Anne-Sophie Milette et sa monture Braque de Villa d'Arto ont pris le deuxième rang de cette épreuve, comptant également au classement de la Tournée équestre provinciale du Québec (TEPQ). L'action reprendra mercredi au Parc équestre olympique de Bromont, alors qu'aura lieu une première épreuve de niveau FEI (Fédération équestre internationale).



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Tour de France : Martin remporte la 9^e étape, Gallopin obtient le maillot jaune

MULHOUSE, FRANCE (ASSOCIATED PRESS) — Le cycliste allemand Tony Martin, un triple champion du monde du contre-la-montre, s'est détaché du peloton tôt dans l'épreuve et s'est accroché pour remporter la neuvième étape du Tour de France, hier, tandis que le Français Tony Gallopin soutirait le maillot jaune du meneur à l'Italien Vincenzo Nibali. « L'objectif était de gagner cette étape. Il y avait une opportunité pour le faire et je me sentais bien, tout comme mes jambes d'ailleurs, a-t-il dit. J'étais conscient que c'était l'une de mes rares occasions de remporter une étape. » L'épreuve de 170 km entre Gérardmer et Mulhouse — situés dans le massif des Vosges près de la frontière franco-allemande — était ponctuée de six ascensions modérées qui n'ont pas causé d'ennuis à Martin, qui n'est pourtant pas reconnu pour ses qualités de grimpeur. « Quand je me suis approché de la première ascension, j'ai réalisé que j'étais assez fort pour lancer une attaque, et les choses se sont bien déroulées, a-t-il expliqué. Nous sommes à proximité de l'Allemagne, et ça m'a motivé encore davantage. » Gallopin a franchi le fil d'arrivée quelques minutes après l'Allemand, mais fut suffisamment rapide pour effacer son déficit de plus de trois minutes sur Nibali. « C'est avec beaucoup de fierté que je vais porter le maillot jaune à l'occasion de l'épreuve disputée lors de la Fête nationale (aujourd'hui), a dit le cycliste de 26 ans. C'est un peu épeurant, mais je vais essayer d'en profiter. » Gallopin détient une avance d'une minute et 34 secondes sur Nibali. Le dernier Français à avoir porté le maillot jaune du meneur fut Thomas Vœckler en 2011. Il l'avait aussi porté en 2004 — l'année où Lance Armstrong avait gagné le sixième de ses sept titres du Tour de France, avant de tous les perdre après avoir été reconnu coupable de dopage.

DÉVOILEMENT DU TABLEAU PRINCIPAL

« On va avoir une belle semaine de tennis »

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

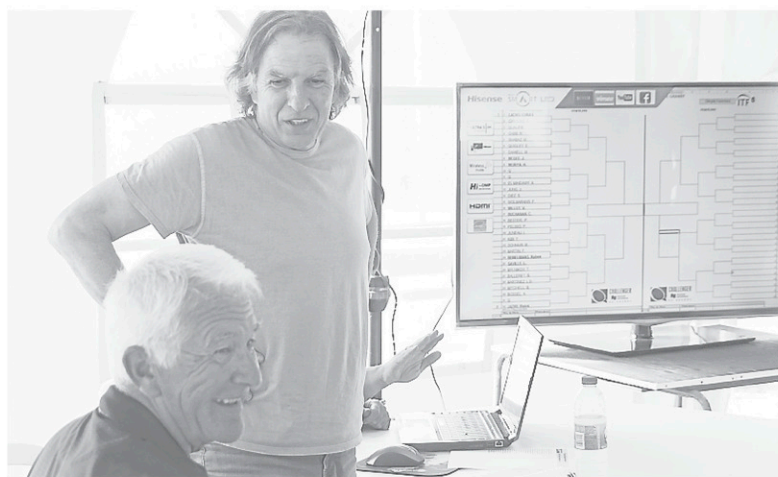
GRANBY — Grâce aux tirages au sort ayant eu lieu en fin de semaine autant chez les hommes que chez les femmes, on connaît maintenant l'allure du tableau principal de la 19^e édition du Challenger Banque Nationale de Granby.

Les amateurs de tennis auront ainsi droit à un duel à saveur canadienne comme match principal, ce soir, sur le court central, alors que le jeune espoir de Vancouver, Filip Peliwo, fera face à son compatriote, Isade Juneau.

Si l'affrontement entre Peliwo, 235^e au monde et l'une des têtes d'affiche du tournoi, et Juneau, classé à la 1172^e place mondiale, apparaît plutôt inégal, celui-ci ne s'annonce pas comme un match à sens unique, selon le directeur du tournoi, Eugène Lapierre.

« Ça devrait être super bon. Peliwo, comme je l'ai déjà dit souvent en entrevue, il faut qu'il nous montre quelque chose. La dernière fois qu'il a joué contre Isade Juneau, c'était à l'intérieur au printemps et il a perdu. Il a donc une petite revanche à prendre. Ça va être bien intéressant de voir cette partie », a indiqué M. Lapierre qui est aussi le directeur de la Coupe Rogers.

Membre de la relève du tennis canadien, Peliwo, qui est âgé de 20 ans, a démontré de belles choses ces dernières années au niveau junior, s'emparant



PHOTOS SARAH-JADE CHAMPAGNE

Le tirage au sort pour le tableau masculin a eu lieu samedi sous l'œil attentif du président du Challenger, Alain Faucher, et du directeur du tournoi, Eugène Lapierre.

même à un certain temps du premier rang mondial. Il a également remporté les tournois junior du US Open et de Wimbledon en 2012.

Le jeune joueur de tennis n'a toutefois pas connu beaucoup de succès à ses dernières présences à Granby. L'an dernier, il s'était tout de même rendu jusque dans les quarts de finale où il s'était incliné devant Frank Dancevic, qui avait finalement remporté le tournoi.

« Il y a un petit peu de pression sur les épaules de Peliwo, mais c'est le temps pour lui de livrer la marchandise, s'il

souhaite commencer à grimper au classement mondial », résume Lapierre.

Le gagnant de ce duel affrontera au deuxième tour le vainqueur du match opposant le Canadien Philip Bester (417^e) à l'Américain Chase Buchanan (187^e). « C'est une belle section du tableau qui est à surveiller. Bester joue toujours très bien à Granby, mais il aura une grosse commande en jouant contre Buchanan qui est le 5^e favori », souligne Lapierre.

Il estime que la plupart des Canadiens ont bénéficié d'un beau tirage à l'exception du Montréalais Érik

Chvojka, qui aura fort à faire pour passer le premier tour. « Il fera face dès le départ au premier favori, le Slovaque Lukas Lacko, qui offre toujours de bonnes performances à Granby. Lacko est aussi le mieux classé au 83^e rang mondial et il avait fait la finale l'an passé contre Dancevic », rappelle-t-il.

Trois joueurs inscrits ont déclaré forfait dans le tableau masculin, soit la 3^e tête de série, le Croate Ante Pavic, le 9^e favori, le Belge Maxime Authom, et le Canadien Jesse Levine, tous victimes de blessures.

De beaux duels en vue pour Dubois et Abanda

Chez les femmes, tous les yeux seront tournés vers la Québécoise Stéphanie Dubois, qui effectue un retour à Granby et la jeune vedette montante, Françoise Abanda, qui suit lentement, mais sûrement les traces d'Eugénie Bouchard.

« On va avoir une belle semaine de tennis, ça, c'est sûr. Dubois affrontera d'entrée de jeu la troisième favorite (Chieh-Yu Hsu) ce qui sera certainement un gros match. De son côté, Abanda joue contre Alexandra Mueller qu'elle a battue 6-1, 6-2, la semaine dernière à Gatineau. Elles se sont cependant déjà affrontées dans des duels plus chaudement disputés. Ça va être bien intéressant de suivre leur parcours. »

Abanda, âgée de 17 ans, a atteint les demi-finales du tournoi junior de

Roland-Garros plus tôt cette saison. Elle pointe présentement au 244^e échelon mondial. La Montréalaise est passée bien près de remporter son deuxième sacre en carrière, hier, mais s'est inclinée en finale du nouveau Challenger de Gatineau, par la marque de 3-6, 6-3, 3-6, face à la Française, Stéphanie Foretz.

Cette dernière sera aussi de la partie à Granby. Comme les deux joueuses ne sont pas dans la même portion de tableau, leur route se croisera uniquement si elles parviennent chacune à atteindre la finale. Elles devraient normalement disputer leur premier match mercredi, question de leur donner quelques jours de repos.

Les deux favorites, les Japonaises Eri Hozumi (159^e) et Hiroko Kuwata (217^e), débiteront la compétition contre des joueuses qualifiées, dont l'identité reste à déterminer. Il y a eu un seul retrait chez les femmes, alors que la Mexicaine Victoria Rodriguez a déclaré forfait pour le Challenger.

La pluie a compliqué hier le déroulement du tournoi des qualifications, forçant les organisateurs à déplacer la plupart des rencontres au Centre sportif l'Interplus. Cela a étiré un peu le calendrier, mais les qualifications devraient tout de même se terminer aujourd'hui. Quatre qualifiés pourront accéder au tableau principal chez les hommes, tandis que huit places sont disponibles du côté féminin.

JEAN-FRANÇOIS BÉRARD S'INCLINE EN TROIS MANCHES

La quatrième qualification du Granbyen devra attendre



PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE

Le Granbyen, Jean-François Bérard.

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'effort y était, le cœur aussi, mais Jean-François Bérard n'a pas été en mesure d'accéder au tableau principal du Challenger de Granby. Le Granbyen, qui a participé à chacune des 19 éditions du tournoi, tentait de se qualifier pour la quatrième fois de sa carrière.

Son parcours a finalement pris fin dès le premier tour des qualifications contre un autre Québécois, Antoine Leduc. Bien qu'il ait défendu chèrement sa peau, Bérard a vu son adversaire s'imposer en trois sets de 2-6, 6-4, 7-6 (5) sur le court central du club Tennis St-Luc.

« C'est quasiment surprenant que je sois passé aussi proche de la victoire tellement que j'étais épuisé et fatigué. Mon dos m'a aussi dérangé sur mon service, ce qui est habituellement mon arme. J'ai réussi à rester dans le match, faire plein de petites choses qui m'ont aidé, mais mes problèmes avec mon service m'ont été fatals dans le bris d'égalité », a commenté Jean-François Bérard après la rencontre disputée sous un soleil de plomb.

Malgré de belles montées au filet, Bérard, âgé de 39 ans, a été incapable de maintenir une pression constante sur son rival en fin de match alors que la fatigue commençait à se faire sentir.

« Pas de raisons d'être déçu »

Il s'est néanmoins dit satisfait de sa performance même s'il aurait bien

aimé poursuivre l'aventure plus longtemps devant le public granbyen.

« Je n'ai pas de raisons d'être déçu. J'ai donné tout ce que j'avais. Dans les circonstances, je ne pouvais pas espérer faire plus. Et Leduc, c'est un bon joueur. Il fait des matches sur le circuit un peu partout et il a bien joué aujourd'hui. Dans ce sens-là, je suis content de l'opposition que j'ai offerte même si c'est toujours plate de subir une défaite », a-t-il indiqué.

Sa conjointe, Kim Petit, abondait dans le même sens alors qu'elle l'attendait à sa sortie du court. « On aurait bien aimé qu'il gagne surtout qu'il était en train de remonter la pente après avoir tiré de l'arrière 5-2 dans le troisième set, mais il a manqué un peu de jambes en fin de match. On est bien fiers de lui. Il a fait de son mieux et c'est toujours spécial pour lui de pouvoir jouer ici », dit celle qui a assisté à la partie avec leur jeune fille, qui est sur le point de célébrer ses deux ans.

Malgré une fin rapide, Bérard prévoit tout de même suivre l'action de près au club de Tennis Saint-Luc cette

semaine. S'il avait un 2\$ à miser sur l'identité du vainqueur, il le mettrait sur le premier favori, Lukas Lacko.

« J'aime vraiment beaucoup la façon dont il joue. Il a un bon service et j'aime bien son style de jeu. Je vais certainement essayer de voir l'un de ses matches. Il s'était rendu en finale l'année passée face à Dancevic et forcément, je pense qu'il a des bonnes chances de l'emporter s'il s'y rend à nouveau. »

Il prévoit aussi suivre de près Filip Peliwo contre qui il a eu la chance de jouer il y a trois ans. Bérard avait perdu en trois sets. « C'est vraiment un super bon joueur. Il a une grande puissance autant sur son coup droit que son revers. C'est aussi un gars agréable à côtoyer », note le Granbyen.

À noter qu'Antoine Leduc a pour sa part poursuivi son parcours en qualifications, remportant son deuxième match 6-3, 6-4, hier, face à Rached Rihani. Il tentera d'obtenir son billet pour le tableau principal aujourd'hui avec son duel de troisième tour contre l'Australien, Jordan Kerr.

À SURVEILLER AUJOURD'HUI

SUR LE COURT CENTRAL

- À 10 h — Elisabeth Fournier vs Erin Routliffe
- Suivi de — Pavel Krainik vs Louis-Philippe Hamel
- Suivi de — Jordan Kerr vs Antoine Leduc
- Suivi de — Chase Buchanan vs Philip Bester
- À 18 h 30 — Filip Peliwo vs Isade Juneau
- Suivi de — Julie Coin vs Miyabi Inoue

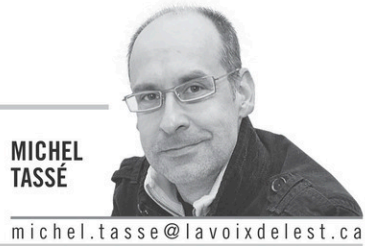
38 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 JUILLET 2014

Service, in english
450 378-4120
RE/MAX Professionnel
Jason Beliveau, Natalie Bernier, Renaud Beliveau
Courtiers Immobiliers
Cell.: 450 525-2977 Cell.: 450 525-5323 Cell.: 450 777-6743



Une deuxième de suite pour Ranger!

Il triomphe sur le petit ovale d'Edmonton au terme d'une course folle



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — N'en doutez pas, Andrew Ranger est clairement sur une lancée.

Tard vendredi soir, il a remporté la quatrième manche de la saison de la série NASCAR Canadian Tire, disputée sur le petit ovale d'Edmonton, au terme d'une épreuve complètement folle ponctuée de 11 drapeaux jaunes et deux drapeaux rouges.

Pour Ranger, il s'agit d'une deuxième victoire de suite, lui qui l'avait emporté à Mirabel il y a une semaine. Des succès qui font en sorte qu'il se retrouve maintenant au troisième

rang du classement de la série, à seulement 12 points des meneurs, J.R. Fitzpatrick et Louis-Philippe Dumoulin.

« Quelle course, quelle soirée !, ne cessait de répéter le pilote de la Dodge Challenger 27 à l'autre bout du fil, lorsque joint en début de nuit. Des émotions, du stress, ce n'était que ça, ce soir ! Mais comme on a gagné, ça valait le coup... »

C'est la patience, a dit Ranger, qui

lui a permis de franchir la ligne d'arrivée en premier. Parti cinquième, il s'est retrouvé rapidement tout juste derrière Alex Tagliani, détenteur de la pole, qu'il a talonné sans arrêt jusqu'à ce qu'il ne le double au 269^e passage d'une épreuve qui s'est finalement étirée sur 316 tours, 16 de plus que les 300 prévus au départ.

« J'ai attendu, j'ai attendu et quand Alex a commis une erreur dans le virage numéro deux, j'ai sauté sur l'occasion », a-t-il expliqué.

Mais Ranger a ensuite dû résister aux assauts de Dumoulin et de Jason Hathaway avant de crier victoire. Fitzpatrick et D.J. Kennington ont complété le top 5. Victime d'un accident, Tagliani s'est finalement classé 13^e.

Cette victoire est la 19^e en carrière de Ranger en série canadienne de NASCAR. Il rejoint ainsi Kennington,

qui est son coéquipier au sein de DJK Racing, au sommet.

Ranger remportait aussi sa quatrième victoire sur ovale en NASCAR Canadian Tire.

« On dit que je suis un spécialiste des circuits routiers, mais je suis aussi capable d'avoir du succès sur ovale. Sur une piste comme celle d'Edmonton (un quart de mille), ça brasse pas mal et le secret est la patience. Ça m'a servi. »

Certes, c'était la fête dans l'entourage et au sein de l'équipe de Ranger à la suite de cette autre victoire.

« Gagner, y'a rien de mieux pour le moral ! Tout le monde est content, tout le monde est gonflé à bloc. Ça augure bien pour la suite des choses. »

Ranger effectuera son prochain départ pas plus tard que mercredi, à Saskatoon, sur un autre ovale.



PHOTO TIRÉE DU SITE DE LA NASCAR

Andrew Ranger a parlé d'une course où les émotions et le stress ont pris toute la place.

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR ÉLITE

Les Guerriers partagent les honneurs avec les Voyageurs

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Guerriers junior élite sont revenus avec une fiche nulle du programme double qu'ils ont disputé contre les Voyageurs du Saguenay, samedi, à Jonquière. Après s'être inclinés 5-3 en après-midi, ils ont pris leur revanche en soirée signant un gain de 3-2 au stade Richard-Desmeules.

Malgré une avance de 3-0 obtenue tôt dans la première rencontre, les Granbyens ont vu les Voyageurs répliqué avec cinq points entre la 3^e et 5^e manches, ce qui a été suffisant pour leur assurer la victoire.

Le lanceur gagnant René-Dave Pelchat (6-2) a bien fait au monticule, limitant les Guerriers à trois coups sûrs, tout en retirant huit d'entre eux sur des prises, en sept manches de

travail. Philippe Langlois (6-3), qui a aussi lancé un match complet, a cédé sept coups sûrs et cinq points subissant son troisième revers de la campagne.

L'histoire a bien failli se répéter lors du deuxième affrontement. Après avoir pris les devants 2-0 dès la seconde manche, les Guerriers ont vu leurs adversaires créer l'égalité trois manches plus tard. Philippe Langlois est toutefois venu jouer les héros en fin de match y allant d'un circuit solo en septième manche pour permettre à son équipe de revenir à la maison avec une victoire en poche.

Jérémy Laperle (7-1) a obtenu son septième gain lors de ce deuxième duel, ayant concédé dix coups sûrs, mais un seul point mérité en sept manches. Son vis-à-vis, Vincent Kner (2-4) a subi la défaite. Il a espacé six coups sûrs, trois points mérités et sept

retraits sur des prises en sept manches sur la butte.

Si la troupe de Ben Banachowski a légèrement ralenti le rythme suite à leur impressionnante séquence de six victoires consécutives, elle a néanmoins remporté sept de ses dix derniers matches. Les Guerriers (19-18), qui ont conservé ce week-end leur fiche au-dessus de 500, siègent toujours au deuxième rang de la division Uniprix derrière les Cards (25-12) de LaSalle.

Ils disputeront leur prochain match devant leurs partisans demain soir, alors qu'ils recevront la visite de l'une des puissances du circuit, les Aigles (30-6) de Trois-Rivières. Les Granbyens tenteront de venger leur échec de la semaine dernière, alors qu'ils étaient passés bien près de venir à bout de la formation trifluvienne, avant de finalement s'incliner par la marque de 8-7.

» EN BREF

Autodrome : Sundborg l'emporte en Lightning sprint

GRANBY (MT) — Eric Sundborg a enlevé les honneurs de la finale de 20 tours chez les Lightning sprint, vendredi soir, à l'Autodrome. Un ancien régulier à Granby, Sundborg a gagné plutôt facilement. Sundborg a devancé à l'arrivée Guillaume Neiderer et Alex Therrien. Plus tôt, Mario Clair, en modifié, et Mathieu Desjardins, en sportsman, avaient triomphé. Le Championnat mi-saison sera à l'enjeu ce vendredi.

Les Guerriers seniors « en restructuration »

GRANBY (JG) — Les Guerriers seniors (3-16) n'ont pas été en mesure de disputer la moindre partie ce week-end. Après le report du programme double, qui devait l'opposer au Constructions FGP de Montréal samedi, en raison d'un manque de joueurs, la formation de Granby a vu son match prévu hier contre Sainte-Thérèse être remis en raison de la pluie. Tel que rapporté dernièrement par la *La Voix de l'Est*, l'avenir de la formation semble pour le moment incertain. « Une restructuration est en cours chez les Guerriers seniors et Baseball Granby ainsi que la LBMQ travaillent ensemble pour régler le tout », peut-on lire sur le site officiel de la Ligue baseball majeur du Québec. Rappelons également que Jean Simard occupe dorénavant les fonctions de directeur général de l'équipe à la suite de la démission d'Olivier Côté, qui conserve toutefois sa place tant que joueur.

Coupe Sprint NASCAR : Keselowski remporte l'épreuve

NEW HAMPSHIRE (ASSOCIATED PRESS) — Brad Keselowski a complété un week-end de rêve au New Hampshire Motor Speedway, en remportant l'épreuve de la Coupe Sprint de la série NASCAR à la suite d'un enchaînement vert-blanc-damiers, hier après-midi. Keselowski, qui avait triomphé en série Nationwide samedi, a ajouté à son palmarès sa première victoire en carrière en Coupe Sprint au New Hampshire. Il a littéralement dominé le peloton à bord de son bolide Ford no 2, en route vers sa troisième victoire cette saison. Après que le drapeau jaune ait été déployé alors qu'il restait quatre tours à compléter, Keselowski s'est détaché du peloton lors de la dernière relance et est devenu le premier pilote de l'histoire à balayer toutes les épreuves présentées au cours d'un même week-end sur cette piste. Il possédait la voiture la plus rapide du plateau pendant toute la fin de semaine, et il a d'ailleurs dominé ses adversaires lors des séances d'essais en prévision de l'épreuve de la Coupe Sprint, samedi. Keselowski est à égalité avec Jimmie Johnson au chapitre des victoires acquises cette saison.

PLUS DE
250
VOITURES USAGÉES
EN INVENTAIRE SOUS LA MÊME BANNIÈRE



LE GROUPE
**Bernier
Daigle**

La puissance automobile à Granby!

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

ACURA RDX PREMIUM 2012



25 898 \$

58 047 km, aut., extérieur
charcoal, E9560

~~26 898 \$~~



**FIAT 500C
LOUNGE CABRIOLET**

53 595 km, man.,
blanc, E9666

14 888 \$

HONDA CIVIC SE 2010



11 922 \$

86 892 km, man., extérieur blanc, 15001A

MAZDA2 GX 2012



10 862 \$

31 260 km, man., extérieur charcoal, E9733

SUBARY LEGACY 2.5i 2008



9 996 \$

119 917 km, aut., extérieur
brun, E9343A

~~10 896 \$~~

MAZDA3 BERLINE 2011



10 498 \$

40 899 km, aut., extérieur
bleu, E9599

~~10 898 \$~~

ACURA CSX I-TECH 2010



12 948 \$

153 226 km, aut., extérieur blanc, E9686

MAZDA TRIBUTE 4WD 2010



12 916 \$

51 743 km, aut., extérieur charcoal, 14159B

ACURA MDX PREMIUM 2010



25 978 \$

78 540 km, aut., extérieur
gris, E9099

~~27 900 \$~~

TOYOTA MATRIX XR 2007



7 464 \$

107 822 km, man., extérieur
argent, 14197A

~~7 964 \$~~

BMW 1 SERIES DÉCAPOTABLE 2011



27 912 \$

71 235 km, aut., extérieur
noir, 14177A

~~33 900 \$~~

VÉHICULES CERTIFIÉS

- Garanti 7 ans/160 000 km pour l'ensemble motopropulseur transférable avec option de garantie globale supplémentaire
- Inspection en 125 points spécifiques du fabricant
- Choix exclusif de véhicules de qualité supérieure avec le rapport d'historique CarProof
- Privilège d'échange au consommateur de 7 jours ou 1 000 km
- Options de financement préférentielles offertes par Services Financiers Acura

Venez nous visiter sur 

CERTIFICATION GRATUITE



 **ÉLÉGANCE
ACURA**

1325, RUE PRINCIPALE • 450 378-4969
ELEGANCEACURA.COM

La puissance
de l'automobile
à Granby,
ça se chante!